EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 5

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op woensdag 23 februari 1983 des middags om 2.30 uur. 1)

Behandeld Onderwerp:

"Vaststelling mandaat van de Eilandsraad van Aruba aan de Raadsdelegatie Ronde Tafel Conferentie".

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: G.F. Croes; N.O. Oduber; F.H. Croes; C.B. Boekhoudt en M.I. Bislip.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. BOOI, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, J.F. BAREÑO, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, G.F. CROES, J.H.A. EMAN, J.R. FRANK, P.P. KELLY, V. KOCK, D.I. LEO, A.W. ENGELBRECHT, R. MADURO, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, F.E.A. DE PALM, J.C. RASMIJN, D. TROMP, H. TROMP, E.J. VOS, alsmede de Gedeputeerden F.B. FLANEGIN, E.M. DE KORT.

AFWEZIG IS HET LID: C.A. MARQUEZ, alsmede Gedeputeerde R.R. ZAANDAM.

De vergadering wordt om 14.45 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion aki y mi ta kier a pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa e unico punto di agenda cu ta: "Vaststelling mandaat van de Eilandsraad van Aruba aan de Raadsdelegatie Ronde Tafel Conferentie".
Pues stipulacion di e mandato cu e delegacion di Eilandsraad mester haña pa e reunion cumbre. Mi a suplica e miembronan pa nos tene e reunion aki mas al caso cu ta posible. Nos ta den un tempo importante pa e delegacion bay vocifera e deseo di e pueblo y di e Parlamento aki. Na e miembronan cu a pidi e reunion aki mi kier a puntra si e intencion ta di entrega mocion na final como cu si ta asina nos a yega di conversa esaki den un bijeenkomst cu e mocion mester worde entrega durante di e delibracionnan. Pues e ora ey si e deliberacionnan bay amplio nos lo no mester bay delibera separadamente ariba mocion of raadsbesluit.
Señor Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Di acuerdo cu e punto di agenda cu ta determinacion di e mandato pa e delegacion di Eilandsraad participa na e Conferencia di Mesa Redonda, nos a discuti e materia aki ampliamente den Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba y awe nos a bin cu un proposicion, un concepto di un Raadsbesluit cu nos ta desea di entrega na principio di e reunion. E ora ey nos por laga henter e deliberacionnan bay den dos tanda ariba e proposicion aki.

DE VOORZITTER: Señor Croes, di parti di bo fraccion boso a multipliké caba como cu lo ta bon pa mi hañ'é pa mi reparti'é pa tur e miembronan y si ta posible mi ta bay schors e reunion un rato pa mi duna e oportunidad pa nan por repasa esaki tambe.

DE HEER G.F. CROES: Muy bien Señor Presidente. Di parti di Secretariado di Commissie Onafhankelijkheid el a worde multiplica y e ta clá pa worde reparti.

DE VOORZITTER: Bo por a entrega mi e copia original?

DE HEER G.F. CROES: Si Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion pa 15 minuut.

De Voorzitter schorst de vergadering voor 15 minuten.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor G.F. Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Manera nos a propone na principio di e reunion aki, nos tin un proposicion pa un raadsbesluit den cual instruccionnan ta worde duna na e delegacion di Eilandsraad cu ta bay participa na e Conferencia di Mesa Redonda.
Como quiera cu a base di e proposicion a worde propone pa nos trata e concept raadsbesluit directamente cu e agendapunt, lo cuminza awe tardi lesando henter e concepto aki na hulandes y despues den toelichting lo mi bini mas extenso na papiamento ariba dj'é. Prome cu mi les'é lo ta bon pa tur e miembronan di Raad y e pueblo ta informa cu e concepto di e raadsbesluit aki, conteniendo e instruccionnan pa e delegacion di Eilandsraad bay participa na e Conferencia di Mesa Redonda ta producto di un trabao masha intensivo. Un trabao cu nos a pasa y cu nos a haci den e comision di Eilandsraad cu ta prepara Independencia di Aruba den cual a participa tur sectornan di nos comunidad, consejeronan y politiconan. No ta cuestion pues cu awe nos ta propone algo nobo. Loke cu nos ta propone awe ta un proposicion cu ta carga consenso aki na Aruba y cu ta carga aprobacion di en todo caso di un mayoria aplastante den Eilandsraad, ademas di tur e diferente gremionan y consejeronan cu a pasa den e proceso aki. Lo mi cuminza pues manera priminti cu e proposicion pa un raadsbesluit.

De Eilandsraad van Aruba, heden 23 februari 1983 in Openbare Vergadering bijeen:

Verwijzende naar:

- de moties van de Staten van de Nederlandse Antillen van 19 december 1973 en 12 september 1975 alsmede de motie van de Eilandsraad van Aruba van 18 augustus 1975, waarin tot uitdrukking wordt gebracht de rechtvaardige wens van het Arubaanse volk zijn eigen politieke status te bepalen;

- het resultaat van het Referendum van 25 maart 1977, waarbij de Arubaanse bevolking zich in meerderheid uitsprak voor de onafhankelijkheid van Aruba;

- de motie van de Eilandsraad van Aruba 18 augustus 1977 (nr. 8785) teneinde besprekingen te openen met de daartoe bevoegde instanties om de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden;

- de moties van de Eilandsraad van 9 september 1976 (nr. 9943) en 13 december 1978 (nr. 13866), waaruit duidelijk blijkt dat binnen het kader van een gedegen en verantwoorde voorbereiding van de onafhankelijkheid van Aruba de economische basis van dit Eiland dient te worden verstevigd;

- de motie van de Eilandsraad van Aruba van 13 juni 1978, waarin voorzien werd in de instelling van een commissie uit de Eilandsraad, aangevuld met adviseurs en vertegenwoordigers uit alle geledingen van de Arubaanse gemeenschap teneinde de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden en te verwezenlijken;

- het resultaat van de besprekingen in september 1977 tussen de Koninkrijksgering en het Eilandgebied Aruba alsmede het Protocol van Willemstad van 20 april 1978, waarin werd voorzien in besprekingen omtrent de nieuwe rechtsorde van het Koninkrijk alsmede een voortzetting van het lopende overleg tussen de Koninkrijksregering en het Eilandgebied Aruba ex artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen;

- de motie van de Eilandsraad van Aruba de dato 12 juli 1978 (nr. 8624) waarin de Eilandsraad van Aruba zijn bereidwilligheid te kennen geeft om ex artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aan de Staten-Generaal en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden nadere toelichting te verschaffen voordat de Mensenrechtenverdragen 1966 van New York werden geratificeerd;

- de motie van de Staten van de Nederlandse Antillen van 15 september 1978, waarin een delegatie uit de Staten in de gelegenheid werd gesteld om onder andere de belangen van Aruba op staatkundig, sociaal, cultureel en economisch gebied voor te staan bij de Staten-Generaal te Nederland binnen het kader van de ratificatie van de Mensenrechtenverdragen van 1966 (13932, R 1037);

- de motie Roethof van september 1978 (13932, R 1037, nr. 17) waarin gesteld wordt dat het een zaak van de samenstellende delen van het Koninkrijk is om te zijner tijd in zorgvuldig overleg een souvereine beslissing te nemen inzake een nieuwe rechtsorde voor het Koninkrijk der Nederlanden;

- het regeerprogramma van de Landsregering der Nederlandse Antillen 1979-1983, met onder andere de volgende punten:

  a. het nemen van een beslissing binnen de huidige regeerperiode omtrent de toekomstige staatkundige structuur van de zes eilanden der Nederlandse Antillen;

  b. het erkennen van de wens van de overgrote meerderheid van de bevolking van Aruba, zoals onder meer tot uitdrukking gekomen bij het in 1977 gehouden referendum alsook bij de achtereenvolgende Staten- en Eilandsraadverkiezingen vanaf 1973, om onafhankelijk te worden;

c. te geraken, op zo spoedig mogelijk termijn tot exploitatie van eventuele zeebodemrijkdommen en te dien einde het exclusief recht tot exploratie en exploitatie van de zeebodemrijkdommen over te dragen aan een door de afzonderlijke eilandgebieden (per eilandgebied) aan te wijzen rechtspersoon.

- de konklusie en aanbevelingen van de Koninkrijkswerkgroep van 30 augustus 1980;

- het regeerprogramma van de Landsregering 1982-1986, met onder andere het volgende punt:

  het eilandgebied Aruba heeft de wens te kennen gegeven op korte termijn, zo mogelijk binnen twee jaar, het Antilliaans verband te verlaten om een gelijkwaardig deelgenoot binnen het Koninkrijk der Nederlanden, of anders een geassocieerde staat van het Koninkrijk te worden of een ander alsnog uit te maken alternatief te kiezen.
  Deze wens wordt eerbiedigd, en zal op de komende Ronde Tafel Conferentie door de Regering worden ondersteund.

- het rapport van de Gemengde Commissie toekomst Antillen;

Overwegende:

- dat Aruba herhaalde malen een beroep op het onvervreemdbare recht van zelfbeschikking heeft gedaan teneinde binnen Koninkrijksverband de onafhankelijkheid van Aruba voor te bereiden te verwezenlijken;

- dat de Koninkrijkswerkgroep, de Ronde Tafel Conferentie en het Intereilandelijk overleg tussen de zes eilanden van de Nederlandse Antillen bouwstenen hebben aangedragen uitgaande van het zelfbeschikkingsrecht van de bevolking van elk der eilanden van de Nederlandse Antillen voor het tot stand brengen van een nieuw samenwerkingsverband tussen de zes eilanden onderling en met Nederland, gebaseerd op gelijkwaardigheid en zelfstandigheid c.q. souvereiniteit; alsmede voor de voltooiing van het decentralisatie- en herstructureringsproces van de Nederlandse Antillen;

- dat het rapport van de Gemengde Commissie toekomst Antillen uitgaande van het zelfbeschikkingsrecht van Aruba bouwstenen heeft aangedragen over onder meer de planmatige verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Aruba en de gevolgen daarvan voor de Nederlandse Antillen en voor de verhouding met Nederland;

- dat op de aanstaande Ronde Tafel Conferentie beslissingen genomen moeten worden over de toekomstige staatkundige positie van Aruba;

- dat de voorbereiding op de aanstaande Ronde Tafel Conferentie een aangelegenheid is van de samenstellende delen van het Koninkrijk en wel ieder deel voor zichzelf;

- dat het wenselijk is om binnen het kader van de voorbereiding op de Ronde Tafel Conferentie door de Eilandsraad van Aruba te trachten gezamenlijke standpunten te bereiken omtrent de samenwerkingsvormen tussen Aruba en de overige eilanden en tussen Aruba en de Nederlandse Antillen;

- dat teneinde het bereiken van gezamenlijke standpunten te bevorderen op korte termijn een overleg dient plaats te vinden tussen de verschillende eilandsraden en de landsregering;

- dat conform de Mensenrechten-verdragen van 1966 van New York (T.B. 1969,99, 1970,52, 1975,60) elk volk het recht heeft zijn eigen politieke toekomst te bepalen alsmede over zijn sociale, culturele en economische rechten te beschikken;

- dat bij besluit van de Eilandsraad van Aruba d.d. 24 januari 1983, no. 1660 een mandaat is verstrekt aan de delegatie uit de Raad teneinde Aruba op de aanstaande Ronde Tafel Conferentie te vertegenwoordigen om de nodige beslissingen omtrent de toekomstige staatkundige positie van Aruba te nemen;

B E S L U I T:

Aan de delegatie uit de raad naar de Ronde Tafel Conferentie ingevolge besluit d.d. 10 februari 1983, AJZ/2157 van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, de volgende instrukties mee te geven.

1. De uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht van Aruba dient uit te monden in de onafhankelijkheid van Aruba;

2. Aan de onafhankelijkheid van Aruba dient een overgangsperiode vooraf te gaan;

2.1. Binnen twee jaar na de Ronde Tafel Conferentie dient Aruba uit Nederlands-Antilliaanse constellatie te treden;

2.2. Na de bovengenoemde uittreding, dient Aruba de status van land gelijk aan de Nederlandse Antillen binnen het Statuut te verkrijgen, de z.g.n. "status aparte";

2.3. Indien het verkrijgen van de "status aparte" niet mogelijk blijkt dan opteert Aruba voor de status van geassocieerde gebiedsdeel van het Koninkrijk;

3.1. Ter handhaving van de bescherming van de grondrechten is Aruba bereid de grondrechten op te nemen in het samenwerkingsverdrag en zal Aruba tevens toetreden tot de Amerikaanse conventie en tot het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten met ondertekening van het facultatief protocol waardoor het individueel klachtrecht voor burgers mogelijk wordt gemaakt;

3.2. Ten aanzien van de statenopvolging met betrekking tot verdragen opteert Aruba voor een regeling naar analogie van Suriname;

3.3. Ter handhaving van de interne veiligheid van Aruba opteert Aruba voor het z.g. gendarmeriemodel.
Het toezicht op de uitoefening van de justitiele taken komt te berusten bij de Minister van Justitie van Aruba; terwijl het toezicht op de uitoefening van de openbare orde taken komt te berusten bij de Minister-President van Aruba;

3.4. Tegen samenwerking tussen de politiekorpsen van de Nederlandse Antillen en Aruba bestaat geen bezwaar;

4.1. Alle ambtenaren die in landsdienst op Aruba werkzaam zijn, krijgen de gelegenheid over te gaan in Arubaanse dienst;

4.2. Voor die ambtenaren in landsdienst op Aruba die noch in Arubaanse noch elders in dienst willen overgaan, zal Aruba de lasten van een wachtgeldvoorziening dragen;

4.3. Er zal aandacht moeten worden besteedt aan de verrekening tussen de Nederlandse Antillen en Aruba van de kosten van wachtgeldregelingen voor landsambtenaren, die in de Nederlandse Antillen overbodig worden als gevolg van de onafhankelijkheid van Aruba. Teneinde de omvang van de vermindering van het aantal ambtenaren goed vast te stellen, is een grondig onderzoek op korte termijn noodzakelijk. Zo'n onderzoek zou bij voorkeur onder auspicien van de stuurgroep aan de hand van een kwantitatieve taakstellende inkrimping dienen plaats te vinden;

5.1. Bij de onafhankelijkheid van Aruba verkrijgt de Arubaanse bevolking een eigen Arubaanse nationaliteit;

5.2. Voor een overeenkomst inzake de toescheiding van nationaliteiten tussen het Koninkrijk en Aruba kan de overeenkomst tussen het Koninkrijk en Suriname van 1975 als voorbeeld dienen. Echter wijst Aruba het invoeren van visumplicht af. De ervaringen die met deze overeenkomst zijn opgedaan mogen voor Aruba geen maatstaf vormen.
Aruba zal nader bezien of en zo ja hoe de nieuwe internationale rechtbegingselen inzake nationaliteit in haar eigen nationaliteitswetgeving zullen worden geincorporeerd;

6.1. Op basis van reciprociteit zal een regeling met betrekking tot de toelating, vestiging en uitzetting van wederzijdse onderdanen tussen Aruba en de Nederlandse Antillen worden getroffen. Aruba is bereid op basis van reciprociteit een voorkeursbehandeling toe te kennen aan beroepspersonen van de Nederlandse Antillen;

6.2. Aruba is bereid een nieuwe onafhankelijke administratieve beroepsmogelijkheid te introduceren tegen afwijzende beschikkingen op verzoeken tot toelating en vestiging van vreemdelingen;

6.3. Aruba is voor wat betreft de toepassing van de vreemdelingenwetgeving op wederzijdse onderdanen in Nederland en Aruba voorstander van de volgende varianten:

- toepassing van de vreemdelingenwetgeving zonder visumplicht;

- inwerkingtreding van een overeenkomst waarbij op de toepassing van de vreemdelingenwetgeving bepaalde uitzonderingen worden gemaakt en faciliteiten worden verleend op het gebied van studie, medische behandeling en gezinshereniging, zonder visumplicht;

- inwerkingtreding van een overgangsregeling waarbij gedurende een zekere periode een vrije arbeidsmarkt en een vrij personenverkeer blijft bestaan.

7.1. Aruba is voorstander van een consortium van bevriende mogendheden dat de territoriale integriteit en politieke onafhankelijkheid van Aruba garandeert en waarbij Nederland een initiërende en participerende rol vervult.

Indien een participerende rol van Nederland niet mogelijk blijkt, dan blijft Aruba voorstander van een consortium van bevriende mogendheden, echter mag bij zulk een consortium geen overheersende rol door een land uit de regio worden vervuld;

7.2. Indien het vormen van een consortium van bevriende mogendheden niet mogelijk blijkt dan zal Aruba streven naar veiligheidsgaranties door het lidmaatschap van de Verenigde Naties en van de Organisatie van Amerikaanse Staten.
Daarnaast zal de militaire presentie van Nederland (het Koninkrijk) niet abrupt beëindigd mogen worden, maar dient deze planmatig afgebouwd te worden in een periode van beperkte duur;

8.1. Aruba opteert voor eigen pensioenfonds en gaat accoord met een boedelscheiding van de bestaande pensioenfondsen aan de hand van aandelen in de premiereserves;

8.2. De Arubaanse regering zal zich garant stellen voor betalingen van het nieuw op te richten Arubaanse fonds en zal tevens waarborgen scheppen dat haar ambtenaren en werklieden niet het slachtoffer worden van een pensioenbreuk;

8.3. Nadere aandacht zal door het oude en het nieuwe fonds geschonken worden aan de positie van de reeds gepensioneerde landsambtenaren, woonachtig op Aruba en die groep van gepensioeneerde ambtenaren die geruime tijd hun standplaats op Aruba hebben gehad en elders woonachtig zijn;

9.1. Aruba staat een boedelscheiding voor gebaseerd op de historische en causale traceerbaarheid van de verschillende balansposten. De verdeling van die balansposten die niet op historische en causale gronden zijn toe te rekenen dient te geschieden overeenkomstig een nader vast te stellen verdeelsleutel;

10.1. Aruba is voorstander van een definitieve gebiedsafbakening tussen Aruba en de Nederlandse Antillen bij rijkswet of in het geval van een geassocieerd gebiedsdeel van het Koninkrijk via een verdrag;

10.2. Voor de onafhankelijkheid van Aruba dient de afbakening van het Arubaanse gebied met de Republiek Santo Domingo definitief geregeld te zijn;

11.1. Aruba is voorstander van gelijktijdige overname van alle taken en bevoegdheden en heeft daartoe een projectbureau ingesteld;

11.2. Het projectbureau zal de medewerking van Nederland en de Nederlandse Antillen dienen te verkrijgen, daartoe dienen afspraken gemaakt te worden;

11.3. De aanvragen voor bijstand die het projectbureau aan Nederland richt zullen zonder tussenkomst van de Nederlandse Antillen gedaan worden en via de Arubaanse vertegenwoordiging in Nederland afgewikkeld worden;

12.1. Er dient bij Koninklijk besluit een stuurgroep ingesteld te worden bestaande uit zes personen, namelijk twee van Nederland, twee van de Nederlandse Antillen en twee van Aruba;

12.2. De stuurgroep zal de uitvoering van de op de Ronde Tafel Conferentie genomen besluiten dienen te begeleiden en rapporteert halfjaarlijks

aan Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba;

12.3. Geregeld zullen op initiatief van een der partijen vertegenwoordigd in de stuurgroep evaluerende Ronde Tafel Conferenties bijeen geroepen moeten worden, gedurende welke aanvullende beslissingen genomen kunnen worden, waar onder het bepalen van de definitieve datum van de intrede van de onafhankelijkheid van Aruba;

13. Aruba is bereid ten aanzien van de volgende onderwerpen samen te werken :

1. Het Constitutioneel Hof.

   Indien het noodzakelijk blijkt om ter verkrijging van cassatie bij de Hoge Raad de rechtspraak in tweede aanleg gezamenlijk te plegen dan opteert Aruba voor een gemeenschappelijk Hof van Justitie met een aparte constitutionele kamer.

2. De grondrechten.

3. Parallelle wetgeving voor het Wetboek van Burgelijke rechtsvordering, het Wetboek van Strafvordering, het Algemeen Deel van het Wetboek van Strafrecht, de regeling van het notarisambt, de arbeidswetgeving (i.v.m. internationale verplichtingen).

4. Concordante wetgeving voor het Burgerlijk Wetboek, het Wetboek van Koophandel, het bijzonder deel van het Wetboek van Strafrecht, de gezondheidszorg, de onderwijswetgeving ten aanzien van leerplannen en van opleidingseisen leerkrachten voor wat betreft kleuter-, basis-, voortgezet algemeen vormend en hoger beroepsonderwijs.

5. Privaatrechterlijke samenwerking op het gebied van telecommunicatie.

6. Een gezamenlijke luchtvaartmaatschappij en indien dit de ALM wordt, dient laatstgenoemde maatschappij eerst gesaneerd te worden;

7. De hoofdlijnen van het buitenlands beleid, (binnen de marges van het Statuut)

8. Het solidariteitsfonds.

9. De financiële verhoudingen tussen de landen.

10. Demeteorologische dienst.

11. De basiswetgeving inzake de volksverzekeringen, met dien verstande dat uitvoering, heffing, inning en uitkering landelijk geschieden en dat uit het overschot op Aruba doeluitkeringen worden verricht voor uitkeringen op Bonaire, Saba, St. Eustatius en (vooralsnog) St. Maarten.

12. Aruba wijst de monetaire unie af.
    Op monetair gebied stelt Aruba een gezamenlijke munt voor, een gemeenschappelijke monetaire autoriteit, twee Centrale banken, administratief gescheiden goud- en deviezenvoorraad en met separate verwerking landelijke betalingsbalansen en met minimum "plafonds" aan goud- en deviezenvoorraden per land.
    Mocht het Arubaanse voorstel niet haalbaar zijn dan opteert Aruba

voor een eigen munt gekoppeld aan een eventuele op een eigen munt gebaseerde samenwerking.

13. Aruba wijst de economische unie af.
Op economisch gebied stelt Aruba een samenwerking voor voor wat betreft de volgende aangelegenheden :

een vrijhandelszone van een aantal nog nader overeen te komen lokaal geproduceerde goederen; Aruba is bereid over economische protektie te onderhandelen. De wetgeving op het gebied van invoerrechten, belastingen en accijnzen dient concordant te geschieden.

14.1. Aruba is bereid tot een geinstitutionaliseerde vorm van samenwerking met de Nederlandse Antillen bestaande uit de volgende organen :

Raad van Unieministers op basis van pariteit. Een Unieparlement met adviserende taak en het Constitutioneel Hof (evt. Hof van Justitie met constitutionele kamer);

14.2. Aruba is voorstander van het kwalificeren van een aantal unieaangelegenheden als vitaal.
Indien in de Raad van Unieministers de stemmen staken inzake de besluitvorming over niet-vitale unieaangelegenheden, dan dient de voorzitter van de Raad van Unieministers, na voortgezet overleg een compromis voorstel in. Staken de stemmen wederom dan wordt het voorstel geacht te zijn aangenomen.
Bij een staken der stemmen in tweede lezing inzake de besluitvorming over vitale unieaangelegenheden, wordt het voorstel geacht te zijn verworpen.

15.1. Aruba wenst op de volgende onderwerpen met Nederland samen te werken :

- ontwikkelingssamenwerking;
- culturele samenwerking en onderwijs;
- rechtspraak;
- buitenlandse betrekkingen;
- defensie.

15.2. Aan de samenwerking met Nederland (het Koninkrijk) dient vorm gegeven te worden middels een Gemenebest-relatie sui generis.

15.3. Onafhankelijk van een samenwerking tussen Aruba en de Nederlandse Antillen dient in ieder geval de ontwikkelingssamenwerking met Nederland te worden voortgezet.

Afschrift dezes te verzenden aan:

de Minister-President van Nederland;
de Minister voor Nederlands-Antilliaanse Zaken;
de Eerste Kamer van de Staten-Generaal van Nederland;
de Tweede Kamer van de Staten-Generaal van Nederland;
de Vaste Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse Zaken;
het Kabinet van Nederlands-Antilliaanse Zaken;
de Gouverneur van de Nederlandse Antillen;
de Staten van de Nederlandse Antillen;
de Minister-President van de Nederlandse Antillen;
de Regering van de Nederlandse Antillen;

de Eilandsraden van Curaçao, Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, alsmede de Afdelingen daarvan;
de Raad van Advies van de Nederlandse Antillen.

E proposicion aki pa un ontwerp raadsbesluit a worde firma pa e siguiente miembronan di Eilandsraad: Señores Frank Croes, Nel Oduber, Marco Bislip, Rudy Frank, Casper Boekhoudt, Hypolito Tromp, Pedro Kelly, Hilario Angela, Roy Maduro, Daniel Leo, Jose Rasmijn y mi persona G.F. Croes.
Señor Presidente. Manera cu mi a bisa caba, loke cu ta para aki den un producto di un proceso masha intenso cu nos a pasa aden den Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. Partidonan politico a participa, muy en particular e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y Señor Rudy Frank cu ta firmante tambe di e ontwerp raadsbesluit aki. Di e otro fraccionnan nos lo tende te con leuw nan por acepta loke e otronan a presenta. Fuera di e fraccionnan menciona e diferente sectornan den nos comunidad, comercio, sindicatonan y clero. Ademas un ejercito di consejeronan hopi grandi di diferente disciplina cu a yuda nos pa por yega na e trabao aki.
Awe ta 23 di februari 1983. Diesun aña pasa dia 18 di februari 1972 Eilandsraad di Aruba tabata aki den y Eilandsraad di Aruba a manda un delegacion Hulanda consistiendo di representantenan di tur fraccion den Eilandsraad. Señor Gustavo Oduber den nomber di PPA, Señor Chomi Casimiro Yarzagaray den nomber di partido AVP y mi persona den nomber di Movimiento Electoral di Aruba, como consejero a bay Señor John Booi, Secretario di Territorio Insular di Aruba y Señor Armando Muyale, jefe di departamento di Asuntonan General y Juridico. Den e mocion cu e delegacion ey a hiba pa papia cu e instancianan na Hulanda nos a haña como mandato pa bay sondea e posibilidadnan pa un Status Aparte pa Aruba. Pakiko? Pasobra dia 2, 3 y 4 februari 1972 den Sala di Parlamento di Antillas den un reunion cu politiconan y consejeronan di Antillas tur e partidonan politico a bisa cu nan kier weita Antillas bira independiente. Cu nan kier weita un republica federal di Antillas. Cu nan kier weita un presidente na cabez di e republica federal di Antillas y cu nan kier weita e representantenan worde eligi segun e principio di "one man one vote". Pues, loke cu e partidonan politico di Corsow tabata desea ta di forma un republica di Antillas, un nacion di Antillas, un nacion independiente di cual Aruba lo tabata un districto insignificante pasobra ora bo ta bay eligi bo representantenan di acuerdo cu e principio di "one man one vote" e ora ey e isla mas grandi di acuerdo cu proposicion lo haña e mayoria aplastante den tal Parlamento pues lo determina henter e destino di e nacion, di e republica federal di Antillas.
Señor Presidente. Nos a cay den proceso unda cu tin partido di Aruba despues cu Ministro Lardinois a bisa: "Daar voel ik geen fluit voor". Ademas Ministro Presidente di e tempo ey Barend Biesheuvel a bisa cu un Status Aparte pa Aruba no ta factible y nos a mira con e dos partidonan politico grandi di Aruba di e tempo ey AVP a cambia di opinion pasobra ora cu Hulanda a papia nan no a keda persisti, nan no a keda persevera y e resultado ta cu nos no a haña nos den ningun desarollo positivo e tempo ey. Dia 18 di agosto 1972, ora cu tabata tin un conferencia di e comision di Reino na Surinam, e comision di Reino cu ta prepara Independencia di Surinam y e comision di Reino cu a prepara Independencia di Antillas unda cu nos a plantea atrobe den un conferencia plenario e Status Aparte pa Aruba. Kiko a sosode? Durante di e conferencia ey atrobe e partidonan cu tabata grandi e tempo ey, nan dos tabata tin dos tercera parti den Eilandsraad, 14 asiento y Movimiento Electoral di Pueblo tabata den oposicion cu 7 asiento, nan a lanta bisa cu Señor Betico Croes no por papia den nomber di pueblo di Aruba pasobra e ta representa solamente 7 asiento den Eilandsraad.
E tempo ey mi a bandona e conferencia pa nos bin back cerca nos pueblo pa puntra nos pueblo si e ta di acuerdo cu e actitud di e partido AVP y cu e actitud di e partido PPA. Nos a anuncia 18 di maart 1973 cu lo bin un mani-

festacion na e ocasion cu aki na Aruba lo tabata tin un conferencia plenario di e comision di Reino na unda lo tabata tin politiconan, expertonan di Hulanda, di Surinam y di Antillas aki na Aruba. Tur hende conoce e historia. Un solemne manifestacion den Wilhelmina Stadion na unda pueblo di Aruba masalmente a manifesta en pro di loke nos a plantea na Surinam na agosto 1972. Kiko nos a plantea na Surinam? Nos a bisa cu tur e conferencia cu si nan no accepta pa Aruba haña su Status Aparte anto Aruba kier su Independencia aunque sea 1 dia prome cu e Independencia di Antillas, prome cu e republica federal di Antillas Neerlandes. Esey tabata en conexion cu e derecho di autodeterminacion pasobra si Aruba a bay den un republica federal di Antillas solamente un dia so, Aruba lo a desperdicia pa eternidad su derecho di autodeterminacion. Ni algun luna despues cu e pueblo di Aruba a manifesta den Wilhelmina Stadion, 3 di agosto 1973 Movimiento Electoral di Pueblo, un partido joven cu tabata sa cu idealismo y perseverancia, cu vigor di trece e causa di e pueblo padilanti a sali manera un comete na firmamento bay halto y pueblo di Aruba a rechaza e punto di bista di AVP, pueblo a rechaza e punto di bista di PPA. Desde e tempo ey, una vez cu pueblo di Aruba a duna e mandato na e partido politico aki di cual mi tin e honor di por representa como lider di fraccion aki den Eilandsraad, nos a cay den un proceso sumamente dificil. Desde 1973 pa 1983, diez aña largo, nos a pasa den cantidad di desarollonan cu por fin nos a yega na e punto cu awor nos ta bayendo pa realiza e anhelo, e anhelo profundo, e ideal di nos pueblo.
Toch lo ta bon pa na e momento aki recalca cu den e proceso di 10 aña con nos a drumi, con nos mester a keda alerto, con nos mester a pasa den diferente instancianan pa pone te hasta Hulanda bao di presion internacional. Nos lucha tabata tin tres aspecto. Uno tabata internamente. Problemanan cu partidonan interno pa motibo cu nan kier a plantea e independencia. Dos. Antillas no kier a coopera cu nos. Tres. Hulanda tampoco kier a coopera cu nos. Ora cu nos a continua, ora cu nos a pone Hulanda tambe bao di presion internacional, ora cu den e lucha nos a bay over na inaugura nos Himno y Bandera como simbolonan di nos libertad den e proceso di nos independencia, ora cu nos a organiza un referendum pa nos tabata tin un carta pa produci nan mundo pafor cu pueblo di Aruba kier su Independencia, despues na 1977 despues di otro eleccion cu a sigui e referendum, ata nos mester a haci un apelacion na nos pueblo di Aruba pa lanta, pa mustra Hulanda cu nan no por exclui nos sin mas den formacion di Gobierno pa motibo cu pueblo di Aruba a vota no pa partidonan politico di otro isla. Pueblo di Aruba a vota pa un partido mayoritario y toch otro islanan cu minoria di Aruba a laga Movimiento Electoral di Pueblo for di e formacion di e Gobierno. Nos no tabata kier a forma un situacion caotico. Loke nos tabata kier tabata solamente un manifestacion, un paralizacion di algun ora pa mustra Hulanda cu Aruba no ta acepta e atrapamento di e derecho democratico aki. Ora cu e manifestacion tabata un exito, Ministro Presidente di e tempo ey Señor Den Uyl di Partij van de Arbeid a bisa den un conferencia di prensa: "Ach, e tabata un paralizacion, e tabata un welga pero tres ora el a dura y tur hende a bay traha back". Nos mester a manda bisa cu pa nan na Hulanda e situacion mester bira caotico pa e haci impresion y desde e tempo ey nos pueblo a bay den accion, nos pueblo a risca hopi interesnan pa sali na vanguardia di un causa sagrado, un derecho sagrado, e derecho di autodeterminacion, ademas e principio democratico cu ora cu pueblo a papia pa un partido, e partido mayoritario o coalicion di partidonan mester representa e pueblo den gobernacion. Esey tabata e culminacion di un proceso di lucha. Despues di esey nos a bay den un delegacion Hulanda. Dia 10 di september 1977 Ministro De Gaay Fortman, e tempo ey Ministro di Asuntonan Antillano a firma un persbericht unda e ta priminti Aruba cu mes ora depues di eleccionnan na Hulanda, Hulanda lo sinta na mesa cu Aruba pa soluciona e problema. Dia 20 di april 1978 Ministro Van Der Stee, e ministro nobo y Prome Ministro Roosendaal y mi persona den nomber di e raadsdelegatie di Aruba a firma e protocol di Willemstad cua a desemboca dia 1 di november

1978 den e institucion di e Comision di Reino nobo. Na januari 1979 Koninkrijk a institui e Comision di Reino. Nos a traha un aña y mei largo y na agosto, september 1980 e rapport di Comision di Reino a bin cla. Na principio di 1979 nos a institui tambe e Raadscommissie Onafhankelijkheid cu lo mester a sincroniza su trabaonan cu e trabao di Comision di Reino y Antilliaans Spoor, esta e comision Antillano pa descentralizacion pa asina nos ta debidamente prepara.
Despues cu e rapport di Comision di Reino a bin cla, na februari 1981 tabata tin e Conferencia di Mesa Redonda. Nos a yega na puntonan preeliminar, voorlopige consensuspunten, pa den un segundo sesion nos concretiza palabracionnan pa Aruba bira liber, Partidonan, muy en particular di Corsow no kier a coopera pa ejecuta e puntonan di bista preliminar. Kiko a sosode? Pa motibo di falta di voluntad di e partidonan, muy en particular di Corsow, den Gobierno Central nos di Movimiento Electoral di Pueblo a trece e protocolo di petroleo pa weita si berdaderamente, no solamente ariba e voorlopige consensuspunten di e Conferencia di Mesa Redonda pero ariba tambe e protocolo di petroleo si nan ta demostra e voluntad politico pa coopera si of no.
E partidonan a nenga di firma e protocolo manera cu nos a palabra y ademas ninga di firma e protocolo na unda Aruba por haci su actividadnan den e area aki sin cu Corsow o Gobierno Central por tin veto den nos asuntonan. Movimiento Electoral di Pueblo a sali for di Gobierno. Aruba a keda completamente for di Gobierno. A bin un conferencia cumbre na Hulanda y na october 1981 a yega na acuerdo durante di e conferencia cu Aruba, Hulanda y Gobierno di Reino ta accepta e derecho di autodeterminacion di pueblo di Aruba. Gobierno di Reino a tuma cu seriedad nota di e deseo di e pueblo di Aruba pa bira Independiente. Gobierno di Reino ta dispuesto pa coopera pa realiza e deseo di e pueblo di Aruba pero cu lo mester un comision. Un comision pa haci un estudio di Independencia di Aruba y su consecuencianan pa Aruba mes, pa Antillas y den su relacion cu Hulanda.
Señor Presidente. Como miembro di e comision di siete nos a nombra Señor Hendrik Croes. Kiko nos a weita? E fraccionnan den Eilandsraad desde e tempo a vota contra di Señor Hendrik Croes y ademas a nenga di coopera cu cualkier trabao pa Señor Hendrik Croes por a trece punto di bista di Aruba padilanti. Den Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba na unda nos a traha 9 luna largo treciendo cada siman aportenan ni partido AVP ni partido RUBA, ni partido PPA a duna nan aporte pasobra nan no kier a acepta Señor Hendrik Croes. Manera a worde bisa door di e fraccion di AVP y su lider cu nan ni confianza nan tin den comision di siete pasobra ta gewoon studia nan ta studia y haci recomendacion. Awor ki sorpresa? Awe cu nos ta aki den Eilandsraad a base di e rapport di comision di siete, a base di un proceso den Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba cu tur su consejeronan, cu tur e sectornan a yega na un documento den cual Aruba su deseo ta worde stipula y pa nos por a scucha na Radio cu Presidente di Staten cu ta Presidente di werkgroep di e partidonan politico di Antillas, esta Señor Roberto Lopez-Henriquez a bisa cu nan tambe a bin cla cu nan trabao, cu nan tambe a bin cla cu un protocolo. E protocolo aki ta di e partidonan politico di Corsow, Boneiro, Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius hunto cu e partido AVP en combinacion cu RUBA hunto cu PPA. El a bisa cu nan protocolo ta cla, nan trabao ta cla y esey e ta y e no ta worde modifica. Mi ta kere cu si berdaderamente nos ta respeta e derecho di autodeterminacion y pa refresca memoria con nos a lucha pa e derecho aki na september 1978 den Tweede Kamer. Ora nos a trata e convencion di e derechonan politico y civico di sernan humano na unda nos a haña Parlamento bay di acuerdo cu nos y unda Parlamento Hulandes a pone Gobierno Hulandes retira su concepto.
Ademas den tur e proceso nos tur ta tan orgulloso di e derecho di autodeterminacion anto awe nos ta constata actitud di fraccionnan minoritario aki na Aruba en pugna flagrante contra e derecho di autodeterminacion di nos pueblo pasobra ora nos bay Conferencia di Mesa Redonda kende nan ta bay papia den

nomber di pueblo di Aruba?
No ta raadsdelegatie cu a worde forma dia 10 di februari di e aña aki, unda mi tin e honor di por ta e lider di e delegacion, miembronan Señor Frank Croes, Señor Casper Boekhoudt, Señor Marco Bislip, Señor Nel Oduber, Señor Pedro Kelly, cantidad di consejeronan y te awe nos no sa ainda kende ta e representante di e fraccionnan minoritario. Nan a coopera si caba pa e delegacion di Gobierno Central ta cla. Kiko nos ta weita? Delegacion di Gobierno Central ta cla, nan a prepara aya pa e delegacion. Nan a prepara un documento y nos documento di acuerdo cu e mayoria grandi aki den Eilandsraad, di acuerdo cu e sectornan di comercio, sindicato y clero y tur e consejeronan nan ta bisa cu esey nan no ta transa mas. Mi ta priminti mediante di Bo persona como Presidente di Eilandsraad na e pueblo di Aruba cu nos ta bay cu determinacion cu e rapport aki y nos naturalmente sa di incalcula cierto margennan di negosacion pero nos ta bay percura di acuerdo cu un proceso di tanto aña di realiza e libertad di nos pueblo. Dentro di dos aña e Status Aparte o Estado Asocia den un proceso pa nos bay realiza Independencia di Aruba.
Señor Presidente, como quiera cu mi tempo a yega esaki ta tur pa den primera vuelta y den segunda vuelta di acuerdo cu e remarquenan nos lo bini back.
Masha danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Masha danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Virgilio Kock.
Mi ta schors e reunion te awe nochi 10'or.

De Voorzitter schorst de vergadering tot 22.00 uur.

De Voorzitter hervat de geschorste vergadering om 22.00 uur.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor Virgilio Kock.

<u>DE HEER V. KOCK</u>: Señor Presidente. Awe nochi nos ta tratando e reunion cu a worde yama door di algun miembro di Eilandsraad tratando asina ey e unico punto di agenda cu ta pendiente esta: "Vaststelling mandaat van de Eilandsraad van Aruba aan de Raadsdelegatie Ronde Tafel Conferentie".
Señor Presidente. Acopla cu esey algun miembro a presenta un concepto di un resolucion di Eilandsraad, nos ta yam'é un ontwerp raadsbesluit y ariba esey nos tin cu bay duna nos comentarionan tocante di e concepto di e resolucion di Eilandsraad. Prome cu mi bay over pa duna algun comentario ariba esaki mi kier bay duna algun punta generaal ariba esaki prome cu nos trat'é.
Tur hende na Aruba ta na altura awor aki cu nos ta acercando un temporada unda decisionnan clave mester worde tuma pa e pueblo di Aruba. Hopi preparacionnan a worde haci pa asina e representantenan di pueblo ta bon prepara pa ora nan decisionnan ta tumá nan ta na completo favor di Aruba. Hulanda su punto di salida ta cu pa e pueblonan tuma un decision pa nan futuro estatal nan mester papia cu otro prome y yega na intendimiento pa asina Hulanda duna su apoyo. Hulanda no kier impone su voluntad ariba e pueblo di Aruba p'esey nos tur mester a prepara nos mes asina bon teniendo na vista e anhelo y e deseo di e pueblo. Loke cu mi trece padilanti en general ta cu durante di formacion di Gobierno di Antillas a trece como consecuencia un programa di gobernacion na unda diferente asunto a worde stipula. Un di e puntonan cu ami ta haña ta hopi importante pa mi trece padilanti ta e punto na unda ta poni cu e isla cu kier haci uso di su derecho di autodeterminacion lo pone e otro islanan concretamente na altura di 4 punta. E 4 puntonan ta: 1. E estado, structura y lazonan cu e ta scohe p'é. 2. Den ki periodo e kier realiza loke el a scohe p'é. 3. Riba ki terreno e ta desea cooperacion cu e otro islanan. 4. Con e ta mira e contenido, forma y duracion di e cooperacion.
Den e mesun programa ta scirbi cu prome cu Ronde Tafel Conferentie tur partido envolvi, haciendo uso di tur informacion cu ta na nan disposicion, incluso

rapportnan di Comision di Siete, lo studia e 4 puntonan y nan consecuencia-nan cu e meta pa yega na un acuerdo. Den caso cu partidonan yega na un acuerdo, opinion y un posicionnan comun lo worde presentá y sostene conjuntamente durante di Ronde Tafel Conferentie. Si acaso partidonan concerni no alcanza un acuerdo tur isla lo sostene cualkier alternativa cu e isla cu haci uso di su derecho di autodeterminacion scohe p'é y cu ta carga aprobacion amplio di e pueblo ey, aplicando tur principio cu a keda den e declaracion di principionan.

Señor Presidente. Aki nan nos kier a trece padilanti cu e puntonan aki ta hopi interesante y importante cu nos mester a trece padilanti pasobra aki tin completamente e pensamento di tur partidonan di Aruba. Akinan no tin diferencia di opinion pasobra tur partido di Aruba a firma e programa di Gobierno. Como cu tur partido politico di Aruba ta di acuerdo cu esaki, aña pasa e Ministro di Structura Estatal a nombra un grupo di trabao pa preparacion di Conferencia di Mesa Rondo. Nos por trece padilanti tambe cu desde aña nos ta tuma parti den e mesun lugar aki na e Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba y unda tambe diferente puntonan ta worde treci padilanti di tur e partidonan. Nos por menciona cu di nos partido sigur sigur diferente idea, proposicionnan y sugerencianan a worde treci padilanti cu tin biaha a trece cu nos ta haña cierto solucionnan cu awor nos ta ripara algun di nan den e concepto di resolucion di Eilandsraad. Mi kier menciona manera cu mi a trece awor ey padilanti cu bo tin R.C.O.A. y grupo di trabao. Nos por critica otro hopi den e sentido cu un ta bisa cu den su grupo algo a worde logra mientras e otro ta bisa cu ta den su grupo di trabao algo a worde logra. Mi ta kere cu akinan nos no mester sigui cu e criticanan ariba e dos institucionnan pa e simpel motibo cu tur e partidonan uno pa uno ta trahando eigenlijk na bienestar di Aruba. Uno ta traha na su sistema y e otro ta traha na un otro sistema. E meta ta pa yega na cumpli cu e deseo di Aruba.

Tin hende cu ta trece cierto puntonan padilanti y bo ta kere cu nan ta mas importante cu e otro. Mi ta bay duna aki algun ejemplo con ami ta pensa ariba diferente punto.

Mi por bisa tambe cu den e preparacionnan ta purba di yega na entendimientonan entre e islanan pa asina Aruba su Status Aparte worde logra durante di e Conferencia di Mesa Rondo. Esey ta punto cardinal. Te awor aki mi por bisa cu den R.C.O.A. e reunion a bay den bon atmosfera. Tin biaha mester di extra splicacion pa tin mas comprencion pa nos deseo. Tin biaha mester busca expertonan pa asina por worde informa den tur detalles.

Nos tin cu trece padilanti cu partido PPA a participa den tur dos e reunionnan, esta den e reunion di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba y den e grupo di trabao.

Mi ta lamenta cu den e grupo di trabao e partido di MEP a brilla pa su ausencia. E partido di MEP no a participa den grupo di trabao y den un resolucion di Eilandsraad un paar di siman pasa a prefera di a pensa algun siman prome cu Ronde Tafel Conferentie pa bishita algun isla na Antillas. Esaki tur hende por compronde cu e resultado di e delegacion aki no ta di considera mes. Nos por bisa si cu di un banda fraccion di PPA ta contento cu tur partido di Antillas a bay di acuerdo cu e declaracion di principio pa e gobernacion di Antillas y tambe e partidonan cu no tin representacion den Staten. Esey ta algo pa pone e fundeshi pa e futuro estatal di nos isla. Den e tratamento di tur e dos reunionnan a bay a base di e rapport di Comision di Siete y ey den tur e aticulonan a worde trata uno pa uno, página pa página, punto pa punto. Esaki ta sigur algo di aprecia.

Ayera e grupo di trabao a conclui su tarea. Pa PPA ta un placer pa anuncia cu e consenso logra ta satisface tur aspiracionnan politico di Aruba pa un igualdad den Reino pa preparacion pa un futuro Independencia. Conforme cu e programa di Gobierno e rapport di Comision di Siete a worde considera como un aporte. Sin embargo e acuerdo alcanza den e grupo di trabao pa un consenso ta bay mucho mas pa e recomendacionnan di e rapport y mucho mas leuw cu e

programa di Gobierno. E formula di cooperacion solido y duradero manera previsto den e rapport di Comision di Siete, a proba di no ta satisface e aspiracionnan politico di Aruba. Representantenan di Aruba a tuma e posicion cu Aruba mester tin libertad di hiba su mes politica economico. Esaki ta haci necesario un propio moneda. E deseo pa un politica economico independiente y un propio moneda a keda reconoci, esey ta significa cu no por tin un union economico y tampoco un cooperacion solido y duradero al estilo di Comision di Siete. Por consiguiente e Parlamento di e Union tampoco lo ta necesario. A keda conveni cu e lazonan di cooperacion cu mester desarolla den futuro lo ta ariba base di voluntad liber. Den e mesun reunion e otro islanan a conveni tambe cu nan lo resisti tur presion di banda di Hulanda pa purba impone algo otro.
Si nos tira un vista ariba e resolucion di Eilandsraad nos ta ripara cu tin diferente punto ariba cual mi kier duna comentario. Página 10, punto 13 di e concepto di resolucion, eynan ta worde poni: "Aruba wijst de economische unie af". Den e mesun articulo nan ta pone cu nan ta recomenda un "een vrijhandelszone van een aantal nog nader overeen te komen lokaal geproduceerde goederen" y tambe "Aruba is bereid over economische protectie te onderhandelen. De wetgeving op het gebied van invoerrechten, belastingen en accijnzen dient concordant te geschieden". Manera cu mi a caba di splica awor ey ta preferible pa ora bo papia di un vrijhandelszone, bo ta pensa ariba e posibilidad. Mi a trece padilanti cu door di e sistema di propio moneda bo no tin ningun posibilidad di un sistema pasobra bo por tin diferente sistema. Bo por tin e zona comercial preferencial, bo por tin tambe e zona comercial liber loke ta e vrijhandelszone na unda e tarifa preferencial ta otro pero no valido pa un tercer pais. Esey tabata antes CARIFTA prome cu el a bira CARICOM. Bo por kies tambe pa un union douanero. Esakinan ta e posibilidadnan. Tambe bo por tin un mercado comun, un union economico y un union monetario. Aki a worde escogi pa e zona comercial liber. Nos di fraccion di PPA kier trece padilanti cu nos a duna preferencia na e propio moneda. Ariba e mesun página bo por lesa: "Mocht het Arubaanse voorstel niet haalbaar zijn dan opteert Aruba voor een eigen munt gekoppeld aan een eventuele op eigen munt gebaseerde samenwerking". Awor ey mi a trece padilanti cu si bo opta pa un propio moneda esey ta duna bo siguridad pa bo manejo propio di parti economico, di bo parti financiero y di bo parti monetario. Nos tur sa cu den Comision di Siete a worde trata pa bin cu un moneda comun manera un florin antillano. Den e mesun rapport di Comision di Siete nos por ripara cu e miembro di Aruba a bay contra di esey.
Su argumentonan tabata cu tin mucho condicionnan pa asina bo por logra toch un union monetario. Mi kier trece padilanti cu di nos banda pa soluciona esaki a busca expertonan y a presenta e problema aki. Eynan a descubri cu pa wanta e union monetario esey no ta factible pasobra no tin posibilidad pa dirigi bo propio manejo ariba terreno economico, financiero y monetario. E ta recomendable pues pa bo scohe pa bo propio moneda y esey ta encerra un wisselkoers separa y tambe e oro y divisas separa.
Esaki tin como consecuencia ora bo scohe pa un propio moneda cu e cooperacion entre e islanan ta a base di propio voluntad.
Si mi por splica un poco mas cla bo ta cuminza cu un cooperacion nul y despues cu bo haña bo Status Aparte bo ta sigui traha ariba e cooperacion cu bo mes kier pa bo tin cu e otro islanan. En conexion cu esaki e reparticion di oro y divisas tin diferente sistema posible. E opinion ta pa usa diferente sistemanan. Consejo di expertonan externo manera IMF lo por trece solucion den esaki y lo no mester ta un bindend advies pero gewoon un consejo pa bo haña un leidraad pa bo sigui traha ariba e reparticion di oro y divisas. E proposicion cu tin poni ariba página 10, punto 12 ta pa un sistema administrativo separa di oro y divisas y cu reglamento pa balansanan di pago separa y cu un plafon minimo di oro y divisas pa cada pais. Aki mi kier bisa cu e proposicion aki no ta practico, lo e bay duna hopi problema. Mi ta kere cu

di tur banda, tur pais, Aruba y e otro islanan di Antillas ta bay purba ranca siboyo. Esaki lo no ta e solucion correcto.
Señor Presidente. Manera mi a trece padilanti awor ey relaciona cu oro y divisas, si bo tira un bista ariba tambe ariba página 8, punto 9.8:
"Aruba staat een boedelscheiding voor gebaseerd op de historische en causale traceerbaarheid van de verschillende balansposten". Aki tambe bo ta haña e problema cu bo tin cu bay zoek uit si ta e politiconan of nan consejeronan tin cu bay zoek uit y esaki ta bay bira un rancamento di siboyo completo. "De verdeling van die balansposten die niet op historische en causale gronden zijn toe te rekenen dient te geschieden overeenkomstig een nader te stellen verdeelsleutel". Imaginabo si e politiconan o nan consejeronan mester bay papia ariba un verdeelsleutel. Esaki lo causa problemanan den e caso di boedelscheiding. Ta p'esey e mesun sistema cu mi a trece padilanti pa reparticion di oro y divisas, e mesun sistema ey por worde usa den e principio cu bo ta busca expertonan externo cu ta duna un consejo y e consejo aki cu no ta bindend por worde usa como leidraad pa asina nos por trece un solucion den esaki. Pa e simpel motibo cu si nos mes bay cuminza papia cu otro bo no ta yega na solucion. Si bo tin un consejo di expertonan eynan ya caba bo tin cierto ideanan cu por worde treci padilanti y asina cuminza haña un cooperacion den esaki.
Si nos tirando un bista ariba e concepto di resolucion mi kier duna comentario ariba dj'e. Mi kier trece padilanti cu tin hopi puntanan cu sigur sigur ta carga nos aprobacion. Tuma por ejemplo e sistema di Unie-Parlement cu a worde proponi aki den, door di e sistema di propio moneda bo no tin nodo di papia ni ariba esun ni ariba e otro.
Mi ta kere cu e pueblo di Aruba den pasado y podiser den futuro kier un separacion, mayoria vez nan ta pone vista ariba e parti economico-financiero. Esaki ta e punto cardinal di henter e sistema di Status Aparte cu nos mester bay papia ariba dj'é na Ronde Tafel Conferentie.
Si mi tira un vista ariba e besluit number 1. cu tur hende aki den ta bay di acuerdo cun'e cu e uso di autodeterminacion pa Aruba lo mester enboca den Independencia di Aruba, mi ta kere cu contra di esey lo no tin ningun tipo di bezwaar contra dj'é di banda di ningun partido. Punto 2. tampoco cu ta bisa cu mester di un fase transitorio prome bay over den Independencia di Aruba, mi ta kere cu lo no tin ningun problema tampoco. Punto 2.1. cu ta bisa cu despues di 2 aña despues di e Ronde Tafel Conferentie Aruba mester sali for di e constelacion Antillano, pa nos fraccion no ta problema alguno. Punto 2.2. cu ta bisa cu despues cu Aruba sali for di e constelacion Antillano e mester haña e Status Aparte binnen het Statuut, di nos banda mi tin cu trece padilanti cu sigur tampoco tin algun problema. Punto 2.3. ta bisa cu si no logra haña e Status Aparte ta bay purba e sistema di "status van geassocieerde gebiedsdeel van het Koninkrijk", estado liber asocia, eynan diferente vez nos a trece padilanti cu nos no ta di acuerdo cu esaki ariba su mes ta un tipo di Independencia caba y e ora e no ta coopera cu punto 2. na unda ta bisa cu mester un fase transitorio.
Siguiendo cu mi comentario mi kier bisa cu punto 3.2. cu ta papia di statenopvolging en conexion cu e tratadonan Aruba ta opta pa arreglo na analogia cu esun di Surinam, si mi a compronde bon bo ta cuminza cu un clean slate plus e tratadonan cu Hulanda tabata tin antes caba, mi ta kere cu di nos banda nos lo no tin tanto problema cu esaki. Di nos banda relaciona cu punto 3.4. cu ta trata e cooperacion entre e politiekorpsen di Antillas Hulandes y Aruba no tin problema cun'é tampoco. Di parti fraccion di PPA punto 4.1. cu ta bisa cu tur ambternaarnan cu ta den landsdienst na Aruba por bay over den servicio di Gobierno di Aruba tampoco nos tin algo contra.
Manera boso por ripara mi ta salta algun punto pasobra eseynan mi ta laganan pa un otro miembro di fraccion cu ta trece su punto di vista padilanti en cuanto di esaki.
Tocante di punto 4.2. cu ta trata ambtenaarnan cu no kier bay den servicio

di Aruba ni aki ni na ningun otro parti, di nos banda tampoco nos tin nada contra.
Pa puntonan 5.1., 5.2. mi ta laga un otro miembro di fraccion trece su puntonan di vista ariba nan. A base di reprocidad mi por trece padilanti cu mester bin un arreglo tocante di "vestiging en uitzetting van wederzijdse onderdanen tussen Aruba en de Nederlandse Antillen" esey kiermeen cu loke ta valido pa arubianonan na Antillas tambe ta valido pa antillanonan na Aruba, mi ta kere cu fraccion di PPA lo no tin nada contra di esaki tampoco.
Den punto 7.1. ta bisa: "Aruba is voorstaander van een consortium van bevriende mogendheden dat de territoriale integriteit en politieke onafhankelijkheid van Aruba garandeert en waarbij Nederland een initierende en participerende rol vervult".
Mi tin cu trece padilanti cu algun caminda mester insisti cu Hulanda mester tuma pa su encargo e defensa di Aruba. Pa e segunda parti di 7.1. cu ta bisa: "Indien een participerende rol van Nederland niet mogelijk blijkt, dan blijft Aruba voorstaander van een consortium van bevriende mogendheden, echter mag bij een consortium geen overheersende rol door een land uit de regio worden vervuld", mi ta kere cu esaki ta un "waarheid als een koe" y akinan mi ta kere cu fuera di e parti cu mi a trece padilanti nos no tin nada contra di esaki.
Tambe di parti di fraccion di PPA nos kier trece padilanti cu punto 8.2. cu ta bisa cu Gobierno di Aruba ta para garantia pa e pagonan di e fonds arubano cu lo mester worde funda pa e ambtenaarnan y werklieden pa nan no haña nan cu problema en cuanto di pensioenbreuk, nos lo no tin nada contra di esey. Over di punto 8.3. tampoco lo nos tin bezwaar.
Over punto 9.1. mi a duna comentario caba cu mi no ta hañ'é correcto y mi ta kere cu esaki ta bay trece hopi rancamento di siboyo.
Punto 11.1.: "Aruba is voorstaander van gelijktijdige overname van alle taken en bevoegdheden en heeft daartoe een projectbureau ingesteld", aki nan mi ta kere cu ta gewoon technische uitwerking esaki ta pues un follow up ariba e reglanan cu bo tin cu traha. Mi ta kere cu tur esey por worde regla via e projectbureau o via un otro sistema.
Relaciona cu punto 13., na cuminzamento mi a trece padilanti caba cu e sistema cu nos ta prefera ta haci cu punto 13 no tin ningun validez at all, pasobra e sistema di propio moneda ta haci cu bo ta haña bo propio manejo economico, financiero y monetario. Di banda di fraccion di PPA nos bezwaren contra punto 13. completo. Nos ta voorstaander di un eigen munt, esey a worde logra cu e otro islanan y mi ta kere cu aki nan ta na su lugar pa mi pidi e fraccion di MEP pa nan reconsidera punto 13.
Mi a trece diferente remarca y comentario ariba e concepto di resolucion di Eilandsraad. Mi tin di trece padilanti cu nos di fraccion di PPA nos ta spera cu conjuntamente e deseo y anhelo di e pueblo di Aruba lo worde cumpli cun'é. Tin cierto diferencia di opinion pero mi ta kere cu akinan nos tur ta bringando pa bienestar di Aruba. Si esaki ta e punto di salida di nos tur, mi ta kere cu e ora fraccion di PPA lo no tin tanto problema cu e Ronde Tafel Conferentie. Toch prome cu nos bay e diferencianan cu nos tin entre e partidonan di Gobierno y e partidonan di oposicion mester worde kita for di caminda. Mi ta spera cu esey lo duna algun resultado y mi ta spera tambe cu e partido di Gobierno tin orea pa e sugerencia, pa e proposicionnan, pa e remarcanan y pa e comentarionan cu a worde treci padilanti pa e fraccion di Partido Patriotico Arubano.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Masha danki Señor Kock.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Awe nos ta tratando un punto di agenda cu mester yega na duna e delegacion cu lo mester bay Conferencia di Mesa Ron-

do un mandato y e mandato ta poni den un buki di 12 página cu ainda nos sa si e ta un proyecto di un Eilandsbesluit o un mocion pero e gevoel cu nos ta haña ta cu e partido cu ta sostene Gobierno de repente a realiza kiko a sosode den e ultimo lunanan. El a realiza cu tin un grupo di trabao cu a yega na convenionan fijo y fundamental pa e futuro di Aruba. El a realiza cu aki un paar di dia e delegacion mester bay Hulanda y lo para un tiki straño si e partido cu den eleccion na 1979 ainda a alcanza un mayoria lo mester bay tuma decisionnan sin cu e ta prepara, sin cu e sa con e Conferencia di Mesa Rondo lo bay ni kiko e lo bay dicidi. De repente nos a worde confronta cu un buki di 12 página caminda tres kwart di cosnan cu ta conoci caba ta worde copia y cu na e otro banda un bateria di mocion, un bateria di decisionnan di pasado ta worde cita for di programanan di gobernacion bieuw y di programa di gobernacion nobo pa yega na un decision. E decision ta manera mi a bisa caba ta un sorto di samenvatting di e rapport di e Comision di Siete. E intencion ta pa trat'é pareuw cu e punto di agenda y no apart.
E prome cos cu nos ta nota cu cuminza cu un mocion di 1973 di Staten, despues sigui pa 1977, resultado di referendum, etc., etc. Nos prome pregunta ta pakiko no cuminza cu e cuminzamento, e mocion di 18 di maart 1948 cu ta e base cu awe nos ta papia di Status Aparte? Pakiko de repente e mocion fundamental aki no por haña su reconocimiento mas y mustra resto di Antillas y Reino Hulandes unda e rais di e lucha di Aruba ta? Un ejemplo di e mente cu constantemente nos ta worde enfrenta cun'é ora nos ta papia di e partido MEP. Esey caba a kita 90% di e valor pasobra cuanto di e miembronan di MEP cu ta sinta awor aki no tabata un tempo AVP del alma y orgulloso cu e mocion di 18 di maart 1948 pero awe no tin e grandeza di reconoce e trabao di esnan cu a prepara e caminda y cu nos tur awe por papia di Status Aparte.
Asina ta nos prome sugerencia ta pa cuminza trece e cambio y introduci e mocion aki pa Reino Hulandes por mira cu ta respeta y ta reconoce trabao di esunnan cu a pone fundeshi di e lucha.
Señor Presidente. E Status Aparte cu a worde menciona den e mocion di 1948 awe den e Parlamento aki nos ta papiando di dj'é atrobe y cu orgullo y gracias na e mesun partido AVP cu na 1948 a entrega e mocion ey. Ta conoci con e partido MEP cu awe ta papiando di e Status Aparte a haci bofon di nos partido AVP ora nos a trece padilanti cu Aruba mester persisti ariba su Status Aparte. Nos ta corda cu nos diputado di Structura Estatal ta bisa den e Parlamento aki cu Hulanda a bisa: "Je kan Status Aparte op je buik schrijven". Nos ta corda con Señor Croes a bay television y na un manera di haci bofon, bochorno di e partido AVP cu ta luchando pa Status Aparte, con Hulanda a bari Status Aparte for di mesa, con Señor Eman tabata su so mientras cu tur a laga Status Aparte bay na Sint Maarten. Awe cu orgullo partido di pueblo AVP ta scucha con e partido MEP ta desea di para banda di AVP y conjuntamente realiza e Status Aparte ey. Nos ta spera cu e ta berdad pasobra ta conoci di e partido aki cu e ta varia, cu ta cambia di opinion cada rato. Asina ta nos ta spera cu awor nos ta bay hunto Hulanda y bringa pa e Status Aparte y nos ta spera cu ora Ministro Hulandes bati riba mesa un rato no ta sosode loke a sosode na Sint Maarten cu Señor Croes ta hala atras y acepta pa keda den Antillas pa 10 aña manera a sosode na Sint Maarten. Nos ta spera cu e lucha di AVP pa Aruba di keda persisti su so den Reino Hulandes, si e pueblo di Aruba desea Status Aparte, ta Status Aparte e mester haña.
Mi ta corda bon e palabranan di Señor Croes haciendo bofon cu MEP si no ta hiba un politica di "one man one vote". Esey ta un politica bobo, bo mester bay cu yen di alternativa, bo mester bisa Hulanda cu si nan no kier duna Status Aparte, wel duna nos un estado asocia, si bo no kier duna nos loke boso ta desea. Nos no! Nos a keda para firmemente ariba e Status Aparte di Aruba y p'esey, un vez mas, cu orgullo awe AVP ta welkom e partido MEP den e seno di esnan cu ta bisa --ta bisa so nan ta bisa-- cu nan ta luchando pa realiza un Status Aparte.
Señor Presidente. AVP a splica ampliamente cu e unico manera cu Aruba por

realiza su deseo ta si aki na Aruba na prome instancia nos por uni, si nos por yega na prome instancia nos por uni, si nos por yega na acuerdonan en cuanto di e deseo di e pueblo aki. Ta te ora cu nos tin un opinion comun nos mester acerca e otro islanan. Nos mester convence e otro islanan di nos punto di vista ariba un manera racional, ariba un manera razonable y no ariba un manera razonable y no emocional cu gritonan sin contenido pero splicando nan cu argumentonan sano cu lo cual Aruba ta desea ta algo justifica. Ta conoci cu aki na Aruba a worde institui a base di e idea ey e Comision di Independencia di Aruba y durante di varios aña poco e partidonan a yega den direccion di otro y a yega e fase cu lo nos mester acerca e otro islanan. Si nos saca afor e variacion di e partido MEP un rato, tuma e lineanan grandi, Aruba tin un opinion comun. Mi mester explicitamente bisa, sacando e variacionnan di MEP afor un rato. Lo mi bolbe ariba nan. E di dos fase a yega pa acerca e otro islanan. Por bisa cu a yega na acuerdonan historico cu e otro islanan durante formacion di e Gobierno Central nobo cu Aruba lo haña su Status Aparte dentro di dos aña. Nos a bay ampliamente ariba mas cos cu ta den e acuerdo pero un di e convenionan cu tin den e programa di Gobierno Central firma door di tur e partidonan di Antillas Hulandes tabata cu lo mester bini un grupo di trabao cu lo tin un representacion di cada partido cu tin representacion den cada Parlamento di cada isla. Esaki a worde firma door di tur partido. Firma tambe door di partido MEP. E tarea di e grupo di trabao aki tabata pa prepara decisionnan di Conferencia di Mesa Rondo. No manera e Comision di Siete cu tabata un comision di estudio, un comision cu lo mester a traha un rapport cu e politiconan lo bay juzga kiko nan ta usa kiko no sino un grupo di trabao cu ta bay prepara decision. Decisionnan fundamental cu lo mester worde formaliza y ratifica na e Conferencia di Mesa Rondo. Firma tambe door di e partido MEP. Ta conoci di e partido MEP pa motibonan cu te awe e no por splica nos pueblo no a participa den e grupo di trabao. E proceso natural y normal lo ta pa ey den e grupo di trabao tur partido politico prepara e decision cu mester worde ratifica y formaliza na Conferencia di Mesa Rondo. Esaki no a sosode lamentablemente, esta e partido MEP no a participa. Partidonan PPA, AVP y RUBA si a considera cu nos mester yega na acuerdonan cu e otro islanan pasobra conjuntamente cu e otro islanan nos mester bay Conferencia di Mesa Rondo pa nos yega na formaliza y ratifica e decisionnan pa Aruba por haña su Status Aparte.
Awe nos ta trata un mocion di e grupo cu a entrega e mocion aki cu ta bisa cu eigenlijk mester papia cu e otro islanan.

DE VOORZITTER: Señor Eman, e no ta un mocion e ta un ontwerp raadsbesluit.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Den e ontwerp raadsbesluit aki nos lo por kere nos wowonan ora nos lesa: "dat het wenselijk is om binnen het kader van de voorbereiding op de Ronde Tafel Conferentie door de Eilandsraad van Aruba te trachten gezamenlijke standpunten te bereiken omtrent de samenwerkingsvormen tussen Aruba en de overige eilanden en tussen Aruba en de Nederlandse Antillen". Probablemante esaki lo ta fout, mi no sa si el a worde corregi pero algun caminda mester ta para Nederland tambe. "Dat teneinde het bereiken van gezamenlijke standpunten te bevorderen op korte termijn een overleg dient plaats te vinden tussen de verschillende eilandsraden en de landsregering".
Señor Presidente, e ta mucho serio pa hari over di dj'é y mi a tuma e decision di trata e mocion aki serio aunque cu por tin duda. Awe de repente e partido cu a bin cu e ontwerp raadsbesluit aki ta mira e necesidad pa yega na gezamenlijke standpunten.
Simannan largo tabata tin tur oportunidad pa drenta den e werkgroep pa prepara conjuntamente e puntonan di vista pero no a drenta. Awor de repente nan a sinti kiko ta bin pa nan y nan ta corre haci algo. Den nos concepto mas vale tarde que nunca. Manera mientras tanto ta conoci, mañan anochi tin un

reunion entre e werkgroep y un delegacion di Raad di Aruba pa wak si ainda nos por yega na consensus ariba cierto puntanan cu e werkgroep a yega na dj' é. Pa ilustra con e partido MEP ta trahando.
E grupo di trabao a pasa den basta dificultad durante di su labornan pero ayera tardi nos por bisa cu e resultado ta un consenso casi completo ariba tur e puntonan di importancia pa Aruba. Tur e partidonan politico cu ta participando den e grupo di trabao a yega na un acuerdo cu e partidonan di Aruba cu si a tuma e responsabilidad pa bay traha pa wak si por yega na acuerdonan pa nos isla. E dificultadnan tabata basa ariba e rapport di e Comision di Siete. Aki nos ta bin den variamento di e partido MEP. Dos pilar cardinal tin ora bo papia di Status Aparte pa Aruba y Independencia pa Aruba. Un ta e pilar economico-financiero-monetario y e otro ta e organizacion con bo ta bay set e up, si e ta un organizacion a base di reglanan internacional of si e ta haña un staatsrechterlijke vorm cu tin forma a base di leynan estatal.
Na Hulandes e ta un organo cu wetgevende bevoegdheid o cu adviserende bevoegdheid.
Na papiamento e ta un organo cu lo mester duna consejo o un cuerpo manera Staten o Eilandsraad ta awor aki cu un poder legislativo. Ta exactamente ariba e dos punto cardinal aki, ariba e dos puntonan aki di vital importancia, puntanan fundamental pa Aruba e rapport di Comision di Siete a resulta, manera AVP a anticipa, un fracaso total. Nos miembro di Aruba. Correction: e representante cu e partido MEP cu dies miembro a haña necesario pa manda Hulanda contra voluntad di e resto di e Parlamento aki a haci exactamente e trabao cu nos a spera di dj'é y cu nos a anticipa. Ariba e dos puntonan cardinal, esta bo pilar economico-financiero-monetario a bin un ravage pa Aruba. Ariba e terreno cu lo ta e cuerpo cu lo ta e organizacion sea adviserend o legislativo o un cuerpo di consejo, Señor Hendrik Croes representante di partido MEP den Comision di Siete a escohe pa un Cuerpo cu poder Legislativo.

DE VOORZITTER: Esaki ta e ultimo biaha cu mi ta tende remarquenan for di e publico. Sino mi ta haña mi obliga di saca tur hende for di Sala di Parlamento.
Bo por continua Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Ariba e dos pilarnan ariba cual bo ta build up un pais den e Comision di Siete lamentablemente e representante di Aruba a laga Aruba cay. Nos ta tristo ora nos mester constata esaki pero nos a bisa di antemano.
Nos a splica esaki tur rond na Aruba cu di e persona cu nan a insisti pa den Comision di Siete bo no por spera nada. El a haña oportunidad como Ministro den varios ocasion resultado te awe ta nada. Cada vez cu el a haña e poder como Ministro el a traha contra di Aruba. En vez di descentraliza el a centraliza. En vez di introduci e cambionan cu pueblo ta desea el a bay contra di pueblo, asina tambe den e rapport di Comision di Siete. Eseynan ta e dificultadnan cu nos a encontra den e grupo di trabao ora cu nos mester a yega na acuerdonan cu e otro islanan pasobra kiko e otro islanan ta bisa. Mi ta bay den detalles pasobra mi ta considera cu e ta sumamente importante. Ora nos ta splica cu nos no kier un union monetario, cu nos ta desea un propio moneda, nan ta bira bisa nos cu e miembro di MEP cu te dia 29 di april tin mayoria ainda si ta di acuerdo pa un cooperacion monetario y un moneda Antillano.
Awor kiko nos ta gana door di bay di acuerdo cu boso anto ora nos yega Ronde Tafel Conferentie e partido MEP ta bisa: "No ta un moneda antillano. Nos ta keda cu un moneda antillano y un manejo ariba tal terreno".
Con no por yega na acuerdo cu boso. Señor Presidente ta componde e dificultad cu nos a pasa aden. Ora cu a yega na e organo cu segun e representante di MEP mester tin podernan legislativo, nos ta bisa cu ningun momento so esa-

ki por ta posible, nan ta bolbe bira bisa nos: "Ta con nos por bay di acuerdo mientras cu e partido MEP ora e yega na Ronde Tafel Conferentie ta sigui insisti cu e kier un organo cu ta keda cu poder legislativo". Esey tabata e dificultadnan grandisimo cu nos a encontra den e grupo di trabao. E union monetario o e cooperacion monetario ta un capitulo ariba su mes. Ta a base di e deseo di Aruba den e Comision di Siete loke ta a base di deseo di Señor Hendrik Croes miembro di MEP den Comision di Siete, a bini cu e idea di mantene un moneda comun. Un moneda antillano. Ey tur e problemanan a start.
Nos a logra convence e grupo di trabao pa institui un sub-comision cu ta bay studia e moneda y bin back den e grupo di trabao pa bin conseja e grupo di trabao pa e politiconan tuma un decision. Pa evita cu mañan no ta tende aki cu nos a tuma decisionnan sin cu nos tin suficiente back ground, estudio y cu nos a hinca Aruba den algo cu Aruba lo no desea o cu lo por perjudica Aruba, nos a manda busca e mihor expertonan na mundo. A bini un tal Señor Ungerer, cu ta reconoci como un di e specialista ariba terreno di moneda cu ta trahando pa añanan largo na IMF, International Monetary Fund, e Fondo Monetario Internacional cu ta reconoci rond mundo como experto ariba tal terreno. pa duna partido MEP confianza den e consejo nos a manda busca un Hulandes, Señor Den Dunne cu ta traha na Banco Central di Hulanda. Ademas tabata tin como consejero experto un representante di Banco Central di Antillas, un experto di Corsow Señor Clark Gomez-Casseres y nos propio experto ariba e terreno aki Señor Don Mansur.
E estudio cu a worde haci y e rapport cu a worde traha no ta laga caminda pa duda.
Si Aruba ta desea di tin un propio manejo economico-financiero-monetario e mester escohe su propio moneda. Ningun momento e por mantene un moneda Antillano y tin e libertad pa tin su propio manejo. Gracias na esaki nos a bin logra di yega na un convenio den e grupo di trabao ariba algo cu pa nan, pa e otro islanan tabata fundamental. Nos a yega na un convenio cu no solamente cu nan lo sostene pa Aruba introduci su propio moneda pero tambe a yega na un convenio pa e proximo problema. E problema cu e partido a bin ta corre p'é pa basta tempo caba. Ora bo papia di un propio moneda bo ta papia di reparticion di oro y divisas. Oro y divisas lo mester worde parti pa bo por introduci bo propio moneda. Ariba esey tambe nos a yega na un acuerdo den e grupo di trabao. E partidonan no solamente a yega na un acuerdo cu mester bin un reparticion di oro y divisas pero mas ainda cu reparticion di oro y divisas tin su complicacionnan y tin un peso politico, e ta carga politicamente, a bay di acuerdo pa laga expertonan prepara diferente metodonan pa e ora ey e politiconan tuma decision.
Awe nos por lesa den e ontwerp raadsbesluit cu atrobe e partido MEP ta expresa cu e lo prefera un cooperacion monetario cu un moneda comun cu e otro islanan.
Dos Banco Central. E no kier separa o parti e oro y divisas pero lo kier partinan solamente administrativamente y si acaso esey no logra e ora Aruba ta opta pa su propio moneda. Atrobe debilitando e posicion di Aruba di ante mano. Atrobe e partido MEP ta haci e mesun error cu e ta keda ripiti cu e ta bay puntra pa algo pero na mes momento e ta pone un alternativa o door di pone manera cu el a pone e ta forza o ta pone cu Hulanda ta bay forza nos den e direccion cu nan ta desea. Ta a base di esaki principalmente, pasobra hopi di e puntonan aki ta puntonan cu nos a yega na acuerdo ariba nan for di hopi tempo pasa caba. No lo no por sostene e ontwerp raadsbesluit aki, pasobra nos ta debilita atrobe di ante mano nos posicion. Nos ta bay purba di splica e Hulandesnan un biaha mas loke a fracasa den Comision di Siete cu expertonan a mustra nos cu no por pero atrobe nos ta bay bisa cu nos kier un propio moneda, esta e partido MEP, pasobra PPA, AVP y RUBA tin un acuerdo cu e otro islanan cu nos lo bringa fuertemente pa un moneda di Aruba.
Señor Presidente, nos lo desea cu e partido MEP por reconsidera e punta aki y opta tambe pa un propio moneda arubano y opta tambe pa un reparticion di

oro y divisas pa en berdad pa Aruba ora e sali for di e constelacion antillano por hiba un propio manejo y no bira un satelite di e isla di mas grandi cu tur e peligernan cu tin pega na dj'é.
Esaki manera mi a bisa caba ta e punto cardinal cu nos tin contra e ontwerp raadsbesluit aki.
Awor no ta bin ariba e otro pilar: Un organo cu ta forma parti di e organizacion di e cooperacion a haña nomber den rapport di Comision di Siete di un Unie-Parlement o na papiamento un Parlamento Uni. Mi ta kere cu aki tambe ta necesario pa bay den poco mas especificacion. Organizacion di un pais ta culmina den un organo cu ta consisti di representantenan di pueblo cu tin e apoderacion di e pueblo pa traha regla pa e pueblo, pa traha leynan pa e pueblo. Leynan cu ta mara e pueblo, leynan chikito manera un bordji cu bo no mag drenta tal caya o no mag parkeer te cu leynan cu ta cerra bo pa resto di bo bida ora bo comete cierto crimennan. Leynan ta worde traha door di un colegio, un grupo di di representantenan di pueblo y un door di Parlamento cu tin e poder legislativo. E grupo di hendenan ey por traha ley cu ta mara cada conciudadano. Awor e organo di mas halto cu ta traha leynan, reglanan pa nos awe ta Staten. Staten ta e poder maximo, e organo di mas halto cu nos tin den nos constelacion awor aki. Pa añanan largo nos a purba di corre y elimina e colegio di Staten. Kiko nos ta haci? Nos ta introduci un Parlamento Uni den rapport di e comision cu tin poder legislativo. Den KWG caba, e comision di reino, nos tabata di acuerdo cu nos lo no acepta poder legislativo di un organo cu lo mester forma parti di e organizacionnan di cooperacion. E pober representante di partido MEP den Comision di Siete a worde convenci cu ta acepta un Cuerpo cu tin poder Legislativo. Mi a yega di haci e comparacion cu Staten y mi sa cu tin cierto hendenan cu aki aya ta studiando e materia y hasta ta haci cierto publicacionnan ariba e materia aki y cu ta bisa cu ta berdad cu e tin poder legislativo pero e tin su restriccionnan pasobra en berdad e organo ey por traha ley pero tin un sistema di non overruling.
Tin un sistema cu un isla no por domina un otro. Esey ta berdad pero esey no ta kita e principio. Pakiko awor Aruba semper tabata tin miedo di e Cuerpo Legislativo cu ta desemboca den un forma estatal? Mañan ora Hulanda no ta ey mas y e isla di mas grandi dicidi cu e non overruling system ey no ta conveni nan bo no tin manera di sali mas. Ademas ora bo papia di e non overruling system y bo studi'é bon bo ta ripara cu mescos cu nos por tranca cierto decisionnan pa e otro islanan nan por tranca pa nos. Ora nos a yega na e topico aki den grupo di trabao, atrobe nan a tira den nos cara cu e representante di MEP mes a bay di acuerdo, ta con boso por bay contra.
Esey ta e momento cu nos a reta Señor Betico Croes, pasobra e tin responsabilidad pa duna pueblo no so ruman, pa bin splica nos pueblo cu si ta esey e ta desea. No manda hende bay publica cos den corant cu no tin responsabilidad di duna nos pueblo.
Nan ta haci un esfuerzo, nan ta haci nan best pero no laga nan saca castanan for di candela. Nos a reta Señor Croes pa bin dilanti di pantalla di television y awor bin splica nos pueblo kiko su ruman a acepta den Comision di Siete. Te awe nos ta wardando. Pero awe den e raadsbesluit aki nos por constata cu si quiera pa un vez nos voz a worde scucha. Awe nos por lesa den e ontwerp raadsbesluit cu MEP a dicidi di laga ruman cay. "Een Unie-Parlement met adviserende taak", manera cu nos tabata desea. Aunque mi tin cu bisa cu ta duel mi cu Señor Croes no tabata tin e guts pa bin television pa splica e pueblo kiko su ruman a acepta den e Comision di Siete.
Nos ta respeta si quiera cu awe e opinion a bin back y bin para banda opinion di AVP y laga henter e rapport di Comision di Siete cay. E ta ilustra a la vez con e partido ta varia. E ta ilustra a la vez con peligroso e ta pa traha pa cu personanan asina. Awe nan a cambi'é atrobe, pero nos ta bayendo un Conferencia di Mesa Rondo y mi ta mira Bieshuevel caba. Mi ta mira Lubbers bati un rato ariba mesa y cos a cambia atrobe. Cuerpo Legislativo a bin atrobe y poder Legislativo a bin atrobe.

P'esey e reunion aki ta importante pa nos spera cu awor si e partido MEP lo mantene su opinion. Cu awor si e partido MEP ariba e punto aki lo bringa y bay all out pa e hulandesnan no convence de lo contrario.
Nos kier mira ainda con e partido aki ora e yega eynan mester bay bisa cu e persona cu nan a manda, cu oposicion a critica tanto, cu oposicion a mustra nan cu aki no por sali nada positivo awor e partido MEP mester bin manera cu nan ta bisa na Hulandes; "met hangende pootjes" bisa Hulanda cu loke e homber aki a haci den e rapport aki nos no por acepta.
Cu e dos puntonan aki e rapport di Comision di Siete a haña e mesun destino cu esun di Jeukens. Manera Señor Betico Croes mes a bisa; "den prullebak, den bari di sushi".
No solamente nos a yega den e grupo di trabao na un acuerdo cu nos ta laga e Parlamento Uni un banda nos a yega tambe na e acuerdo fundamental cu e cooperacion entre e islanan lo mester ta uno a base di propio voluntad y libertad di e pueblonan di e islanan. Nos ta compronde y hasta nos ta sinti pa e miembronan di partido MEP, tanto aña nan a papia rond Aruba, rond mundo y nan no a logra un millimeter. Awe atrobe un ontwerp raadsbesluit aki. Cuater luna en total partidonan PPA, AVP y RUBA ta ey y cambionan ta bin casi diariamente. Naturalmente nos mester sinti un cierto duele pa e partido aki. Loke ta trata e ontwerp raadsbesluit nos lo duna un consejo serio. Mirando cu e grupo di trabao a tende for di Ministro di Asuntonan Constitucional, di Staatkundig Structuur, cu Señor Croes lo desea di tin un conversacion cu e grupo di trabao toch y mirando e hecho cu e grupo di trabao a bin cla cu su trabao a worde manda un invitacion pa Señor Croes y raadsdelegatie di Aruba pa bin tene un conversacion mañan pa wak si nos por yega na un estrategia comun di e islanan.
A base di e conversacion ey y tur e acuerdonan cu nos a yega na dj'é den e grupo di trabao cu ta hopi mas leuw y hopi mas fundamental cu lo cual e partido MEP ta propone den su ontwerp raadsbesluit aki mi ta propone e partido aki pa mantene e ontwerp aki te ora cu el a reuni cu e grupo di trabao y el a encontra cu e miembronan di tur e partidonan politico di Antillas Hulandes. E ora quizas conjuntamente nos por yega na formula un opinion cu en berdad ta e opinion comun di Aruba y conjuntamente nos realiz'é na Conferencia di Mesa Rondo. Na prome lugar nos mester yega na un acuerdo cu e islanan, nos a yega na un acuerdo y awor falta e partido MEP pa wak si e ta bay pa unidad monetario, si e ta bay pa Cuerpo Legislativo o si e ta bay para banda di partido PPA, AVP y RUBA y realiza e Status Aparte cu Aruba ta desea.
Señor Presidente te aki den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Mi ta schors e reunion pa algun minuut.

De vergadering wordt om 23.17 uur geschorst.

De vergadering wordt om 23.30 uur hervat.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Di ripente e siman aki nos a haña un invitacion pa un reunion cu a worde yama pa partido MEP pa trata manera e punto di agenda ta bisa: "Vaststelling mandaat van de Eilandsraad van Aruba aan de Raadsdelegatie Ronde Tafel Conferentie". Cu otro palabra MEP ta pidi un reunion pa trata determinacion di e mandato di Parlamento di Aruba na e comision di e Parlamento aki cu lo bay atende e Conferencia di Mesa Rondo. Un paar di siman pasa nos a bin den Parlamento aki y a worde trata e delegacion pa bay e Ronde Tafel Conferentie, cu otro palabra, en vez di trata mandato na prome lugar, ta trata na prome lugar kende ta bay forma parti di e delegacion cu ta bay representa nos isla na e Conferencia di Mesa Rondo. Sin embargo

pa nos e no ta haci diferencia como cu nos conoce e materia aki hopi bon.
Pues pa nos no ta importa cua ta worde trata prome. Nos ta mustra si cu loke ta bay worde trata aya mester worde prepara debidamente prome cu bay Conferencia di Mesa Rondo.
A worde presenta durante inicio di e reunion aki un ontwerp raadsbesluit di cual mi por bisa cu ya mi coleganan di oposicion a papia practicamente tur loke tabata tin di bisa ariba e ontwerp aki caba. Hasta mi a pensa si lo no ta mihor pa laga e oportunidad pasa sin hiba palabra ora mi haña e turno. Sin embargo e contenido di e ontwerp raadsbesluit aki ta obligami di trece algun remarcanan padilanti pa motibo cu nos ta ripara cu ta algo cu a worde saca for di e rapport di Comision di Siete. Cosnan cu practicamente a bira un rutina pero cu nunca e partido cu ta present'é ta para pa bringa y duna contenido na dj'é ora e momento yega. Manera mi a bisa, nos si di oposicion Insular ta sinti e responsabilidad pasobra nos sa cu tin varios cu lo bay keiro na Hulanda y para pa bati man ora pidi nan pero cu lo bay participa na e deliberacionnan pasobra eynan nan lo no por participa. Nos sa y nan tambe sa pero nan lo mester bay dal un keiro.
Nos ta ripara aki den cu loke ta poni, nos si tin e responsabilidad di dun'é su contenido. Mi kier a cuminza na trata algun di e consideracionnan. Nos no kier bay den detalles pero solamente nos kier a cuminza haciendo un remarca y haci un pregunta ariba e asunto aki. Si en caso e ontwerp raadsbesluit aki ta bin for di e partido MEP, pasobra el a worde presenta pa e partido MEP, o e ta algo cu lo a sali for di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba. Manera nos tin entendi y manera nos por weita tras di e mesanan di Consejero e Jefe di e Departamento di Asuntonan Constitucional y banda di dj'é nos ta weita dos consejero cu tambe ta traha na e Departamento ey.
Mi pregunta ta si e stuk aki ta un stuk di MEP of ta un stuk cu ta worde presenta door di e Presidente di Raadscommissie na Parlamento di Aruba. Nos sa cu e Departamento Wetgeving en Constitutionele Zaken ta un Departamento di Gobierno Insular no ta un Departamento di MEP. Pa casualidad MEP ta den Gobierno Insular te na juni proximo pero esey no kier meen cu personanan aki ta traha pa e partido MEP. Nos kier tende categoricamente un reaccion di Gobierno den e caso aki.
Nos ta haña manera den hopi caso e personanan aki a perde verguenza cu nan ta usa nan Departamento di Gobierno sin tin e tiki etica di pas'é via Bestuurscollege pa e worde pasa den Parlamento. P'esey nos kier for di Gobierno un contesta categorico ariba mi pregunta si e stuk aki ta algo cu a worde presenta door di MEP o ta algo cu a bin via di Raadscommissie pa Bestuurscollege y el a worde presenta. E indicacion cu e ta duna mi door cu e personanan prominente di e Departamento Wetgeving en Constitutionele Zaken ta sinta den Sala como Consejero awe mi ta considera cu nan no a bin pa conseja MEP sino cu nan a bin pa conseja Gobierno.
Manera mi a bisa mi no ta bay perde mucho tempo ariba e ontwerp raadsbesluit aki papiando ariba e overwegingen pero solamente ariba e partinan cu nos ta kere cu ta vale la pena pa nos haci remarca ariba nan nos lo haci remarca ariba nan. Riba pagina 3 ariba ta poni entre otro: "het regeerprogramma van de Landsregering 1982-1986, met onder ander het volgende punt: het eilandgebied Aruba heeft de wens te kennen gegeven op korte termijn, zo mogelijk binnen twee jaar, het Antilliaans verband te verlaten om een gelijkwaardig deelgenoot binnen het Koninkrijk der Nederlanden, of anders een geassocieerde staat van het Koninkrijk te worden of een ander alsnog uit te maken alternatief te kiezen. Deze wens wordt eerbiedigd, en zal op de komende Ronde Tafel Conferentie door de Regering worden ondersteund".
Señor Presidente. Ya caba ariba e asunto aki tin un consensus. Nos a yega di bisa den varios ocasion cu bo no por bay un caminda y bo ta bay bringa pa algo cu ta fundamental pa bo pueblo y ora bo ta bay bringa p'é bo ta bay cu un alternativa cu pueblo no a acepta nunca. Pero si bo bay cu un otro alternativa caminda ta worde exigi di bo cierto procedura prome cu pueblo por

yega na un decision tocante di dj'é.
P'esey no por compronde di con e mal custumber y e mal maña cu e partido MEP tin di semper traha cu alternativa en vez di bringa 100% riba lo cual cu e pueblo ta desea, aki nos ta weita cu nan kier bay cu un alternativa y manera cu el a worde yama estrategia mepiana. Cu otro palabra, si Hulanda no acepta e Status Aparte ta bira bay e estado liber asocia. Si Hulanda no acepta e estado liber asocia ta bay pa cual kier cos cu por kies despues como alternativa, esaki ta falta di seriedad. Na prome lugar, pa bo tin un estado liber asocia, bo mester tin un referendum bao di auspicio di Nacionnan Uni pa asina bo pueblo por expresa su mes si e ta dicidi di sali for di Reino Hulandes. Nos sa cu estado liber asocia kier meen cu practicamente bo ta liber caba.
Bo ta fuera di Reino Hulandes y tur e privilegionan cu bo por tin siendo miembro di e Reino aki bo ta perde nan. Pues cu esaki mi kier a demostra cu e ta refleja un falta di seriedad enormemente grandi. Naturalmente nos por compronde pakiko MEP no a forma parti di e grupo di trabao, nos por compronde paiko nan no kier bay 100% tras di e Status Aparte. Como cu ta algo cu ya caba na hopi ocasion nan a bisa e pueblo cu Hulanda a bisa cu por lubida ariba Status Aparte. Cuanto biaha nan mes na reunion na Hulanda no a pidi e hulandesnan pa nan bisa e hendenan cu Status Aparte no ta realizable pasobra mas oro nan ta na Aruba y nan ta hunga politica cun'é. Cuanto biaha nan a haci esey na mesa di deliberacion na Hulanda. Awe tur loke cu nan a papia na mesa di deliberacion na Hulanda nan mester bay guli tur manda abao. Ta duel mi cu mi mester bisa esey pero nan mester realiza cu nan ta guliendo tur e palabranan.
Awor kiko ta e motibo pakiko nan no kier a participa den e grupo di trabao? Mi ta bay un tiki mas leuw den esaki, ariba pagina 4 di e consideracionnan ta poni: "dat teneinde het bereiken van gezamenlijke standpunten te bevorderen op korte termijn een overleg dient plaats te vinden tussen de verschillende eilandsraden en de landsregering". Cu otro palabra nan ta sinti e necesidad pa yega na puntonan di vista comun riba un termino corto lo mester bini conversacionnan entre e diferente Eilandsraadnan di e diferente islanan y Gobierno Central. Kendenan tabata e personanan cu tabata representa den e grupo di trabao institui pa Señor Mito Croes? Kendenan tabata e personanan cu a worde delega door di nan islanan pa integra e grupo di trabao institui pa e Ministro di Structura Estatal Mr. Mito Croes? Ta e mesun personanan cu awe nan ta pone den e concept raadsbesluit aki cu lo mester bay papia cu nan. Pakiko no a bay papia cu nan e tempo ey? Splica pueblo esey. Pa capricho personal pasobra tabata tin un biaha un Ministro di Staatkundig Structuur cu a sali for di den seno di MEP cu a organiza Antilliaans Spoor. Cu tur e Antilliaans Spoor cu a tuma lugar esaki a resulta den un pleitamento formal pasobra e prome buscado di pleito ta e mesun Ministro ey cu ta Presidente. E ta busca pleito cu hende di hasta su mesun partido. E grupo di trabao cu yama Antilliaans Spoor no tabata por tin exito. E tabata un yiu cu a nace e tempo ey sin bida.
Durante di formacion di Gobierno Central tur partido a dicidi riba un documento cu yama declaracion di principio pa institui un grupo di trabao y e lo worde integra pa representantenan di cada fraccion di Parlamentonan di e islanan y di afdelingraden na Isla Ariba. Na prome lugar nos por corda cu ora nos colega diputado Kelly a firma e declaracion di principio aki, el a corre bin Aruba y e mesun anochi el a yama un partijraad pa pidi partijraad subraya loke cu el a firma pasobra e lider ta biniendo mañan. E lider a yega net laat. Ora television a puntra e lider si e ta di acuerdo cu loke a worde firma, el a contesta cu e tin su propio opinion relaciona cu lo cual a worde firma pero ya cu el a worde subraya door di consejo di partido cu e organo maximo e lo respet'é. Cu otro palabra ta bon mes e partijraad ey a worde yama sino e lo a laga e vice presidente cay mescos cu el a laga e ruman cay awe nochi.

Nos kier mustra ariba e hecho cu e grupo di trabao aki, solamente pasobra cu ta un yiu di pueblo cu yama Mito Croes a institui esaki y cu ta un yiu di pueblo ta carga e frutonan di e trabao di e comision aki cu nos ta yama comision di Mito, p'esey MEP no por participa den e grupo aki. Nan no por acepta cu un persona manera Señor Mito Croes por tabata tin exito den e poco lunanan cu el a cubri e cartera di Structura Estatal mientras e ruman di e lider aki pa añanan largo tabata Ministro di Structura Estatal sin cu e por a haci nada pero loke yama nada den e Antilliaans Spoor cu el a lanta. Esaki yama traha na interes di e isla? Ta esaki ta yama traha pa realiza e Independencia di Aruba? Cu esaki nos kier mustra e pueblo cu ta capricho personal ta pone cu awe MEP no tabata den e grupo di trabao y cu awe nan ta presenta un ontwerp raadsbesluit caminda nan ta reconoce cu e grupo di trabao tabata tin su funcion y awor aki nan kier bay ripiti e funcion cu e grupo di trabao a caba di termina.

Grupo di trabao a caba y awor ta bin un tweede ronde den cual MEP ta bay cu propio grupo di trabao anto tur e otronan lo mester cana su tras pa bay reuni cun'é.

Su prome biaha cu el a haci tabata na Boneiro y despues di e biaha nos a tende lo siguiente. El a worde firma door di Señor Statia, Señor Abraham y Señor Croes. Esaki ta e fruto di e contacto cu MEP a haci, el a bay Boneiro mainta bin atardi cu e siguiente resultado. "Heden 9 februari vondt er in het Parlementsgebouw Pasangran een vergadering tussen een eilandsraaddelegatie van Bonaire en een eilandsraaddelegatie van Aruba. Het initiatief daartoe ging uit van het Bestuurscollege van Aruba waarop door de Eilandsraad van Bonaire positief werd gereageerd. Gedurende deze vergadering werd omtrent een aantal onderwerpen die centraal zullen staan gedurende de aanstaande Ronde Tafel Conferentie in extenso van gedachten gewisseld. Ten aanzien van het solidariteitsfonds werd door de Eilandsraaddelegatie benadrukt dat het van allergrootste belang is hierover voor de aanstaande Ronde Tafel Conferentie tot overeenstemming te geraken tussen de eilanden van de Nederlandse Antillen. Van de Arubaanse zijde werd de bereidwilligheid getoond om tot een dergelijke overeenstemming te geraken. Tevens werd aandacht besteed aan de agenda, het instellingsbesluit en het reglement van orde van de aanstaande Ronde Tafel Conferentie. De besprekingen verliepen in een vriendschappelijke sfeer en waren uiterst constructief van aard". Nan no ta bisa ta kiko si. "Tot slot gaven de beide raadsdelegatie de wens te kennen voor de aanstaande Ronde Tafel Conferentie te willen komen tot een overleg tussen alle raadsdelegaties van de eilandgebieden van de Nederlandse Antillen die vertegenwoordigd zullen zijn op de aanstaande Ronde Tafel Conferentie". Falta pa nan a pone e ora cu nan a bay e marca di avion cu nan a biaha, cu kiko nan a bay e Parlementsgebouw anto e ora ey e declaracion a bira mas largo.

Cu esaki mi kier mustra riba e ridiculez cu den e declaracion aki. Na telefoon bo por a papia tur e cosnan aki sin el a costa e pueblo un cen. Tur loke cu tin aki den ta cosnan cu tur hende sa y ta cosnan cu tur hende ta compronde cu mester tuma lugar y cu a tuma lugar den e comision Mito pasobra e comision aki a caba ayera cu su tareanan.

Despues cu e delegacion a bin Aruba nos a tende cu e delegacion di Boneiro lo a bisa cu e trabaonan cu ta worde haci den e comision di Mito ta trabao cu ambtenaren pór haci. Kiko esey kier meen mi no sa. Pero si esey kier meen cu e trabaonan ta di menos nivel cu ambtenaar por haci anto e ora ey mi ta protesta pasobra tin hopi ambtenaar cu por haci trabao riba hopi mas nivel cu hopi politico. Hecho ta cu den nan afan pa bagateliza e trabao den e comision di Mito nan ta ofende tur hende, basta cu nan por ofende Mito. Ta esey ta e cos. Ora cu nos a puntra e delegacion di Boneiro den e grupo di trabao si ta berdad loke e lider di MEP a bisa, nan a declara unanimamente cu loke e persona aki a bisa ta grandisimo mentira. Loke cu nan a haci tabata tende e delegacion y ningun momento nada a worde delibera. Cu otro palabra, tur loke e comision ey a bay haci Boneiro tabata dal un keiro mainta bin atardi.

Manera cu antes a tuma e biahamento a sigui. Su siman despues Isla Ariba tabata na beurt. E delegacion cu a bay tabata mas grandi. Como cu nos a kiek cu ta delegacion di MEP a bay Boneiro sin ningun otro miembro di e otro sectornan, nan a dicidi cu awor si ta hiba pa mas sigur. Nan a charter un avion bay Isla Ariba bay dal un keiro. Resultado di e reunion di Isla Ariba ta otro persbericht. "Heden, 16 februari 1983 vond er op het Bestuurskantoor te Sint Maarten een vergadering plaats tussen de DP raadsdelegatie van Sint Maarten en een eilandsraaddelegatie van Aruba. Het initiatief daartoe ging uit van het Bestuurscollege van Aruba". Atrobe pa nan enfatiz'é. "Waarop door de DP raadsdelegatie positief werd gereageerd. Gedurende deze vergadering werd omtrent een aantal onderwerpen...". Señor Presidente mi no ta sigui lesa. Tur loke cu mi a lesa na Boneiro ta para aki den tambe djies cambia Boneiro pa Sint Maarten.
Asina ey e delegacion a bin na su segundo rapport. E proximo biaha nos no sa pa unda e ta.
Cu esaki una vez mas nos kier ridiculiza loke cu MEP ta haciendo aki. Nos no ta compronde con nan mes no ta sinti cu nan ta haci nan mes ridiculo pasobra un declaracion asina aki, ki contenido e tin cu por yuda e isla aki cu algo?
Lo mi kier sa cuanto e dos biaha nan ey a costa cu e charter di e avion, etc. Mi kier mustra ariba esaki pa pueblo weita cu e personanan aki ta carece di e seriedad necesario cu bo mester tin especialmente ora bo ta bay confronta un Conferencia di Mesa Rondo manera esun cu ta biniendo awor aki. Den tur loke cu nan ta haci aki nos ta mira algo positivo si. E punto positivo cu nos ta weita ta cu nan ta reconoce cu mester papia cu e otro islanan, cu mester yega na un arreglo, na un convenio cu e otro islanan prome cu bay Ronde Tafel Conferentie. Esey ta e trabao cu partidonan AVP, PPA y RUBA a caba di haci. Esey nos lo bay splicanan mañan pasobra nos ta manda un invitacion como cu nos a tende den e grupo di trabao cu e raadsdelegatie a laga e Ministro di Structura Estatal sa cu nan tin deseo di conversa cu e grupo di trabao. Awor cu e grupo di trabao a termina cu su trabao nos a manda nan un telegram puntra nan si ainda nan ta interesa pa e conversacion tuma lugar. Si ta asina nos por conversa mañan cu nan na Corsow y aparentemente e contesta tabata cu nan ta dispuesto pa conversa mañan anochi cu e grupo di trabao lo cual cu ta algo cu nos ta aplaudi. Nos ta haña e masha positivo pasobra cu esey una vez mas nan ta reconoce cu tin e necesidad pa yega na puntonan di vista comun pa nos por bay confronta Hulanda cun'é na e Conferencia di Mesa Rondo.
Esaki ta algun remarcanan cu mi tabata tin ariba e punto di e ontwerp raadsbesluit aki. Nos no kier bay den detalles ariba tur e asuntonan aki pa motibo cu nos ta considera cu mayoria di nan despues cu nos conversa cu e raadsdelegatie nos ta compronde cu nan lo weita cu e punto nan aki ta achterhaald caba. Ta p'esey nos punto ta pa pidi e fraccion di MEP pa wanta e ontwerp raadsbesluit aki te despues di e reunion cu e grupo di trabao y despues di esey nos por sigui e deliberacion den Parlamento pa asina ey nos por weita si por yega prome cu esaki na un comprendemento comun prome cu nos bay Conferencia di Mesa Rondo.
Dos punto cu a worde treci padilanti cu pa MEP ta pa sumo importancia pa yega na un arreglo tocante di nan prome cu bay Conferencia di Mesa Rondo ta e asunto di e Unie Parlement y e cooperacion ariba e terreno monetario. Nos por a ripara cu den e concept raadsbesluit aki ta poni cu ta worde proponi un Parlamento pero e Parlamento aki lo mester tin solamente adviserende taak. "Een Unie Parlement met adviserende taak". E Parlamento cu ta worde proponi den e ontwerp aki no ta un Parlamento cu tin poder legislativo pero solamente recomendacionnan e ta haci. Sin embargo riba pagina 16 di e rapport di e Comision di Siete ta poni lo siguiente: "Het Unie Parlement dient naar het oordeel van de Commissie wetgevende bevoegdheid te bezitten ten aanzien van de Unie aangelegenheden en niet alleen een adviserende rol". Cu otro palabra e ruman di e lider di MEP cu a representa MEP den e Comision di Siete na Hu-

landa, na Boneiro, na Sint Maarten y na Aruba a acepta un Unie Parlement, un Parlamento cu poder legislativo y no solamente cu adviserende rol.
El a manda un paar di hende corant pa defende e wetgevende bevoegdheid aki di e Unie Parlement. Ta duel mi cu adviseurnan ta worde trata di e manera aki pasobra aki no solamente e lider di MEP a laga ruman cay pero el a laga ruman cay hunto cu adviseurnan tambe. Aki nan ta bin cu proposicion pasobra cu nos a hala nan atencion cu esey ta inaceptable pa e partidonan den oposicion Insular. Nan a cambi'é y awe nan ta bisa cu e Unie Parlement no mag tin un wetgevende bevoegdheid pero un adviserende taak. Dos siman mi a bay television y ora mi a lesa e pida aki y mi a mustra loke cu e ruman di e lider di MEP a acepta na Hulanda el a manda telegram pa Gobierno Central mustrando cu no ta berdad loke mi a papia. Awe e mesun ruman ta lagué cay cu Unie Parlement cu wetgevende bevoegdheid. Cu esaki mi kier mustra e pueblo con e personanan aki ta traha y con nan ta carece di seriedad ora nan trata puntonan di vital importancia pa e pueblo aki. Ta con pueblo por bolbe pone nan confianza den e personanan aki? Esey sigur sigur nos sa cu lo no ta e caso mas despues di 29 di april tur loke cu nan a haci cu pueblo aki.
Un otro punto cu ya caba a worde elabora extensamente door di mi colega Señor Eman y Señor Virgilio Kock ta e asunto monetario cu tambe nos por a weita cu a worde proponi den e Comision di Siete. Esaki ta algo cu nos a rechaza. Pakiko? Siman pasa den un conferencia di prensa un miembro di MEP ta bisa cu oposicion no kier un cooperacion cu e otro islanan, bo mester por acepta un Parlamento cu un tiki wetgevende bevoegdheid. Ni dos siman pasa el a worde bisa den un reunion di Raadscommissie tambe. Nan ta bisa pueblo cu oposicion Insular ta papia cu nan kier un sistema di cooperacion cu e otro islanan anto awor nan no kier acepta un Parlamento cu un tiki wetgevende bevoegdheid. Awe nan a guli tur e palabranan cu nan a papia den Raadscommissie y na conferencia di prensa. Pakiko nan a haci'é? Nan a guli tur e palabranan pasobra nan a realiza cu nan ta traicionando e pueblo aki y cu nos lo no permiti nan traicion'é na Conferencia di Mesa Rondo. Ta p'esey nan a hala atras. Te siman pasa bo por tende nan ainda para ariba cu e Unie Parlement mester tin poder legislativo, maske ta un tiki. Of e tin of e no tin! No tin cuenta di un tiki!
E asunto monetario aki nos tur sa cu pa Aruba desarolla su mes economicamente nos mester tin un margen di movecion caminda nos ta baas den nos mes cas, caminda nos ta tuma decisionnan basa ariba nos economia. Basa ariba esey nos a ripara cu un solo moneda, un union monetario no ta duna nos e margen ey pa nos por move y desarolla nos mes economicamente. No ta asunto cu nos a puntra ken cu ta ariba caya kiko ta nan opinion. No ta manera a worde bisa den Raadscommissie cu un paar di tempo pasa a bin hende cu kier a establece un firma aki na Aruba y nan a papia cu e persona aki y el a conseja pa bay Aruba haña su propio moneda. E asunto aki ta mucho serio y ta p'esey nos a manda e mihor expertonan na mundo. IMF tin e expertonan mihor di mundo y ta eseynan nos a manda busca. Nos a manda busca di Hulanda tambe.
Tabata tin di Gobierno Central y muy en particular tabata tin Aruba mes. E experto pa Aruba tabata Señor Don Mansur cu sigur sigur a contribui substancialmente den e recomendacion cu nos a haña for di e subcommissie aki. Door di esey nos kier a mustra tambe cu ora ta trata algo serio no trat'é amateuristico. Mi por weita mi colega Señor Trinidad sinta den publieke tribune ey y e tabata usa e palabra ey.
Semper el a bisa cu Bestuurscollege di MEP ta traha amateuristico. Bo mester pak e cosnan aan profesionalmente. Bo no por traha incidentalmente. Bo mester traha profesionalmente pasobra delaster un cos cu bo traha ariba dj'é aki ta trata di un nacion. Ta trata di generacionnan tras di generacionnan cu lo mester bay biba cu e decision cu bo tuma awe. P'esey nos a garra e asunto aki profesionalmente mustrando cu ta e mihor expertonan nos ta manda busca pa conseja nos ariba e asuntonan aki.
E resultado ta loke cu nos tur ta contento cun'é y no solamente e resultado

sino tur e recomendacionnan cu a worde haci hunto cu e consejo. Nos tin nan pa tur hende por lesa e base riba cual e comision aki a traha. E base ariba cual e grupo di trabao a traha pa yega na e conclusion cu el a yega na dj'é.
Señor Presidente. Nos no por bay den tur detallenan cu nos a logra den e grupo di trabao. Mañan personalmente nos lo participa e delegacion di MEP, e delegacion di Raadscommissie den e reunion cu nos lo tin cu nan na Corsow. Eynan nos ta spera cu nos lo por yega na puntonan di vista comun pa asina nos por representa e isla aki debidamente na Conferencia di Mesa Rondo aunque cu nos sa cu tin un paar di hende cu ta bay solamente pa nan dal un keiro pero esey no ta nada pasobra esey ta sosode na tur caminda. Nos ta gun nan esey pero si nos kier pa ora nos ta papia e cosnan serio pa nan no interrumpi. Loke cu nan no por haci nan mester laga esunnan cu por haci'é papia y haci tambe.
Un cos cu mi no por a compronde ta cu den fractiekamer di oposicion nos tabata tin conversacion cu representacion di MEP y representacion di tur e fraccionnan den oposicion y conhuntamente nos a pasa door di e agenda, Reglement van Orde y tambe e concept K.B. di Ronde Tafel Conferentie. Ey den nos a trece un cambio y caminda tabata tin poni cu alternatief b di articulo 2. cu vice Ministro di Antillas Hulandes tambe lo tuma un posicion. Nos a yega na un convenio cu nos lo cambia esaki y pone na lugar di e vice Ministro-Presidente di Antillas Hulandes nos lo pone e Ministro di Structura Estatal di Antillas Hulandes. Si mi no ta hera Señor Presidente tambe tabata presente e dia cu nos a delibera en cuanto di e asunto aki pasobra Señor Presidente a bisa cu Señor Presidente tin pura cu e asunto aki pasobra e mester worde pasa door pa Gobierno Central e mesun dia y nos a yega na e entendimiento ey. Kiko nos ta tende awor? Antayera a sali den corant cu MEP a manda telegram Hulanda --mi no sa si el a manda pa Nacionnan Uni-- pa Gobierno Central cu MEP kier un arubiano den e Presidium. Ta con nos por bay duda di e arubianismo di Mito Croes. Ta con MEP por bay duda cu Señor Mito Croes no por bay representa Aruba den e Presidium. Esaki mi no ta comprende. Despues cu nos a yega na un convenio cu MEP, MEP ta manda un telegram, y bisa cu no tin un arubiano den e Presidium mientras cu Señor Mito Croes Ministro di Structura Estatal cu durante di un paar di luna cu el a asumi e posicion, e responsabilidad como Ministro di Structura Estatal a logra loke ruman di e lider di MEP no a logra den tur e añanan cu e tabata como Ministro di Structura Estatal.
Ta p'esey no ta considera Mito Croes como arubiano mas? Esey ta nos pregunta. Pa nos Mito Croes den e Presidium aki ta un digno representante di e pueblo aki. Si tin algun hende cu ta duda den su representacion di e isla aki anto e ora nos ta kere, cu nan ta di mesun mala fe cu tabata door di keda for di e grupo di trabao.
Esaki tabata un punto cu nos ta sinti cu mester a worde aclarea pasobra ta haci cu un decision no a worde tuma mientras cu decision no a worde tuma, sin papia mes over di ken nan a propone pa den Presidium.
Señor Presidente. Mi kier a termina mustrando ariba lo siguiente. Nos sa cu e momento di e berdad a yega. Nos sa cu Gobierno Insular di Aruba tin programanan di television caminda e Gobierno aki ta mustra den diferente ocasion pa medio di presentacion di Señor Croes na unda ta worde bisa cu nos a lucha pa nos Himno y nos Bandera. Nos tur sa cu nos tin un Himno y un Bandera y pa esey comisionnan a worde traha pa nos yega na e Himno y comisionnan a worde traha pa nos yega na e bandera. No tabata tin lucha pa nos yega na e Himno ni tabata tin lucha pa nos yega na e bandera. Ta comisionnan a traha e bandera y ta comisionnan a traha e Himno. Cu esaki mi kier mustra cu nos mester laga e trahamento ariba emocion di pueblo un banda y mustra e pueblo loke berdaderamente nos mester traha ariba dj'é. Nos tin nos Himno y nos Bandera caba y awor aki loke nos ta trahando seriamente ariba dj'é ta pa logra nos Status Aparte y despues di esey nos realiza nos Independencia. Awor ban concentra nos mes ariba loke nos ta bay haci awor. Ban concentra nos mes ariba

e puntanan di vista comun cu nos por yega na dj'é awor. Ta esey ta e apelacion fuerte cu nos kier haci ariba e partido MEP pa nos por logra haña punto di bistanan comun pa conjuntamente nos bay Conferencia di Mesa Rondo y representa e isla aki optimalmente caminda nos por haña resultadonan cu en berdad nos pueblo lo ta feliz cu nan.
Te asina leuw den primera vuelta.

DE VOORZITTER: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Di mi banda tambe mi kier a duna poco di mi tempo como miembro di Parlamento na e tratamento di e punto di agenda pidi pa fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo pa Eilandsraad di Aruba duna un mandato na e delegacion cu lo mester bay na Conferencia di Mesa Redonda otro siman.
Mi ta kere cu ora aki un rato mi duna posicion di nos partido pa cu e documento cu nos a ricibi, e ontwerp raadsbesluit cu a worde firma door di varios miembro di Movimiento Electoral di Pueblo pa nos tene cuenta cu e proceso cu tabata tin pa yega na e Conferencia di Mesa Redonda y en corto splica pakiko dia 7 di maart tin un Conferencia di Mesa Redonda y consecuentemente pakiko e delegacion mester tin un mandato pa bay representa nos pueblo arubano. Ta fresco den nos memoria con na februari 1981 nos tur den e Parlamento aki a participa na un Conferencia di Mesa Redonda.
Un Conferencia cu a yega na cierto puntonan cu a worde formula den un protocol di consenso cu mester a haña un follow up den e forma di un di dos Conferencia di Mesa Redonda. Nos tur sa cu e Conferencia di Mesa Redonda aki a fracasa despues cu politiconan a analiza pakiko e Conferencia aki a fracasa e contesta tabata cu aki na Antillas e diferente islanan no a sinta cu otro y prepara un estrategia y tambe puntonan di consenso pa worde presenta na Hulanda durante e Conferencia di Mesa Redonda.
Ta pa tal motibo e deseo a worde expresa durante di formulacion di e programa di Gobierno nobo cu a bini cu proceso den cual e diferente fraccionnan o partidonan representa den e seis Eilandsraadnan di Antillas sinta hunto y yega na puntonan di consenso pa por mira si nos por facilita tumamento di decision na Conferencia di Mesa Redonda. Nos tur ta corda con dia 1 di september 1981 Movimiento Electoral di Pueblo a bandona gobernacion di Antillas no pa motibo di problemanan estatal pa cual nan a drenta Gobierno pero pa motibo di diferencianan di opinion ariba un protocol di petroleo cu awe e mesun partido MEP a propone pa pone den freezer.
E hecho cu Movimiento Electoral di Pueblo a bandona gobernacion e tempo ey a trece un cambio den e arena politico di Antillas y di Aruba muy en especial den e rol cu e partidonan di oposicion di Aruba a hunga e tempo ey. Aki mi kier a acentua e pakiko tin un Conferencia di Mesa Redonda. No ta debi na fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo pero gracias na partidonan di oposicion, especialmente na e partidonan di AVP y PPA cu tabata representa den Staten di Antillas y cu a prefera di duna antencion na e problemanan estatal y no forma parti di un gobernacion Antillano di e tempo ey pero forma un accion conjunto pa enfrenta Hulanda cu e deseo di nos pueblo. Aki nos mester acentua cu ora nos tabata na Hulanda na october 1981 y e voz di Aruba den su totalidad a resona ora e delegacion a base di articulo 26 tabata na Den Haag Hulanda y nos a laga e voz arubano resona pa cu cambionan estatal, e hulandes a bisa cu ta algo masha importante cu e voz di e partidonan di oposicion a resona den un forma sumamente cla. E hecho tambe cu den tur wandelgangen hulandes nos por a tende cu e partidonan di AVP y PPA a laga e gobernacion un banda pa nan por acentua e desarollo ariba terreno estatal. Gracias na e actitud positivo pa cu desarollonan estatal a bini e decision e tempo ey pa instala un Comision di Siete pa haci un estudio en cuanto di e realizacion di e soberania arubano cu ta e deseo di nos pueblo.

Ora a bolbe for di Hulanda nos por a nota un actitud sumamente negativo di parti di e fraccion cu te dia 29 di april lo tin y lo ta representando e mayoria di e pueblo arubano. Nan a dicidi di bulldoze e ruman homber di lider di MEP como representante di e Parlamento di Aruba den Comision di Siete. E comision a haci un estudio durante un cierto periodo y na november ultimo a presenta un rapport. Esey ta un banda di e storia na unda mester acentua e rol di e partidonan di opisicion PPA, AVP y RUBA na unda nos a pone e interes general di e pueblo arubano y nos a dicidi cu gobernacion sano na Antillas no ta posible pasobra problemanan estatal ta hunga un rol. No a acentua cu mester bini solucionnan riba terreno estatal y e voz di pueblo arubano lo mester worde scucha debidamente y pa asina politiconan lo por dedica nan mes ariba problemanan ariba terreno di enseñanza, terreno social, ariba terreno social, ariba terreno financiero-economico en vez di dedica nan mes cada rato na problemanan ariba terreno estatal.
Ora cu Gobierno di Antillas a cay ultimamente y no tabata posible pa forma un Gobierno nobo, eleccionnan nobo a worde yama. E eleccionnan aki a trece un formacion di Gobierno nobo den cual atrobe e acento a worde poni ariba realizacion di soberania di e pueblo arubano pa medio di igualdad den Reino Hulandes. Durante formacion di Gobierno tur partido politico representa den Staten a pone como meta pa dedica atencion durante un periodo na e formacion di Gabinete Nacional, na e problemanan ariba terreno socio-economico pero muy en especial ariba terreno estatal pa realiza e deseo di e pueblo arubano. Resultado di e proceso di formacion di Gobierno ta bon conoci.
Nos a yega na un programa di principio. Nos tambe a yega na un programa di gobernacion muy especial ariba terreno estatal y nos partido semper lo keda orgulloso di bisa cu ora documentonan a worde presenta ariba terreno estatal cu no a worde acepta pa e partidonan cu tabata formando Gobierno un representante di nos partido den persona di Max Croes a sinta prepara un documento cu algun adaptacionnan a worde aproba y awe ta forma parti di e programa di e Gobierno actual. Ta bon pa acentua cu ora a yega e momento cu tur partidonan politico di Antillas a reconoce un proceso pa yega na realizacion di e deseo di nos pueblo pa otro motibonan e partido cu semper a bisa cu nan a sclama y nan a grita cu nan a prepara Himno y Bandera, ora a yega e momento pa participa den e Gobierno na unda tabata tin un convenio di e progreso cu lo mester worde hiba e partido pa motibonan bon conoci den e comunidad arubano a prefera di no participa den e Gobierno actual. E partidonan cu a participa den e Gobierno actual a expresa cu e unico y solo meta principal cu nan tabata tin nan dilanti tabata realiza mas pronto cu ta posible e deseo di e pueblo arubano pa yega na un igualdad den Reino na caminda pa su soberania. E Gobierno a sinta y e Gobierno a worde critica pa banda di e partido cu te dia 29 di april tin e mayoria na Aruba y despues di 29 di april lo tuma su posicion den e banda unda awe nos ta sinta como oposicion aki na Aruba.
Señor Presidente. Ora a yega e momento cu mester a sinta y discuti den e grupo di trabao cu a worde instala a base di e programa di Gobierno, a base di firmanan di representantenan di Movimiento Electoral di Pueblo, Movimiento Electoral di Pueblo a ninga di participa. E grupo di trabao cu a logra resultadonan positivo a termina cu nan trabao y Movimiento Electoral di Pueblo a mantene nan distancia negativo y no a participa den e grupo di trabao. Ta algo significativo. Ta algo cu sin duda e pueblo arubano mester tene cuenta cun'é pasobra na 1977 ora tabata tin e desordennan den luna di augustus na Aruba, lo cual tabata worde predica tabata cu e partido PPA den Gobierno Central ta strobando partido MEP pa ejecuta deseo di nos pueblo.
E tempo ey y den e Gobierno despues MEP a bolbe participa den Gobierno y no a yega na ningun resultado ariba terreno estatal. Ta kibra Gobierno ariba otro terreno cu no ta terreno estatal.
Nos tin cu tene cuenta cu e Conferencia di Mesa Redonda. Semper mi ta tende den ultimo tempo con miembronan di partido mayoritario ta bisa cu ta gracias na MEP tin Conferencia di Mesa Redonda.

Hulanda a laga su voz resona bon cla cu ta necesario pa e partidonan cu ta bay Conferencia di Mesa Redonda sinta aki na Antillas y prepara lo cual nan kier bin ratifica na Conferencia di Mesa Redonda. Esey ta loke a tuma lugar paosbra nos a bisa cu nos ta drenta e Gobierno aki cu un solo meta. Pa medio di e Gobierno aki realiza e igualdad den Reino cu ta deseo di e pueblo aki na caminda pa su soberania. Durante e poco tempo den e Gobierno aki nos a realiza lo cual Movimiento Electoral di Pueblo cu tur nan grito emocional, tur nan biahenan rond mundo no por logra di por a presenta durante di nan tempo den gobernacion. Nos a descentraliza poco tempo pasa Hypotheek y Kadaster, nos a simplifica e procedura di descentralizacion, nos a pasa e ley den Staten pa split up Territorio Insular di Isla Ariba den tres pa asina mustra cu nos ta duna e programa di Gobierno cu nos a firma un gran valor. Nos a bisa bon cla tambe cu si e actitud di Movimiento Electoral di Pueblo pa no a participa den e grupo di trabao tin su resultado. Aruba lo no logra su deseo pa cu igualdad den Reino pa realiza su soberania anto nos keda den un status igual. E status quo aki na Antillas ta significa cu Aruba ta keda bao di Corsow. E posicion cu Movimiento Electoral di Pueblo a tuma den esaki si e tabata tin su resultadonan negativo anto e añanan nos dilanti ta Movimiento Electoral di Pueblo a yuda pa tene Aruba bao di Corsow. E partidonan PPA, AVP y RUBA a sigui participa den e trabaonan di e grupo di trabao. Ey den nos a representa e pueblo arubano. Nos si no a firma documento y corre pa nos firma. Nos si no sa haña mandato di pueblo anto laga mandato cay. Nos ta haña mandato di nos votadornan, un gran parti di pueblo arubano y ora nos a firma e documento ey nos a participa den grupo di trabao na unda nos a discuti diariamente cu representantenan di e diferente fraccionnan den Eilandsraad di e diferente islanan di Antillas y pa por fin yega na un consensus ariba varios topico na interes general di e pueblo arubano y cu ta cuadra tambe cu deseonan di nos pueblo. Aki nos ta mira cu ora nos bolbe for di Hulanda y tur cos bay cu e exito rotundo, esaki ta gracias na e labornan di e partido cu a paricipa den e Gobierno aki y no a corre pa su responsabilidad manera e partido Movimiento Electoral di Pueblo. Si acaso nos a participa den e Gobierno aki probablemente dia 7 di maart lo tin un Conferencia di Mesa Redonda. Señor Presidente. Encuanto di e ontwerp raadsbesluit cu a worde presenta mi kier a haci solamente algun remarcanan pasobra manera mi colega a trece padilanti caba nos fraccion lo no por apoya e ontwerp raadsbesluit aki pa e simpel motibo cu den e grupo di trabao a yega na resultadonan positivo. Resultadonan cu cuadra cu deseonan di nos pueblo sin cu Movimiento Electoral di Pueblo a participa pa yega na e resultadonan aki. Den algun di e overwegingnan nos por nota cu Movimiento Electoral di Pueblo ta reconoce cu ta necesario pa yega na puntonan di consenso prome cu nos bay pa Conferencia di Mesa Redonda. Nos ta lamenta cu nan ta reconoce esaki pero cu nan no a participa den e grupo di trabao. P'esey nos ta spera tambe cu despues di e reunion mañan anochi nan lo para den rij patras di PPA, patras di AVP y patras di RUBA pa asina den e trein di libertad di nos pueblo nos bay realiza lo cual tanto a worde priminti na e pueblo arubano.
Den un di e puntonan cu MEP tin den e besluit: "Voor de onafhankelijkheid van Aruba dient de afbakening van het Arubaanse gebied met de Republiek Santo Domingo definitief geregeld te zijn". Mi ta kere cu e ultimo tempo tin cu casi ta consul di Santo Domingo, quizas e por tin'é regla prome cu nos sa cu e Republica di Santo Domingo.
Encuanto di e cooperacion cu tin para den e documento aki nos fraccion ta haña cu ta necesario y cu lo ta algo sumamente positivo si Movimiento Electoral di Pueblo no tuma e decision ariba e ontwerp raadsbesluit awe o durante di e dia di mañan pero warda e ora nos yega pa splica e delegacion di MEP cu mañan lo participa den e delegacion di Raadscommissie cu a worde invita door di e grupo di trabao pa asina splica e resultadonan positivo na bienestar y deseo di nos pueblo. Nos ta spera cu despues cu MEP mira kiko e partidonan di oposicion di Aruba a logra door cu nan si a duna representacion

na nos pueblo, nan lo cera e fila, para den rij patras di PPA, patras di AVP y patras di RUBA pa conjuntamente nos bay Hulanda pa realiza e deseo di nos pueblo. Nos ta spera cu Hulanda, si acaso e hulandesnan rabia o cuminza grita manera cu den otro caso a tuma lugar cu miembronan di e Gobierno aki y di partido MEP a spanta y mara Aruba na tanto acuerdo y contractnan cu no ta na interes di nos pueblo, ora esaki tuma lugar cu nan lo no tambalea. Partido PPA su representacion lo ta ey pa yuda nan pa nan no spanta pero pa nos bini back cu e resultado cu ta deseo di nos pueblo arubano cu ta igualdad den Reino na caminda pa su soberania.
Te aki den primera tanda di parti fraccion di Partido Patriotico Arubano.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER: Señor Presidente. Awe nos ta tratando for di ayera un reunion cu a worde yama door di nos fraccion Movimiento Electoral di Pueblo unda nos lo kier a discuti pa mira con lo por tin un bon voluntad y comprendemento entre e politiconan representante den e Parlamento aki y di e forma ey mas tanto cu ta posible yega na un punto di bista comun. Nos por a ripara cu berdaderamente cu tin partidonan politico cu no ta importa nan kiko pasa cu e isla aki basta cu nan meta worde logra pa nan caba cu cualkier partido politico. Nos ta bayendo un Conferencia di Mesa Redonda cu lo principia dia 6 di maart proximo na unda decisionnan vital pa nos pueblo lo worde tuma. Aña 1948 berdaderamente pilarnan a worde poni via e Conferencia di Mesa Redonda di e tempo ey pa yega na un lazo, een afzonderlijke positie manera cu el a worde yama, pero e politiconan di e tempo ey no a traha ariba e mocion ey mas y e unico cos cu Aruba a keda hinca cun'é ta aña 1950 ta 12 pa e isla di Corsow y 8 pa e isla di Aruba. Lo mi no kier bay ripiti awe nochi loke Señor Croes a bisa en cuanto di e proceso cu Movimiento Electoral di Pueblo a pasa aden a pesar cu nos por ripara na Aruba hoy en dia cu tin partido politico cu segun nan, nan ta e unico defensor di e pueblo y tur loke cu Movimiento Electoral di Pueblo a haci ta en pugna cu e lucha di Aruba.
Den politica ta asina cu ora bo falta argumento pa defende bo mes bo tin decisionnan politico tuma cu ta persigui bo. Bo ta hincando bo isla den un abismo door di lo cual ta tumando lugar den e Gobierno Central y nos por compronde cu preocupacionnan hopi grandi ta tumando lugar. Nos por bisa cu danki na e perseverancia di e pueblo awe nos ta asina leuw cu un biaha mas Aruba lo ta representa na un Conferencia di Mesa Redonda.
Kiko nos ta ripara? Recomendacionnan a worde haci door di e Comision di Siete y ironia di bida ta cu henter e trabao di e grupo di trabao a worde guia pa e rapport di Comision di Siete. Si bo ripara nos ta den posicion di tur e notanan na unda Aruba a presenta su punta di bista y cu e grupo di trabao no a haci nada mas cu compila tur lo cual cu nos tin en comun den e rapport di Comision di Siete y awe ta papia di ta bay firma un protocol entre partidonan politico di e otro islanan y partidonan di oposicion aki na Aruba.
Awe pueblo di Aruba por tende cu tin partido politico cu ta kere cu MEP lo ta banda di nan pa bay Conferencia di Mesa Redonda. Nos ta bisa cu tur partido politico tin cu trata pa yega na un punto di bista comun. Nos ta bay un Conferencia di Mesa Redonda pa dicidi pa 66 mil alma. Nos no ta bay dicidi pa partidonan politico. E mandato cu Parlamento lo duna nos ta pa henter e pueblo p'esey henter e desarollo di e ultimo temponan aki, especialmente den e grupo di trabao ta preocupa henter e pueblo. Nos por bisa cu un grupo di trabao cu nunca a haña un mandato di e pueblo, un grupo di trabao cu nunca a consulta ningun gremio aki na Aruba awe ta bin papia di ta firma convenio. tin biaha bo no por kere ora bo tende cu un Presidente di un grupo di trabao -lo mi no papia na e mes nivel cu cierto miembronan di oposicion di su pasado- ta firma un protocol y esey t'ey. Movimiento Electoral di Pueblo, voz di pueblo aki na Aruba ta worde bisa cu nos por bin para na nan banda. Tin

hende cu berdaderamente ta naief den e mundo aki. Den bida tin hopi deseo y hopi ilusion pero realidad bo mester por worde confronta cun'é. Nos por bisa cu nos a bin aki den awe cu un concept raadsbesluit na unda nos ta kere cu lo tabata tin e buena voluntad di politiconan aki na Aruba lubidando diferencianan partidario pa guia un punto di bista comun. Tristo tabata di constata cu ta papia di baha cabez pa otro. Mi no ta kere cu ningun politico ta sirbi su pueblo pa mira kende ta mas duro y kende ta para mas firme y kende cu ta esun nan cu lo no desvia.

Historia ta tristo mi a cuminza awe nochi mi discurso bisando cu e tan afamada mocion di 1948, si a traha ariba dj'é, awe lo nos no tabata tin nodo di pasa e caminda di cruz unda cu nos kier sali mas pronto cu ta posible for di e constelacion antillano especialmente pa motibo di e 12 - 8. Bo ta tende cu nan tin un punto di bista y Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba kier bin papia cu e grupo di trabao y pa nos bin para banda di nan mientras cu punto di bista ta fija y nada por cambia. Arte di un politico ta compromiso pero tin politico cu muri di nan arrogancia, muri pa nan sed pa poder, popularmente yama den pueblo hamber pa poder, y tin un mente pa destrui tur hende cu no ta pensa mescos cu nan y cu tin un mente pa no respeta mayoria. Pa varios aña nos a pasa den un proceso. Prome nos tabata tin e reunion cumbre entre e islanan. Despues a bin e protocol di Willemstad di 20 di april 1978.

A bin afor na 1979 e rapport di e Comision di Reino. A bin un Conferencia di Mesa Redonda na februari 1981 na unda, despues di segunda sesion unda palabracionnan a tuma lugar, nos a bay door, despues cu Movimiento Electoral di Pueblo a sali for Gobierno Central nos a bolbe topa e partner di Reino na october 1981 unda tabata tin un protocol cu lo bin un Comision di Siete.

Deseo ferviente di e pueblo aki ta pa bira Independiente. Nos por ripara cu durante di transcurso di añanan e constelacion antillano ta bo desventaja so el a trece pa nos. Mi no kier trece e desventajanan pero nan ta legio y nan ta conoci pa nos pueblo.

Nos di Aruba a trata durante di e prome sesion di Conferencia di Mesa Redonda pa haci palabracionnan cu e otro islanan y cu Hulanda pa di e forma ey hunto nos prepara nos Independencia. E resultado tabata cu lo a concretiza tur acuerdonan na e segundo sesion y lo cuminza inmediatamente cu ejecuta e acuerdonan cu nos a yega na nan den prome sesion cualnan tabata reparticion di asiento, institui un non overruling system na unda ningun isla lo por overrule otro y diferente convenio mas. Aki nos ta mira cu lo cual ta worde gepronk ta cu tin convenio. Si convenionan ta worde respeta nos no ta aki awe. Nos a yega na convenionan den prome sesion di Conferencia di Mesa Redonda. Ta pa falta di voluntad di e politiconan di Corsow cu no kier a coopera cu e cambionan ariba Structura Estatal, awe keto bay e cambionan no por a worde ejecuta. Nos ta bisa cu convenio a base di comprension pa otro su problema nos ta yega na dj'é pero asina bo yega na ejecucion ey nan e problema ta sinta. Pueblo lo a keda sorpresa awe mainta probablemente ariba expresionnan di partido politico especialmente di Corsow en cuanto e protocol cu tin ariba un theeblachi.

Parlamento di Aruba a nombra un representante pa Aruba den e Comision di Siete. Awe nos a tende tur sorto di argumento pakiko a boycotea e miembro di Comision di Siete di Aruba. Ta spera si di MEP cu e grupo di trabao lo haña tur sorto di cooperacion.

E ta un grupo di trabao cu jamas a respeta e Parlamento y pidi un mandato y cu ta bay asina leuw en pugna cu nos autonomia di firma un protocol den nomber di e pueblo aki sin e mandato di e organo di mas halto. Cual ta e puntonan cu nos lo bay discuti na e proximo Conferencia di Mesa Redonda? Kiko nos ta bay trata? E recomendacionnan manera a worde haci den e rapport di Comision di Siete. Acuerdonan politico cu a worde yega na dj'é door di diferente politiconan na Aruba y partidonan politico di Corsow a resulta cu tanten nan ta ariba papel nan ta Okee pero no cuminza ejecuta e acuerdonan ey.

Nos tin experiencia cu e ultimo acuerdo di protocol di petroleo.
Nos ta di opinion cu Hulanda cu a trece e islanan aki hunto, na unda cu nos tin mas cu trescien aña den e constelacion, tin un responsabilidad masha grandi mes pa carga den e proximo Conferencia di Mesa Redonda. No manera e Minstro di Structura Estatal a bisa cu si islanan no coopera cu otro nos lo queda status quo. Tur cos lo keda masha alerta na e proximo Conferencia di Mesa Redonda. Historia di Hulanda a demostra su ex-colonianan, por ejemplo manera cu a pasa den e caso di Indonesia, Nieuw Guinea y ultimamente Surinam cu tur e sabor amargo cu el a trece cun'é.
Politico partidario o e hamber pa poder of gana di caba cu partido politico lo no por prevalece ariba un futuro di un pueblo di 66 mil alma y na unda e decisionnan cu nos ta bay tuma ta conta pa e generacionnan cu ta bini.
P'esey nos no por componde e arrogancia di parti di partidonan di oposicion cu ta haci tur lo posible pa politiconan di Corsow no papia cu Movimiento Electoral di Pueblo y pa nan no papia cu e Comision di Independencia.
Ta tristo pa mira paisanonan contra paisanonan. Por tin diferencia ariba terreno politico pero ariba e meta nos tur kier mira un Aruba Independiente y nos tur kier mira un Aruba den e fase transitorio for di e constelacion antillano. Cual ta e pais cu awe nos ta papia di Independencia, cu ta cuminza cu e proceso pa Independencia? E propio madre patria cu na aña 1972 e partido na poder Partij van de Arbeid, den Keerpunt 1972, a saca cu tanto Surinam y Antillas Hulandes mester bira Independiente mas pronto cu ta posible. Nos tur por corda aki na Aruba tempo Señor Van Lier a bin cu un delegacion y a bisa nos pa nos prepara pa bira Independiente. Di eynan e proceso a cuminza. Dios Gracias si, e opinion na Hulanda ta cambia asina liher. Manera mi ta bisa tur ora: "Kiko lo ta warda nos na e Conferencia di Mesa Rondo?" Den pasado Parlamento di Hulanda, Tweede Kamer a yega di tuma un decision cu Surinam, tempo e tabata den e proceso pa cambianan di Structura Estatal lo a haña un gemene best relatie, un mancomunidad cu Hulanda. Mi tabata presente. Ami tabata un di nan, Señor Betico Croes tambe tabata presente tempo cu nos a trata henter e proceso pa Independencia pa Surinam y unilateralmente, di un dia pa otro Gobierno Hulandes a laga henter e mocion di e Parlamento Hulandes un banda y bisa Surinam, ofreciendo nan placa, cu nan ta bira Independiente. Nos tabata ayanan na 1973 y Surinam lo mester bira Independiente 25 di november 1975. E experiencia aki mi ta expres'é pasobra hopi lo a kere cu nos ta haci mofa di lo cual cu Gobierno Hulandes, politiconan hulandes cu ta respalda Gobierno a bisa. Un cos mi kier bisa si ta cu e opinion di Hulanda ta cambia manera e tempo na Hulanda. Bo no peil'e. Mi ta bay cita den tur e añanan cu nos a pasa den e proceso di aña 1973 den Comision di Reino pa Independencia pa Surinam, e opinion di Hulanda pa e delegacionnan cu a bay Hulanda. Na aña 1972 ora a bay un delegacion pa papia over di Status Aparte, mi ta corda cu Ministro Lardinois, ora a trata di yega na contenido a bisa: "Ik voel er geen fluit voor". Den nomber di Gobierno Hulandes, Hulanda no ta sinti nada p'é. Na aña 1976 mi a bay den un otro delegacion y a worde bisa na nos cu un Status Aparte pa Aruba no ta haalbaar, e no ta alcanzable, mi ta corda ainda con ex-Ministro De Gaay Fortman a acentua cu el a ricibi nos y nos tin cu considera cu el a ricibi nos djies pa tende nos y e no a duna contenido na e articulo numero 26 manera cu nos a kere di haña un garantia. Ora nos a sinti nos mes perjudica el a bolbe duna nos di conoce cu Gobierno Hulandes no ta sostene e punto di bista di Aruba pa un lazo especial.
Na 1981, februari, den e prome sesion di e Conferencia di Mesa Redonda e Ministro Van der Stee, den nomber di Gobierno di Hulanda a bisa ariba e henter e ponencia pa trata un Status Aparte pa Aruba, el a bisa: "Dat kan je op je buik schrijven".
No ta ridiculiza no kier ridiculiza ningun hende. Ta berdadnan cu a worde bisa. Nos no mester crea den pueblo e impresion como si fuera cu tin un protocol cu ta bay worde firma y cu Status Aparte, het ligt voor het rapen.

Kiko Hulanda a bisa na 1982 over di Status Aparte? Hulanda a bisa cu Status Aparte ta posible pero condicionnan na mencionamento di fecha di Independencia y un forma di cooperacion entre Aruba y e otro islanan cu lo ta estrecho y duradero. Tin mas condicion. Aruba lo mester cumpli cu e condicion aki. Ministro De Koning a bisa den nomber di Gobierno Hulandes cu Status Aparte ta alcanzable mencionando un fecha y cu un forma di cooperacion estrecho y duradero.

Durante di tratamento di Presupuesto di KABNA cual ta e Presupuesto pa e islanan di Antillas pa ayudo di desarollo, casi henter Tweede Kamer di Hulanda a bisa cu lo mester bini un forma di cooperacion estrecho y duradero entre Aruba y e otro cinco islanan pa Aruba por logra un Status Aparte. Esaki ta un opinion expresa na januari 1983.

Aki mi kier ilustra con un ballon ta worde manda den halto pa wak si Aruba ta prik anto pa despues nos end up den un federacion. E lider di fraccion di VVD na Hulanda a bisa durante di tratamento di KABNA den Tweede Kamer lo siguiente: "Si e isla di Aruba no kier bay di acuerdo cu e forma di cooperacion estrecho y duradero cu lo worde impone ariba dj'é, Aruba lo mester bira Independiente directamente a corto plazo. Mi ta ripiti'é y mi ta haña pica cu e ora di awor aki ta hopi laat pasobra nos ta bisa cu nos ta den un Conferencia di Mesa Redonda y nos kier pa e pueblo sa kiko ta spera nos. No e acuerdonan manera tin tanto di nan. Papel tin pasenshi.

E lider di VVD na Hulanda a bisa: "Si e isla Aruba no kier bay di acuerdo cu e forma di cooperacion estrecho y duradero cu lo worde impone ariba dj'é Aruba lo mester bira Independiente directamente a corto plazo". Na hulandes el a bisa e palabra opgelegd pues impone. Un opinion expresa den Tweede Kamer durante di tratamento di Presupuesto di KABNA na 1983. Tur hende por hañ'é den notulen di Tweede Kamer. E expresion aki no ta algo straño pa Aruba. Awe nochi na television nos por a tende con Señor Bob Lopez-Henriquez ta worde compara cu Barend Biesheuvel.

Señor Barend Biesheuvel tambe a bisa cu si Aruba no acepta un forma di cooperacion estrecho y duradero cu lazonan especial cu e islanan, Aruba lo bira Independiente a corto plazo.

Berdaderamente nos por ripara cu tin consenshi ta remorde ora cu ta bendiendo interesnan di pueblo firmando acuerdonan contra deseo di nos pueblo sin tin mandato. Mi no ta wak e hendenan di oposicion, mi no sa si nan a bay drumi pero pueblo si ta scucha pasobra nos keto bay ta worde aprecia door di e pueblo aki. Nos no ta desvia, nos no ta bende nada cu ningun otro isla y nos ta trata pa interes di e pueblo aki.

Señor Presidente. Realidad ta y e mester worde bisa na e pueblo aki cu opinion hulandes -mi a menciona esey na un paar di hende- ta cambia y ta p'esey ningun di nos sa exacto con e desarollo di e Conferencia di Mesa Redonda lo ta. Ta pa tal motibo awe nos ta aki den pa trata di wak con leuw politiconan di Aruba lo por haña otro pa yega na un punto di bista comun. Nunca nos di Movimiento Electoral di Pueblo lo kier tin e arrogancia di bisa: "Boso bin para banda di mi. Boso bin corre den trein".

Nos ta partidonan igual. Tin respet mutuo. Cada un tin su propio opinion y e interes general mester ta na prome lugar. Mester percura pa nos logra nos meta. Pa logra e meta aki mas tanto cu ta posible politiconan mester laga opinion partidario un banda y e interes di Aruba mester bin na prome lugar. Pueblo di Aruba ta desea di sali mas pronto cu ta posible for di e constelacion antillano. Nos no por acepta presion for di banda di Hulanda pa drenta den un forma di cooperacion cu lo desemboca den un union monetario o union economico simplemente pa haña e Status Aparte. Aki mi ta tuma hopi politiconan na Aruba na malo, especialmente politiconan di oposicion, cu ta haci como sifuera cu e Status Aparte no ta condicionnan. E Status Aparte ta condicionnan na fecha di Independencia y na un cooperacion estrecho y duradero. Pa haña e Status Aparte pa e cambio di Statuut mester cooperacion di Tweede Kamer di Hulanda.

Awe nos ta tende cu tin hende ta kere cu firmando un protocol parando un banda lo yega Hulanda, sinta man ariba otro y despues di e firma, e cartanan aki lo worde ejecuta.
E instruccion cu nos a presenta mester ta e guia pa nos. Mester tin un strepi imaginario unda nos no mag di pasa. P'esey nos ta trata, teniendo cuenta cu lo cual ta para den e rapport di Comision di Siete, mas tanto cu ta posible di delinea esey.
E trabao aki no ta di awor, ta di 1972 nos ta pasando den e proceso. Nos mester percura pa bini cambio den e constelacion pa e motibo cu e unico garantia cu Hulanda a duna Aruba ta e articulo 26 di nos Eilandenregeling cu na varios ocasion a worde usa unda delegacionnan di Parlamento a bay Hulanda. Mi ta kere cu a yega e momento pa nos tur carga e responsabilidad aceptando tur e consecuencianan cu bini pa motibo cu nos lo no por bay un Conferencia di Mesa Redonda sin tuma decisionnan definitivo pa futuro di nos isla.
Mi kier bisa esaki cu honestidad y esaki ta brota for di curazon, cu nos di Movimiento Electoral di Pueblo lo carga responsabilidad y nos lo no vacila. Pero pueblo, cuidao cu ora Hulanda cuminza amenaza cu un Status Aparte ta posible solamente si bin un union monetario o economico y menciona fecha di Independencia cu lo tin partidonan cu lo sucumbi pasobra si Hulanda nenga e estado asocia -awe nochi nos a tende hende papia di estado liber asocia mi ta kere cu tin hende cu nunca a profundiza nan mes den e contenido pa sa kiko ta kiko- lo no mester bay pa e forma di Independencia. Nos no por laga Hulanda keto bay spanta nos. Nos no por laga Hulanda condiciona e Status Aparte cu e meta grandi cu Hulanda tin di laga e islanan aki traha hunto y na final scop tur for di Reino. Tur ta bira Independiente hunto. No kere otro cos. Esaki ta e meta cu Hulanda tin. No laga Aruba sinta den e schopstoel. Laga nos como politico den nomber di e pueblo tene e honor pa nos mes.
Kiko ta e temor cu nos por tin si na un dado momento nos worde chantajea pa forza un union economico-monetario pa e Status Aparte pa bay over pa e estado asocia y si esey no ta posible pa bisa Hulanda cu nos ta dispuesto pa bira Independiente.
Hopi politico a papia di ayudo cu nos ta ricibi for di Hulanda. Kiko nos ta ricibi na ayudo pa desarollo? Ultimo añanan aki Aruba ta haña 20 millon y nos ta paga 11 millon back na Hulanda y nos ta mara te na garganta pa cumpra producto hulandes.
Tempo cu nos a bay delibera cu KABNA, den un discusion cu e director di KABNA mi a bis'é cu mi ta haña cu lo cual Hulanda ta haci ta condiciona su ayudo pa desarollo e ta mar'é na productonan hulandes y empresanan hulandes. El a bisa mi cu mi por yam'é con cu mi kier. Mi por yam'é neo-colonialismo o colonialismo pero cu nan tambe tin problema grandi cu desempleo. Nos ta haña ayudo pero e placa mester circula bay back pa Hulanda.
Na fin di e aña aki lo tin 900 mil hende sin trabao na Hulanda. Actualmente e tin 700 mil hende sin trabao y pronosticonan di Professor Rutten di Hulanda ta bisa cu lo yega 900 mil pa fin di aña.
Nos tin cu splica e pueblo cu berdaderamente tin ventaja den un cooperacion manera nos a pone den e ontwerp raadsbesluit. Nos kier un mancomunidad cu Hulanda pero mi ta coy e extremo pasobra Hulanda a haci esey cu Indonesia, el a haci esey cu Nieuw Guinea y el a haci esey cu Surinam. Bo mester ta prepara mentalmente pa tur cos pasobra nos tur lo enfrenta otro na Conferencia di Mesa Redonda. Manera mi a bisa den medionan di comunicacion y bo por a lesa esey tambe cu partidonan di Corsow a pesar di tur loke a worde conveni den e protocol, Corsow ta keda cu su opinion. Dios duna cu no ta berdad.
Manera un bon amigo di mi di Corsow a yega di bisa despues cu mi a regresa for di e reunion di Comision di Reino en cuanto di e combinacion financiero-economico-social: "Boso kier oro? Boso kier divisas? Bin cu un truck anto bo ta coy nan".
Awe nos ta tende cu simplemente ta worde bisa cu nan a yega na acuerdo y na television di Aruba a worde bisa ayera nochi cu tin acuerdo y cu Aruba lo

bin cu su propio moneda y tin acuerdo cu e otro partidonan politico. Tin acuerdo y expertonan di IMF -manera mi a tende e mihornan di mundo- a bin bisa nos cu reparticion ta posible y cu e voluntad t'ey. Pero ora a yega na e verdeelsleutel kiko a worde bisa? Mi a scucha bon. Lo bin un comision. Señor Presidente, Bo sa kiko ta un comision?
Un comision ta dobla warda! Laga nos ta honesto cu e pueblo. Mi kier pa e pueblo scucha mi bon. Nos ta den un proceso pa añanan largo, desde 1971 ora cu Movimiento Electoral di Pueblo a lanta. E diferencianan di opinion y e discusionnan cu nos tabata tin tempo cu nos tabata den Gobierno Central no mester worde bagateliza. Ami como arubiano berdaderamente lo sinti mi honra na e momento cu e acuerdonan aki worde ejecuta manera conveni.
Kiko ta para ora nos haña Status Aparte? Mi ta corda opinion di tur partido politico na Corsow tempo nos tabata traha den e grupo pa Conferencia Cumbre. Kiko ta para cu tur e landsambtenaarnan na Corsow ora Aruba haña su Status Aparte? Aruba ta bay paga pa tur? Nos ta bay paga pa ALM cu tin 1200 empleado? Nos ta bay paga pa DOK Maatschappij cu 1200 empleado? Nos ta bay paga tur? Esey ta e condicionnan pa haña e Status Aparte? Ta den Staten ta bay vota p'é.
Nos a firma mi no sa cuanto programa di Gobierno. Papel tin pasenshi. Firma mi tin na cantidad. Mi a participa den cantidad di grupo di trabao. Mi a participa den Comision di Reino tempo di Surinam, Comision di Reino di Antillas y Conferencia cumbre.
Pa kiko nan a firma e protocol aki? Ta mantene un Gobierno Central, pa hipoteca Aruba pa dia nos haña Status Aparte nos haña un Status Aparte di papel. Hendenan ta regala DOK Maatschappij, 17 millon florin cu despues ta paga 13e maand, 180 millon pa ALM, 5 millon pa Trade Center. Na unda nos ta bay? Nan a firma e acuerdo pa tene nan contento. Mi ta convenci cu loke nan a firma no ta brota for di nan curazon. P'esey mi a bisa pa laga nos warda e dianan cu ta sigui ora cu e pueblo di Corsow puntra e politiconan con ta para cu e landsambtenaarnan, con ta para cu e florin cu e grupo ingles a bisa cu mester devalua cu 30% pa mantene DOK Maatschappij. Con ta para cu tur eseynan. Nos ta mucho naief di kere cu poco firma ta un acuerdo. No kere cu Hulanda ta carga e responsabilidad. E madre patria mester percura cu na Conferencia di Mesa Redonda convenionan worde haci cu lo mester worde ejecuta. No papia cu mi en cuanto di mantene un Gobierno Central. Ora cu grupo di trabao a dicidi na Aruba pa papia cu MEP, cu Raadscommissie ta exactamente partido PPA, AVP a oponc. Di partido RUBA nos no ta papia ni mes pasobra e ta un partido moribundo. Mi a yega di bisa cu si bo ta den un team di bala, bo ta pertenece na dj'é, bo ta viaha cun'é, nan ta paga pa bo bay cu nan, ta kiko bo ta e ora? Ta mescos ora bo no ta miembro di Staten, bo no ta landsambtenaar, bo no ta Ministro, anto un Statenlid ta firma pa bo bay Corsow. Pa mi bo ta un sinverguenza. Mas mi no ta bisa.
Señor Presidente. Ami no ta biba den un mundo di ilusion. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo no ta naief. Ta di unda un grupo di trabao ta sinta bao di guia di twaalf ambacten y dertien ongelukken. Tin un protocol y MEP por bay banda di nan. Tur cos ta clá. Aruba ta coy tur su placa. Divisas ta bin Aruba. Oro ta bin Aruba. Nos ta haña nos Status Aparte. Hopi biaha bo ta tende hende papia di facilidad. Nos problema cu Corsow semper ta ejecucion di acuerdo. Ora cu Aruba haña su divisas, su oro, loke ta pertenece na nos pa nos propio moneda, con ta para cu nan florin. Tempo cu Gobierno Central a bin papia cu Bestuurscollege pasobra cos ta frega mi a bisanan: "Nos na Aruba ta wanta wiel y boso ta bolter e auto na Corsow mientras cu nos tambe ta pasajero".
Ta p'esey nos kier sali. Ora cu nos mester sali, con nos lo sali? Cu e facilidad cu e protocol a worde firma. Bo ta tende cu pasonan gigantesco a worde tuma, cu cosnan historico a worde logra. Ora cu e cos sosode, mi ta kere cu nos tur lo reconoce labor di cada un. Mi tin sigur cu nos tin e grandeza di reconece berdad. No kere cu simplemente reuniendo un paar di dia sin consulta

ningun gremio -no manera nos cu ta reuni den Raadscommissie cu tur gremio y p'esey e ontwerp raadsbesluit ta aproba pa tur gremio- bo ta yega na algo. Ta nan cu nan a reuni, oposicion y minoria. Dios spaar e lugar aki y Dios spaar nos. Mi ta tende cu na juli ora un Gobierno bay sinta e no ta nos. Na Conferencia di Mesa Redonda nos lo sa carga responsabilidad.

Nos no ta bin cu 12 - 8 ariba nos frenta. Nos ta sigur cu si Hulanda na un dado momento mester tin e razonamiento y e comprendemiento pa e cambionan cu mester bin pero cu esaki lo mester ta den un union monetario, den un union economico y manera Minister De Koning a bisa cu mester menciona fecha pa Independencia anto si esey ta e Status Aparte e ora mi ta compara e Status Aparte ey cu un homber liber pero cu tin su pianan mara. E intencion di Hulanda ta claro. Laga nos bay hunto, Aruba ta haña su Status Aparte pero cu cooperacion estrecho y duradero y na final mi ta saca tur for di Reino.

P'esey mi a bisa cu nos arubianonan mester tene e honor na nos mes y no laga nos keda den e schopstoel pa nan scop nos afor pasobra Hulanda mes ta pata pata di problema. Laga nos carga e responsabilidad y no laga nos ser naief keriendo cu e cooperacion pa reparticion di bienes -daar gaat het om- ta asina facil. Awe nochi mi a tende cu e comision, despues di Conferencia di Mesa Redonda ta bay studia con ta reparti bienes. Na Hulanda nos tin cu conveni con ta parti, pasobra sin Hulanda, e madre patria cu a pone nos hunto, nos ta bin back y ni tres luna despues segun articulo 26 nos tin cu bay Hulanda back y bolbe sclama. Manera mi a bisa cu nos Arubianonan ta fada di haci uso di e articulo ey, nos kier cambio!

Amenaza no ta di awor. Na diferente ocasion tabata tin esey. Mi ta corda un parlamentario hulandes cu den Staten di Antillas a yega di bisa: "Si boso no ta move pa bira Independiente, nos ta manda boso e Independencia per luchtpost". E mes partido cu nunca a sostene e Status Aparte awor aki si e sostene esey pero tin condicionnan cu e ta pone pa nos hañ'é. Laga nos para duro. Ningun partido ta acepta e condicionnan ey. Esey ta un instruccion pa e delegacion. Mi por a lesa opinion di un Camara di Comercio, ATIA cu tur respet pa nan, cu loke Aruba kier ta un Status Aparte pero nos no kier un union monetario ni un union economico. Sopone cu Hulanda pone esey como condicion. Mi a tende cu nos tin acuerdonan cu e islanan pa bay bringa cu Hulanda, Aruba, Corsow, Boneiro, Saba, Sint Maarten y Sint Eustatius, ata nos den pelea cu Hulanda.

Ken ta cambia Statuut? Na unda e proceso aki ta cuminza? Nos mester di Hulanda pa un cambio legal pa nos haña e Status Aparte. Mi a tende di soldat cu MEP ta esun cu ta desvia cu ora cu e condicionnan worde poni nos ta para duro y si nos no ta acept'é nos ta bay pa e estado asocia y si Hulanda amenaza cu esey laga nos bay pa bira Independiente. Of esunnan cu kier sucumbi, laga nan bay den e federacion. MEP si no ta acepta esaki. MEP ta bay determina e biaha aki. Nos kier for once and for all e problema di nos Structura Estatal worde arregla. Nada di guerra nobo y traicion bieuw. Nada di patriotismo. Ta laat pa patriotismo. Desde cu MEP a worde funda nos tur a sinti nos mes berdaderamente parti di e pida barranca aki. Ora bo tin un Himno di bo mes.

No manera un politico di Corsow a bisa: "Aruba tin su Bandera, Barber, un team di futbol na Corsow tambe tin su bandera". Awe Corsow tambe tin su Bandera y nan a hera copia di nos. Himno, nos ortografia ta valornan grandi.

Na un dado momento como sernan humano bo tin honor. No laga nos kere den ayudo pa desarollo. Unico garantia cu nos kier ta pa Hulanda duna ta e integridad territorial. Esey ta e punto primordial di Independencia pa e seguridad di inversion. Mi ta kere cu nos no mag di vacila den esaki y exigi pa haña esey for di Hulanda. Kiko nos tin como forma di instruccion? E ejecucion di derecho di autodeterminacion mester desemboca den Independencia di Aruba. 2. Prome cu nos bira Independiente mester bin un fase transitorio. 3. Dentro di dos aña nos mester sali for di e Constelacion Antillano. 4. Nos lo mester haña posicion di un pais cu nos propio Parlamento, propio Gobierno sin lazonan politico cu e otro islanan.

Si Hulanda pone condicionnan inaceptable manera union monetario, union economico pa nos, nos lo mester opta pa un estado asocia di Reino. Nos lo mester percura pa derechonan humano, democratico ta garantiza y mester percura pa e seguridad interno di nos hendenan. Ora nos logra e Status Aparte mester duna oportunidad na tur e empleadonan publico di Gobierno Central na Aruba pa bay den servicio di Territorio Insular. Mester bin e garantianan necesario den forma di un arreglo con esaki lo bay sosode. Ora nos bira Independiente nos nacionalidad lo bira e nacionalidad arubiano. Tin partido politico aki na Aruba cu cuando conviene den nan vandel tin Independencia. Mi no a tende nan papia di e nacionalidad. Ora nos bira Independiente nos tur lo tin e nacionalidad arubiano y cu honor. Mi ta spera cu na Conferencia di Mesa Redonda no tin hende cu lo keda atras. Tur mester bin back y enfrenta e pueblo y bis' é cu nos a fada di e Structura y cu nos ta carga e responsabilidad pa e decisionnan. Nos a bisa tambe cu mester bin un arreglo con nos lo mester haña e garantianan for di Hulanda. Hulanda semper a exigi como condicion cu mester bin un vruchtbare relatie pa bo haña e garantianan. Ta ken ta dicidi e ora cu tin vruchtbare relatie?
E islanan, Hulanda o ta nos ta dicidi ki ora tin un vruchtbare relatie. Mi ta kere cu bo mester tene cuenta cu si bo kier garantia bo mester tin formanan cu bo mester expresa y lo bo kier cooperacion. Nos ta bisa cu ningun forma di cooperacion mester caba den un union monetario o union economico. Nos por bisa cu den interes di nos tur ta bon pa bin un cooperacion entre e islanan.
Tin cos den bida cu berdaderamente como politico tin ora bo no ta comprende. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo por corda con ora tabata papia di lazonan cu e otro islanan, di cooperacion te cierto margen con bo tabata haña reaccion di cierto partidonan cu awe ta papia di trein den movecion. Ta bon, den interes di tur e islanan pa bin un cooperacion. E mester sali di buena voluntad y mester ta algo los. Unda ta keda na e isla pa dicidi con leuw e cooperacion cu e otronan ta bay!
Terreno monetario. Mi a bisa cu den e instruccion nos a pone cu nos lo desea un cooperacion pero cu un manejo propio di nos economia. Pero si resulta cu nos no por haña e cooperacion ey nos lo opta pa un propio moneda. Aruba lo ta dispuesto pa traha den un forma institucionaliza cu e otro islanan. Nos por a tende awe over Unie Parlement, Unie Ministerraad, si bo ta dun'é wetgevende bevoegdheid. Awe de repente e rapport di Comision di Siete ta importante a pesar cu a boycotea esaki. Tur esaki ta depende di e desarollo di e Conferencia di Mesa Redonda. Ta depende con leuw nos por logra nos meta pa e fase transitorio pa un Status Aparte. Mi ta kere cu nos den e forma cu nos a pone e instruccion tin e margen den cual nos por maniobra. Si mester percura cu di awor ta palabra cu mester keda un forma di ayudo pa desarollo, un cooperacion ariba terreno cultural y educacion, rechtspraak, relacionnan exterior y defensa. Con cu e fase final lo ta, un Aruba Independiente o pa esun nan cu sucumbi, e ayudo pa desarollo lo mester keda. Mi ta kere cu mi a trece den lineanan grandi opinion di nos cu a worde ventila hunto cu e gremionan den nos comunidad awe nochi.
Laga nos no haci como si fuera cu tin tur sorto di acuerdo, cu tur cos ta cla y den e prome siman o di dos siman di maart mester enfrenta e pueblo cu e realidad. Nos a bisa cu nos tin e grandeza di reconoce y nos no ta traha cu e forma di ken a baha cabez pa e otro. Nos tin grandeza di reconoce. Nos kier traha den un forma di kiko a worde logra pa e pueblo. Nos a saca Aruba for di e Constelacion Antillano? Nos a palabra cu Aruba lo bira Independiente? Nos a haña e garantianan necesario? Pueblo lo por ta tranquilo cu lo tin tranquilidad entre e islanan cu nos no ta worde ocupa cu diferencianan di opinion entre politiconan di Corsow y di Aruba? Laga nos spera cu ora e momento di berdad yega na Conferencia di Mesa Redonda nos tur por conta cu e sosten di e otro, lubidando e parti partidario y pa asina nos logra lo maximo pa e isla.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber.
Asina nos a yega pues na final di eerste ronde.
Mi ta schors e reunion te aki 10 minuut.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y prome orador den tweede ronde ta G.F. Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Tratando awe nochi e proposicion di un resolucion pa duna e delegacion cu ta na Conferencia di Mesa Redonda e instruccionnan necesario pa asina despues di un proceso largo bay tuma decisionnan definitivo en cuanto e Structura Estatal di nos pueblo y teniendo na cuenta loke e miembronan di Raad, muy en especial algun miembronan di oposicion a trece padilanti, nos ta haña cu te hasta ta un verguenza pa algo tan grandi y transcendental pa nos pueblo ta worde bagateliza y worde treci den un esfera politica partidista. Quizas en vista y cu e miras ariba e eleccionnan venidero.
Pa cuminza, nos tin un proposicion di un resolucion ta tratando. El a worde firma pa 12 miembro di Eilandsraad, esta 11 di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo. Señor Cai Marquez ta permanece den exterior y Señor Rudy Frank. Lo tabata mucho mas bunita si e proposicion aki por a worde firma door di tur e miembronan di Eilandsraad. Pakiko e no a worde firma door di tur e miembronan di Eilandsraad? Pa e hecho cu tur e partidonan di oposicion a duna di conoce cu nan no ta kere den Comision di Siete, cu nan no ta duna confianza den e persona di Hendrik Croes, nan no a duna nan aporte den e Comision di Eilandsraad cu ta prepara e Independencia, pues pa e motibonan ey nan no a firma e proposicion di e resolucion. Ademas Señor Presidente, ta worde treci padilanti aki cu nos expertonan, nos consejeronan ta aki den awe pa duna consejo na e partido MEP. Pa cuminza Raadscommissie cu ta prepara Independencia di Aruba a worde institui door di Bestuurscollege a peticion di Eilandsraad. Constitutionele Zaken ta e secretariado di e Raadscommissie y Constitutionele Zaken ta e consejero di Gobierno den asuntonan constitucional, con por ta posible cu awe nos ta tende un miembro ta bisa cu e consejeronan ta aki den pa conseja e partido MEP. Aki ta purba di bagateliza e proposicion aki pa mustra como si fuera cu ta algo di MEP so e ta y di otro banda purba denigra e consejeronan, pa hurt e consejeronan, pa pone nan den un skina o pa duna un estigma politico.
Manera cu nos a bisa den varios ocasion, loke nos tin aki ta fruto di trabao di mas di nuebe luna largo. Un proceso den cual a participa miembronan di Eilandsraad, clero, sindicatonan y comercio, pero ora hendenan ta tende e lider di fraccion di partido AVP cu ta mustra como si fuera cu ora el a weita e proposicion di resolucion aki y mescos cu Señor Vos, casi e no tabata tin idea di bay elabora ariba dj'é y ta un esfuerzo e tin cu haci pa trat'é serio mientras cu nos expertonan ariba terreno economico-monetario, nos juristanan tanto den staatsrecht como e internationalistanan tur a duna nos nan aporte cu aki awe nos ta haña un trabao cu ta den cierto sentido congruente cu e ponencia di Hendrik Croes den Comision di Siete. Despues di desarollonan y consejonan adicional tin parti cu Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba a tuma un otro decision compara cu esun di Señor Hendrik Croes. Esey no ta significa cu Raadscommissie a laga Señor Hendrik Croes cay. Al contrario, Raadscommissie tabata esun cu a sosten'é y apoy'é durante tur e tempo largo durante di tur su trabaonan, pero pa motibo di estudionan adicional berdaderamente den cierto sentido cierto punto nos a dicidi di tuma un otro posicion politico. Esey lo mi bolbe ariba dj'é.
Mi tin aki en breve un analisis di loke e miembronan di oposicion a trece

padilanti, solamente pa mustra un rato con consideracionnan politico partidista a hunga un rol.
Por ejemplo Señor Eman. Pakiko ta cuminza 19 di december 1973 y pakiko no ta cuminza cu e mocion di 1948? Pasobra e kier pa e merito tambe pasa pa AVP. E ta lubida si cu na 19 december 1973 e mocion ta cuminza cu e mocion di 18 di maart 1948. Despues ta bin un comparacion di e trabao di Señor Mito Croes versus Señor Hendrik Croes. Ta bin un comparacion di e trabao di e Werkgroep versus e trabao di e Raadsdelegatie. Despues na final e kier duna e impresion como si fuera AVP y PPA lo ta e salvacion di e Conferencia di Mesa Redonda anto te hasta palabranan grandi di traicion a bay cay den direccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Tin hende ta biba bao di e syndroom como sifuera cu nan ta worde persigui. Nan a haña cierto estampa. Hopi biaha un estampa, un estigma ta duna bo un complejo y pa bo por sali for di e complejo ey bo ta purba project'é ariba otro. Esey mi por bisa di e lider di AVP cu awe ta purba kita un complejo di un fantasma cu ta persigui'é y pone ariba Movimiento Electoral di Pueblo. E ta lubida un cos. Awe cu ta worde papia di Ronde Tafel Conferentie, ta kendenan a percura cu awe e por papia di un Ronde Tafel Conferentie? Nos por a weita den e Grupo di Trabao ora cu e ta bisa cu nan a prepara cu e trabao di Comision di Siete no tabata nada, henter e grupo di trabao di Gobierno a tuma henter e rapport di Comision di Siete, anto banda di dj'é nan a pone e punta di bista di e Grupo di Trabao. Mi ta cuminza cu number 2.2. Gevolgen voor de rechtsorde. Nan a pone consensus a base di e trabao di Señor Hendrik Croes den e Comision di Siete. Asina nos por keda paso pa paso. Mescos cu e tempo e mesun personanan a yama e Comision di Reino y su integrantenan como comediante, cu e hulandesnan a baja riba dj'é cu e mester a guli su palabra, weita con e la critica Señor Hendrik Croes, weita con el a critica e trabao di Comision di Siete pero ta e trabao di Comision di Siete nan a usa como guia den e trabaonan di e Grupo di Trabao y esaki lo bay bira e guia tambe durante di e Conferencia di Mesa Redonda. El a bin cay ariba dos punta, e unidad monetario y ariba e Unie Parlement.
E a traduci'é como un Parlamento di un Union. Si nos por lesa su pensamento o scucha kiko e ta insinua, Parlamento di un Union anto e ta bay tuma duna un impresion como si fuera cu ta un otro federacion. Ora cu Señor Hendrik Croes y tambe e Raadscommissie den pasado a profundiza su mes ariba e samenwerking, e cooperacion entre Aruba y Antillas Neerlandes no ta worde bisa Union di Antillas Hulandes. No ta worde bisa un cooperacion entre Aruba y Antillas Hulandes. Ta significa cu Aruba a sali for di e entidad antillano. Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba a pensa cu si bo ta bay traha hunto, lo bo por duna e Unie Ministerraad un wetgevendebevoegdheid, bo por distribui tambe e wetgevende bevoegdheid ariba Ministerraad y e Unie Parlement.
Den e caso aki, considerando e desarollonan na unda cu nos ta mira continuamente cu e cooperacion ariba terreno financiero-monetario, nos no por yega na un acuerdo cu e otro islanan? Nos ta di opinion cu no ta keda otro cu e cooperacion mester bira mucho pero mucho mas los. Principalmente ora nos ta mira cu tin un tendencia pa bula directamente pa un propio moneda. Nos a bin cu dos alternativa pero tin tres alternativa ariba mesa. E prome alternativa ta di Hulanda y di e seis islanan, esey ta e union monetario y e union economico. Hulanda y e otro cinco islanan, esta Corsow, Boneiro y Isla Ariba, Señor Hendrik Croes a rechaza e opcion aki categoricamente anto e grupo di trabao a tuma e punta di bista di Señor Hendrik Croes pa rechaza e union monetario aki y Señor Hendrik Croes cu a worde sosteni den su ponencia door di Den Dunne di Banco Central di Hulanda, ademas door di Señor Don Mansur unda e ta bisa cu nos kier si un cooperacion ariba terreno monetario pero di acuerdo cu cierto margennan. Kiko nos ta tende awor? Pa motibo cu a bin un experto di IMF cu a bisa cu pa bo tin un unidad monetario conjunto e mester ta di acuerdo cu e concepto di union monetario. Nos ta di opinion, di acuerdo cu e KB, instellingsbesluit di e Comision di Siete na unda Hulanda ta bisa:

"Boso trata di yega na un cooperacion y a medidas cu tin un bon cooperacion entre Aruba y Antillas Neerlandes, Aruba tambe por haña mas garantia. E pregunta ta: "esunnan cu ta opta na e momento aki pa no tin un cooperacion ariba e terrenonan aki, nan ta bisa tambe cu nos lo no kier garantianan di Hulanda?"
Nos ta esunnan cu ta bay carga e responsabilidad na e Conferencia di Mesa Redonda. Nos sa kiko ta e wega di e partidonan di oposicion. Nos sa cu e partidonan di oposicion kier pa Movimiento Electoral di Pueblo cu ta bay tuma e decision desde e momento aki caba ta opta pa un propio moneda anto despues cu Hulanda durante di e Conferencia di Mesa Redonda ta haci un apelacion pa coopera cu e unidad monetario pa bo por haña mas garantia for di Hulanda, pa nan bin back bisa pueblo: "Boso a weita, Movimiento Electoral di Pueblo a priminti un propio moneda y awor nan a bin cu un moneda den cooperacion cu e otro islanan. Mescos cu a sosode na Isla Ariba, nos a comete un error di bay cu un mandato stringente sin un flexibilidad di negociacion anto ora nos ta na Isla Ariba tur e politiconan cu excepcion di Señor Eman tur e consejeronan despues di amplio deliberacion a yega na e conclusion cu pa nos sali for di e problema aki, laga nos, como kiera cu Comision di Reino tambe tabata un studie groep pa laga nos bay mee. Kiko a sosode? Partido AVP a bin Aruba y bisa cu MEP a bandona e mandato y MEP a traiciona.
Movimiento Electoral di Pueblo ta mantene dos opcion esun di Hendrik Croes hunto cu Den Dunne, Don Mansur y tur e otro consejeronan cu amplio margen cu nos por determina nos propio economia, na di dos lugar pa crea e goodwill cu Hulanda y e otro islanan cu nos kier nos Independencia, nos kier nos libertad pero toch nos kier un forma di cooperacion pero si esey no ta factible anto nos ta bay pa nos propio moneda.
Ta pone corda ora cu mi ta tende Señor Eman y Señor Vos ta bisa: "Cuanto biaha nos a bisa aki den cu Status Aparte no ta factible". Na 1972 ora nos a plantea Status Aparte nos a plantea un solo Status Aparte te den eternidad. Status Aparte permanente. Nos no a plantea na 1972 un Status Aparte den un fase transitorio pa Independencia. Esey Hulanda ta rechaza y Hulanda ta rechaza e Status Aparte como un status permanente. Ultimo den Vaste Kamercommissie nos a bolbe tende di tur fraccion: "Boso kier papia di Status Aparte, boso ta haña Status Aparte pero mes ora nos ta papia di Independencia. No por mira Status Aparte los for di Independencia".
Naturalmente ta facil pa bo purba subestima inteligencia di pueblo y bin aki y purba bagateliza o ridiculiza expresionnan. Ministro Lardinois na 1972 a bisa: "Daar voel ik geen fluit voor". E Status Aparte di 1972 te awe tur politico ta bisa: "Daar voel ik geen fluit voor". Awe nan ta considera si un Status Aparte mara cu Independencia.
Señor Presidente. Mi ta kere cu ariba e Parlamento cu Poder Legislativo ya caba Señor Vos a dun'é como si fuera cu e Parlamento aki ta un Parlamento di un federacion.
Mi ta kere cu ta poco infantil si na e momento aki ami mester bay den detalles pasobra Señor Vos mes no ta kere su mes pues laga mi no bay tras di su infantilismo di crea e impresion pa e motibo cu bo tin un cooperacion a base di dos Parlamento anto den cierto sentido bo por reparti e poder Legislativo entre e Unie Ministerraad y e Unie Parlement cu esey ta bay bira un federacion.
Manera cu nos a determina den nos proposicion di resolucion awe, nos Raadscommissie a dicidi -lastimamente nos por a weita cu e otro partidonan di oposicion no a participa den e proceso- cu na e Parlamento entre Aruba y Antillas Hulandes nos no kier duna e poder Legislativo pero esey no ta significa cu e Ministerraad, e Consejo di Ministronan entre Aruba y Antillas Hulandes por tin podernan exclusivo, tareanan exclusivo y cu nan por tin wetgevende bevoegdheid. Semper ora bo ta traha un mandato y bo ta bay sinta na mesa bo tin cu reconoce cu no ta bo so ta sinta na mesa. Bo ta bay sinta na mesa cu dos otro partners, Antillas Neerlandes cu ta consisti di cinco isla y Hulanda. Si ta Aruba so ta bay sinta y si ta Aruba so ta bay tuma e decision anto

nos ta pone estricto y nos hisa pone. Con por ta cu hende grandi, hendenan cu ta den Parlamento, hendenan cu ta yama nan mes parlamentario ta bay un Conferencia di Mesa Redonda y nan ta haci como si fuera cu nan a yega na acuerdo mientras cu nan ta e minoria na Aruba. Manera cu e ta, mi a worde nombra door di Bestuurscollege como woordvoerder, delegatieleider na e Conferencia di Mesa Redonda. Cuanto cu Señor Eman contradeci mi, cuanto Señor Vos contradeci mi, cuanto Señor Nisbet purba di contraarresta mi ta keda woordvoerder di e delegacion. Esey no ta significa cu loke mi trece padilanti cu esey lo bay. No. Mi tin cu tene cuenta cu Antillas Neerlandes di cinco isla y mi tin cu tene cuenta cu Hulanda. Manera cu mi tin entendi awe Señor Eman a bay television y a bisa cu un logro gigantesco awor aki cu ta bin reparticion di bienes, etc. Mi a haci e pregunta cu si ora tin Status Aparte lo mester bin un boedelscheiding. Señor Mito Croes como Ministro a contesta cu si mester bin un boedelscheiding. Minister De Paula ta lanta bisa: "Nos no ta papia di boedelscheiding, staatsbalans so".
Awe nochi mi a haña informe cu tin partido di Corsow a bisa cu protocol aki ta pa un proceso pa please cierto otro partidonan pero punto di bista di Corsow ta keda manera e tabata. Awor den esaki nos ta di opinion cu mester bin un boedelscheiding y nos lo para ariba pa e boedelscheiding bini pero manera nan ta bisa ta hopi lamar mester suta bao di e barrancanan prome cu e boedelscheiding aki bini. Nos lo mester haña yudanza di e poder convincente di parti di Hulanda pa yuda convence e otro islanan cu mester bini un boedelscheiding. Manera Señor Nel Oduber a bisa awor ey den tempo di Comision di Reino un di e personanan di Corsow a bisa: "Oh, wil Aruba haar aandeel in goud hebben laat haar hout komen halen". Aruba kier oro laga Aruba bin busca palo.
Aki nos ta mira pues cu ora bo firma un protocol bo no ta cla ainda. Laga nos no ridiculiza oposicion. Laga nos duna oposicion aki na Aruba e benefit of the doubt pa loke nan a haci den e werkgroep pero no bin ridiculiza tampoco e partido mayoritario, sectornan sindicalista, comerciante, clero y tur e consejeronan. Nos ta di opinion cu ta Raadsdelegatie mester bay sinta na mesa pero si nan ta desea cu ta werkgroep ta sinta na mesa cu Raadsdelegatie di Aruba, nos ta bay sinta na mesa. Nos ta kere cu e resultado final ta pa Aruba e ta. Despues cu nos trece e logro y nos trece e loke nos pueblo ta desea, laga e partidonan politico bay bringa ta ken ta haña e merito. E pueblo sa masha bon cu desde 1971/1972 pa awe cu nos ta papia di Ronde Tafel Conferentie, di Comision di Siete, Comision di Reino, action, referendum, etc., ta un partido tin cu a pasa den e proceso ey. Pero nos no tin nodo di trece esaki awor aki padilanti pasobra berdaderamente si Señor Eman ta desea pa nos referi na e mocion di 18 di maart 1948, ora cu nos ta referi na e mocion di 19 di december 1973 nos ta refiriendo na e mocion di 18 di maart 1948 pasobra e mocion di 19 di december 1973 ta cuminza den e prome consideracion refiriendo na e mocion di 1948.
Mi no kier bay den hopi detalles. E unico cos cu mi por bisa ta cu no kere cu ta expertonan ta bay determina ariba boedelscheiding. Expertonan ta bay duna cierto indicacionnan. Ta un decision altamente politico, ta politiconan cu ta worde autoriza pa actua den nan nomber ta bay dicidi kiko ta e porcion cu nan ta bin cun'é o cu nan ta laga. Asina ta cu hendenan cu ta bin aki den pa bisa como quiera cu politiconan no por yega na un acuerdo awor aki nos ta bay haña expertonan di Hulanda, di Nacionnan Uni pa bin cu e reparticion. Mi ta kere cu e no ta completo. Nan ta bin cu recomendacionnan pa despues politiconan tuma decision.
Mayoria di e remarcanan cu a worde haci ta pa mas bien fin partidista. Mi no kier a bisa mucho mes di loke Señor Vos a trece padilanti unda cu Señor Vos den su sistema di semper ta bin papia di charter avion, ta bin ridiculiza un comunicado di Prensa.
Nos tur sa cu un comunicado di Prensa no ta un rapport pero nos ta bisa si cu e no a lesa e ultimo parti di e comunicado di Prensa cu Boneiro ta di acuerdo pa sinta na mesa, cu Isla Ariba ta di acuerdo pa sinta cu Raadsdelega-

tie sinta na mesa y ora cu Corsow su Raadsdelegatie a nenga di sinta na mesa cu Aruba anto nos a bisa: "Ban conclui cu nos a studia tanto, nos a tuma nos decision, ban den Eilandsraad y ban determina e instruccion, e mandato di e Raadsdelegatie di Aruba". P'esey nos no ta haña necesario pa wanta esaki. Nos ta hañ'é un instruccion pa sinta na mesa cu werkgroep, raadsdelegatie y Ronde Tafel Conferentie y nos ta tin e mandato pa yega na decisionnan durante Conferencia di Mesa Redonda.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Kock.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente. Mi kier cuminza eigenlijk cu un vraagpunt.

DE VOORZITTER: Señor Kock, kiko ta bo vraagpunt?

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente. Mi vraagpunt ta lo siguiente. Pakiko e partido di MEP no a participa den e grupo di trabao?

DE VOORZITTER: Señor Kock. Un vraagpunt segun nos Reglement van Orde bo por haci ariba un miembro anterior pero bo sa tambe cu e miembro no ta obliga pa contesta.
Sigui bo Señor Kock.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente. Podiser e ta dispuesto pa contesta, bo no sa nunca.
Como cu mi no a haña contesta ariba mi vraagpunt mi ta cuminza cu trece padilanti cu akinan ta trata di dos trabao cu a worde prepara. Uno di nuebe luna y uno di cuater luna. Si nos wak bon, den grupo di Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba tur partido a participa, awor den e grupo di trabao cu ta logra reglanan pa preparacion di Ronde Tafel Conferentie, cu eigenlijk ta na bienestar di Aruba, tur partido a participa cu excepcion di MEP. Te ainda, te cu e dia di awe ningun hende na Aruba a haña un contesta ariba e pregunta aki. Pakiko e partido di MEP no a participa na e grupo di trabao aki? E ta completamente di lamenta pa e simpel motibo cu ey den mester bin cierto entendimiento cu e otro islanan pa asina bo bay mihor prepara pa Ronde Tafel Conferentie.
Den e discurso di cierto miembro a worde treci padilanti cu semper ora bo bargain algo bo mester tin cierto flexibilidad. Flexibilidad, sigur mester ta ey ora bo bargain. Esey ta correcto pero ora bo pone un linea pa e flexibilidad te unda cu bo por bargain y ora bo pasa e linea ey o bo no cruza e linea ey bo ta haña problema.
Si bo ta bargain den un negoshi tin e cierto lineanan cu bo no mag pasa sino bo ta perde. Den e caso aki, como cu mi no sa e motibo pakiko e partido di MEP no a participa den grupo di trabao, esey ta duna cu awor aki tin dos diferente opinion ariba cierto puntonan so. E puntonan aki ta e union monetario y e Unie Parlement. Si trece padilanti e parti economico, nos por bisa cu manera a worde treci padilanti door di e lider di MEP, cu aki nan a bay for di e principio cu ta Señor Hendrik Croes, Don Mansur y Señor Den Dunne. E diferencia den esaki ta cu ora e union monetario cu a worde proponi den tur sistema normaal bo ta haña cu den e union economico bo ta haña coordinacion di manejo economico y fiscal, por ejemplo winstbelasting, accijnzen di moneda igual y den un union monetario bo ta haña esaki mas estrecho ainda cu ta bay vigila e inflacion interno, dus e deficitnan di Begroting ta worde controla. Bo ta haña dos Banco Central y e betalingsbalans externo tambe ta worde controla.
E punto cu a worde treci padilanti door di Señor Hendrik Croes, un sugerencia mi ta kere cu e tabata, ta pone e leeway di 20% den e tarief cu bo ta haña

un nultarief entre e islanan pero un tarief pa pafor cu ta igual. Akinan Señor Hendrik Croes a trece un sugerencia padilanti di 20% di leeway ariba y abao. Aki nan a bin e diferencia di opinion entre Señor Croes y e otro miembronan di Comision di Siete ta bisa cu e 20% no ta posible y solamente algun motibo so tabata tin pa bo duna p'e y esey por ejemplo ta gastonan di transporte. Si un isla su reservanan ta cabando anto e ta bay hisa su accijnzen cu 20% pa cubri su reservanan, esaki nan no ta consider'é como un algo aspecto tecnico di e asunto aki. Esey ta bay duna problema den esaki. E expertonan di IMF, e expertonan di Banco Central di Hulanda conjuntamente cu e expertonanan di Aruba y di Corsow a delibera ariba esaki y nan a bin na un conclusion cu eigenlijk loke Señor Hendrik Croes a trece padilanti no ta correcto. E no ta correcto pasobra bo propio manejo di bo parti financiero-economico-monetario no ta duna resultado asina. Si nos wak y nos haci un break-down di e posibilidadnan cu por introduci, por tin e zona comercial preferencial. Aki e tarifa di Douane ta menos pa e otro paisnan y tambe bo ta haña un margen preferencial. Loke a worde poni den e concept resolutie di Eilandsraad ta e zona comercial liber y tarifa preferencial pa otro pero no valido pa un tercer pais. Esaki por ejemplo tabata tin antes na CARIFTA prome cu el a bira CARICOM. Tambe tabata tin e posibilidad di e union Douanero cu ta duna comercio liber un nultarief y no tin invoerrechten entre e paisnan y pa un tercer pais accijnzen ta igual. Otro posiblidad ta e mercado comun cu trafico liber pa e trahadornan y mescos tin trafico liber pa capital. Tur esakinan un ta sigui otro y cada biaha e ta bira mas estrecho. Despues di e cuater posibilidadnan cu mi a menciona bo ta haña e union economico y e union monetario. Loke eigenlijk e representante di Aruba a presenta na Comision di Siete ta e union economico cu e leewaynan cu oficialmente bo por traha ariba nan pa bo pas'e pero cu e no ta logra den practica. P'esey ora e expertonan a tuma e tempo pa bin akinan y duna un consejo ariba esaki nan a splica y tambe Den Dunne di Banco Central di Hulanda a mustra cu esaki den praktijk no ta bon.

Aki nos kier trece padilanti cu henter e asunto aki por worde dicidi na un manera mas razonable. E mas razonable lo ta si bo por bay pa bo propio moneda pasobra e ora bo cooperacion entre bo pais y e otro cinco islanan por cuminza gewoon di nul y yega con leuw cu bo kier. Di tur esunnan cu mi a menciona manera zona comercial preferencial, zona comercial liber, union douanero, mercado comun, union economico y union monetario, e partinan cu ta mas na bo agrado bo ta tuma. E partinan cu sigur sigur bo ta pensa cu e pueblo di Aruba ta acepta, eseynan bo ta tuma. Bo ta cuminza cu bo propio moneda cu e resultado cu despues di bo Status Aparte bo ta purba cuminza traha den un sorto di cooperacion entre Aruba y e otro islanan y e partinan mas ventajoso pa Aruba y cu e pueblo kier esey bo ta tuma. P'esey ta lastima cu na un dado momento, si tur esakinan a worde papia cu e otro islanan hunto cu e partido MEP, sigur esaki lo a trece un resultado cu awe nochi o mejor dicho awe marduga nos nos mester di papia asina largo. Ya nos lo tabata tin un punto di bista comun.

Señor Presidente, tambe a worde treci padilanti cu pa Ronde Tafel Conferentie Bestuurscollege a pone Señor Croes como woordvoerder pero akinan ta pa cada delegacion bo ta haña un woordvoerder y esey no ta kita cu e otro partidonan tin nan opinion y nan opinion tambe lo worde expresa den e Ronde Tafel Conferentie. Si tin diferencia di opinion e ora te hasta bo ta haña cu e otro fraccionnan por pone nan punto di bista padilanti. Nos tur sa cu den e Ronde Tafel Conferentie aki basta decisionnan lo mester bay cay. Laga nos spera e decisionnan cay na su favor y cu e deseonan di partido worde laga un banda y cu asina e pueblo na final lo bay goza di un Status Aparte ariba e base financiero-economico cu hopi tempo caba e ta desea. Esaki ta un deseo ferviente cu mi ta trece padilanti y mi ta spera cu den mente di hopi hende, si tin bon voluntad, mi ta spera cu esey lo surgi e Conferencia di Mesa Rondo.

Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Kock.
Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Den segunda tanda, prome cu mi yega back na e dos pilarnan ariba cual nos a papia den primera tanda caba, mi kier a repasa algun di e puntonan cu Señor Croes a trece padilanti den su segunda tanda.
A worde treci padilanti door di nos colega Señor Croes cu di nos banda nos no a duna e Comision di Independencia e valor cu e merece. Esaki ningun momento ta e caso. Al contrario. E base di nos pensamento te awe y e guia pa tur e trabaonan cu nos a haci ta e nota di Aruba cu a worde traha door di henter Comision di Independencia y cu tabata un opinion comun den e Comision di Independencia y cu nos a hiba Sint Maarten na unda lamentablemente no a worde demostra e respet pa e Comision di Independencia y instantaneamente ey nan a worde poni un banda. Nos tin un otro punto di bista. Ora bo yega na convenionan, ora bo yega na acuerdonan bo mester respetanan y ejecutanan. Si acaso cu en berdad e acuerdo o opinion poni ariba papel no ta duna un suficiente margen pa bo negocia o pa bo yega na un acuerdo e ora bo tarea ta di bay back cerca e grupo cu a duna bo e mandato pa eynan laga nan dicidi cu bo ta cambia bo opinion. No staande de vergadering diripiente bo ta cambia bo opinion 180 grado. E unico tempo cu nos no a coopera activamente den e Comision di Independencia tabata e temporada cu e Comision di Independencia tabata sirbi como cu e grupo cu lo mester a conseja e trabaonan di Señor Hendrik Croes den Comision di Siete y nos a argument'é ampliamente cu e hecho cu e partido MEP cu diez miembro di Raad a impone ariba nos un persona cu nos tabata sa di antemano cu e lo no por haci e trabao cu Aruba lo desea pa e haci y ta p'esey nos no a haci un esfuerzo activo den e Comision di Independencia durante di e tempo ey. Awe Señor Croes mes ta duna nos razon, e ta bis'é masha poco poco, masha chikito pero e decision di Señor Hendrik Croes den Comision di Siete no a worde overgenomen door di Comision di Independencia pa loke ta trata e punto cardinal di poder Legislativo ariba cual lo mi bolbe. Pa tur respet pa Comision di Independencia cu te awe nos ta usando materialnan di gran valor cu te awe ta resultado di e trabao di e Comision di Independencia.
Otro punto relativamente chikito cu e tabata menciona pa ilustra e mente cu ta asina cerca y cu e mente ey ta perjudica Aruba den yega na solucionnan pa su problemanan y esey ta e mocion di 18 di maart 1948. Mi ta contento cu Señor Croes mes a admiti cu antes si ora cu cuminza cu mocionnan y cu raadsbesluitnan manera esun aki tabata cuminza desde cuminzamento. Ta ora cu partido AVP a lanta back y ta creciendo pa bira e partido di mas grandi di Aruba diripiente e partido MEP no kier duna reconocemento na e mocion ey. Ta e mentalidad mi a ataca. Nos no ta haña necesario absoluto pa e ta den pero e ta un ilustracion di e mentalidad cu ta causando Aruba daño.
Nos a tende un voz cu quizas lo por bay refleha mas leuw den partido cu nan tin e grandeza di reconoce ora otro logro algo. Ban spera.
Tambe ta worde haci masha gran cos pasobra nos ta usando rapport di Comision di Siete. Si bo tuma rapport di Comision di Siete, e rapport Jeukens, rapport Van Poelje, rapport di Comision di Reino o rapport di e ultimo Conferencia di Mesa Rondo, tur tin basicamente e mesun problemanan trata. E secuencia di e tratamento di e problemanan por cambia pero e problemanan ta mescos. Como cu esaki ta e ultimo rapport y como cu esaki ta worde menciona den programma di gobernacion cu e lo ta un di e guianan, el a worde tuma pa trata e problematico segun e secuencia poni den e rapport ey. Esey no kier meen cu e rapport tin e valor cu e por tabata tin pa Aruba si nos a demostra e tempo ey e grandeza y conjuntamente yega na nombra un persona cu tin lo tabata tin e confianza di henter e Parlamento aki. Lamentablemente nos tur sa con e la bay. Ruman mester a pone ruman den dj'é y awe ruman mester laga opinion di ruman cay pa reemplaz'é pa esun cu Comision di Independencia di Aruba

ta desea.
Señor Presidente como excuus tambe nos ta tende awor cu e Status Aparte cu Hulanda ta un temporal pero cu esun cu nos a bringa antes ta un pa eternidad. Parcialmente esaki ta berdad. Mi ta kere cu esnan cu tabata pensa ariba Status Aparte na 1948 no tabata pensa directamente na un temporada limita. Na 1972 mi no tabata presente y mi sa con a yega na formulacion di Status Aparte, si tabata tin pensamento di un tempo limita. Pero si mi sa cu den tur e conferencianan cu mi persona a participa partido AVP a participa desde 1979 nos ta papiando di un Status Aparte como fase transitorio. Ta di e Status Aparte ey Señor Croes tabata papia ora cu el a bay television y bisa cu Hulanda a bari'e for di mesa. Ta di e Status Aparte ey Señor Nel Oduber tabata papia ora cu el a bisa cu e hulandesnan a bisa: "Dat kan je op je buik schrijven". No ta e Status Aparte pa eternidad, e Status Aparte limita. Esun cu awor Hulanda a acepta y esun cu awor e otro islanan a acepta. Mi ta kere cu ora nos kier duna informacion y hiba deliberacionnan den un Parlamento manera esaki, honestidad ta obliga bo di bisa e asunto manera e ta. P'esey AVP ta bisa cu e ta orgulloso cu e ta e partido cu na Sint Maarten, su so para a mantene e opinion di Status Aparte mientras cu tur otro cu excepcion di Señor Watty Vos cu a haci un voorbehoud pa bay wak si e hulandes en berdad ta di buena fe en cuanto di esaki. Por lo de mas tur a laga e rapport di Comision di Independencia cay manera un patia berde. Gracias na e persistencia di e partido AVP e dia na Sint Maarten y tur Conferencia cu a sigui cu awe nos ta papia di un Status Aparte y no di algo otro cu por ta peligroso pa nos pueblo.
Señor Presidente. Nos mester a tende tambe cu ya AVP, PPA y RUBA por sclama y grita pero ta Señor Betico Croes ta portavoz, woordvoerder na Conferencia di Mesa Redonda y eigenlijk nos ta para un poco na banda. Nos ta corda con Señor Croes kier a introduci na Aruba eleccionnan indirecto. Con e kier a kita e derecho di voto di e pueblo arubano. E tempo ey nos tabata minoria. E tempo ey e diferencia di cantidad di votos tabata grandi, no un paar di cien excluyendo e fraude. E tempo ey e diferencia tabata grandi. Berdad MEP tabata papia den nomber di mayoria di pueblo. No manera awe. Nos voz a worde scucha y Reino Hulandes a tene cuenta cu lo cual cu nos a trece padilanti y cu no ta justo pa kita e derecho di voto di pueblo arubano. Te awe e pueblo arubano tin su derecho di voto. Tanten cu Staten ta ey como Cuerpo Legislativo e pueblo a mantene su derecho di voto.
Como minoria e tempo ey, un minoria di berdad, nos ta esunnan cu a keda persisti ariba Staten Aparte na Conferencia di Mesa Redonda, den Comision di Reino, den Tweede Kamer, den Eerste Kamer. Ata awe nos ta papiando di e Status Aparte cu e minoria tabata papia di dj'é banda di e woordvoerder, e porta voz cu tabata papia di tur otro topico menos di esey. Asina ta cu nos ta convenci cu nos voz ta worde scucha y nos no tin ningun preocupacion y ningun miedo cu Señor Croes lo ta e portavoz y cu esaki lo causa cu di nos lo no worde scucha.
Awor mi ta bin back ariba e dos pilarnan cu nos a papia di nan den primera tanda. Uno ta e cooperacion monetario o e union monetario. Manera nos a bisa ta a peticion di Señor Hendrik Croes ta worde papia di un moneda pasobra ta Señor Hendrik Croes lo a expresa den Comision di Siete a expresa cu Aruba lo desea di keda cu un moneda.
Mi mester a bisa cu na prome instancia ora cu bo no a profundiza bo mes den e materia e ta sona sumamente razonable. Na prome instancia ora bo no profundiza bo mes. Pero ora bo profundiza bo mes y bo delibera ariba e asunto aki cu expertonan, no cu un dos of tres pero cu grupo di expertonan, e ora na un cierto momento bo ta realiza cu e proposicion di Señor Hendrik Croes pa bin cu un moneda comun, un unidad di moneda of un unidad monetario, menciona cual nomber cu bo kier, pero teniendo un moneda pa e seis islanan pero si manteniendo suficiente margen pa Aruba por hiba un propio manejo financiero-economico-monetario ta sona rasonable. E ta sona sumamente razonable te ora

cu expertonan mustra bo cu e ta imposible. Bo no por tin un moneda y suficiente margen pa un propio manejo financiero-economico-monetario. Un di e motibonan principal pakiko Aruba kier sali for di e Constelacion Antillano ta cu Aruba ta sinti cu e no tin suficiente espacio pa un propio manejo. Cu e ta worde domina door di Gobierno Central. Cu e no tin e oportunidad di desarolla su pais manera e por segun nos ta convenci. Esaki ta dun di e fundamentonan pakiko nos kier sali for di Constelacion Antillano. Mi no sa Señor Croes cu tin tur e documentonan di e comision tin esun di e sub-committee a compila. Lo ta bon cu prome cu e bay conversa cu e werkgroep e les'e pasobra tin informacion sumamente valioso ariba e topico aki. Nos ta bisa awor sin bay den polarizacion cu e ponencia den e ontwerp raadsbesluit cu nos ta desea un moneda pero cu suficiente margen pa Aruba tin su propio manejo ta imposible pasobra e margen cu bo tin manteniendo un moneda no mag surpasa e vrachtprijs entre Aruba y Corsow. Kier meen cu si bo importa un producto aki na Aruba y bo kier hef un cierto derecho di importacion e margen cu mag haci esey diferenciando for di Corsow no mag ta mas grandi cu e prijs cu bo ta paga pa hiba e producto di Aruba pa Corsow sino e unidad monetario no ta funciona y bo ta saca e moneda for di su equilibrio.
Ta a base di esey, e ta traha pa tur otro tipo di belasting, ta e prome parti di e argumentacion pa laga un unidad monetario cay. E di dos ta cu si acaso Aruba por yega asina leuw di por acepta e margen sumamente limita di un propio manejo, e ora bo mester introduci un sistema di administracion cu ta sumamente complica. Pasobra Aruba ta sali for di e punto di bista cu e placa cu lo worde paga na belasting, sea invoerrechten o otro tipo di belasting ariba e mercancianan cu lo mester bin Aruba, Aruba kier haña e parti di belasting ey back. E no mag worde paga ariba Corsow o un otro isla, nos ta desea e placa ey back. Pa nos haña e placa ey back nos mester institui un sistema di administracion casi imposible.
Ta pa tal motibo cu e miembronan cu ta forma parti di e delegacion arubano den e grupo di trabao a dicidi di opta pa un propio moneda. Na prome instante ora un hende tende cu Aruba, un isla cu un poblacion di 65 mil habitante ta papia di un propio moneda ta spanta y ta puntra su mes si esaki ta alcanzable o si esaki no ta encerra un peliger grandi pa e isla di Aruba. Ningun momento e expertonan, no solamente den e rapport pero tambe den nan splicacion durante e reunion cu e grupo di trabao a mustra bon cla cu no ta e cantidad di habitante o e grandura di bo economia ta decisivo pa e posibilidad pa tin un propio moneda sino un economia sano. Si bo economia ta sano lo bo por introduci un propio moneda. P'esey un biaha mas nos ta propone pa Aruba sali for di un punto di bista sano pa bay delibera y schrap e parti aki den e resolucion pasobra e ta bay bons back na Conferencia di Mesa Redonda. E parti aki di atrobe bay cu dos pensamento Hulanda ta bay grap e pa bay forza nos den un union monetario.
Mescos cu nos a alerta den pasado ariba e asunto di Status Aparte, mescos cu un paar di siman pasa nos a mustra e partido MEP pa e distancia su mes di lo cual Señor Hendrik Croes a acepta den Comision di Siete awor aki sin ningun interes politica partidista nos consejo sincero na MEP ta pa schrap esaki pasobra e ta bay bons back.
E ta bay dal back anto duro. Hulanda ta bay coy e parti aki y un gran parti di e tempo di Conferencia di Mesa Redonda lo worde dedica na esaki pasobra e parti aki nan lo usa pa purba squeeze nos back den un union monetario y ta introduci na mes momento back e poder Legislativo. Pasobra na momento cu bo tin un union monetario ningun hende por acepta cu esey lo por funciona si bo no tin un Cuerpo Legislativo.
Un consejo seriamente haci 3'or di marduga, un tin un alma mas na Aruba cu ta scucha ta pa schrap e prome cu bay Hulanda.
Señor Presidente. Mi no tin mester di referi ariba e dos pilar cu nos a conseja e partido MEP dia di retanan abiertamente y publicamente haci, cu e mester schrap e cuenta di poder Legislativo. Ni maske con cierto personanan na

un manera simpatico a trata via di ingezonden stukken defende, e no ta bon pa Aruba. No ta esey nos ta desea. Bo por pone cuanto safety measures cu bo kier, non overruling aki y aya, e ta keda e principio un Cuerpo Legislativo cu no ta comparable cu lo cual cierto hende ta kere di dj'é, esta manera un Raad van Europa cu poco poco a haña un cierto regelgevende bevoegdheid ariba cierto topiconan masha limita.

Un vez mas, mi consejo sinceramente duna na e fraccion di MEP ta pa retira e parti aki for di e resolucion. Pa finaliza nos por a tende cu no mas manera un poco dia pasa awor ta dispuesto pa duna e partidonan AVP, PPA y RUBA cu a contribui na e grupo di trabao cu a yega na acuerdonan cu nos ta considera como pasonan gigantesco cu nos ta haña benefit of the doubt. Ban wak con e ta resulta. E ta un paso importante pa nos pasobra nos si ta sali for di punta di bista cu ora partidonan dicidi, tur partido di Antillas Hulandes menos partido di MEP, di firma convenionan di cual parcialmente ya nan a worde ejecuta den Staten y acepta, cu ta hecho, cu no ta palabra ni papel mas, nos si ta sali for di e punto di bista cu e hendenan aki ta respeta nan firma. Mescos cu nos ta respeta esun di nos y ora nos pone bao di un documento o convenio nos lo haci tur lo posible pa ejecut'é. Awor si cu MEP ta desconfia ta comprendible pasobra e partido aki no a yega di tene su palabra nunca, sea por escrito of oralmente haci e ta kibr'é segun su smaak. P'esey mi kier a cita e dicho cu semper nos ta tende muy en particular di e propio lider: "Piensa el ladron que todos son de cu condicion". O manera nan ta bisa na hulandes: "Zoals de waard is vertrouwt hij zijn gasten". Por lo pronto nunca MEP tabata tin un convenio cu un partido di Corsow, Isla Ariba o Boneiro cu nan no a ejecuta pasobra MEP a drenta den Gobierno Central sin convenio. Esey tabata nos critica. Nan no tabata tin programa di Gobierno Central cu ta bay ejecuta, haci cambionan. No, tabata di bay haci estudio. A worde expresa un respet pa algo pero no a worde palabra cu ta bay ejecuta. Asina ta cu e partido MEP no por bisa cu e otro partnernan no a cumpli ora nan a conveni. E unico cu ta conoci den Antillas Neerlandes, den Reino Neerlandes como e partido cu bo no por confia pa ningun cen pasobra e ta kibra palabra ki ora e ta desea ta e partido MEP.

E ta birando historico ariba esey. P'esey e protocol cu lo worde firma mañan mainta o mañan merdia ta un historico y nos ta dun'é valor. Ariba e momento cu nos mira cu un di e partnernan no a cumpli cu loke e firma anto e ora ey nos tin motibo pa desconfia y e ora ey el a kibra na e mesun seconde tambe.

Señor Presidente. Naturalmente mi por compronde cu e partido MEP lo no a logra lo cual nan no a logra, esta hasta di convence e partidonan di otro islanan cu mester bin un reparticion di bienes, cu mester bin un boedelscheiding. Esey ta paso number uno pasobra den cuminzamento nan no kier a acepta ni mes cu ta bin un reparticion di bienes. Opinion di Corsow tabata cu si Aruba kier sali e sali y tur loke e tin aki ta keda akinan. E punto di bista ey a cambia. Nan ta acepta cu mester bin un reparticion di bienes. No ta asina manera cu Señor Croes ta bisa cu e expertonan ta trece consejo pa e politiconan dicidi sin mas. Basicamente e motibo pa kiko nos a yega na un acuerdo pa expertonan trece padilanti cierto formulanan, metodonan pa nos yega na reparticion ta pasobra nan kier yega na un acuerdo pero nan sa di e tencion politico cu ta envolvi den e topico aki. Manera tur politico ariba un terreno asina complica e kier tuma su decision a base di rapportnan di experto y a bay mas leuw cu a worde sugeri expertonan di exterior. Pakiko? Pasobra un experto di Aruba quizas lo no haña e confianza di un experto di Corsow y vice versa un experto di Corsow lo no haña e confianza di un politico arubiano pero un experto di un organizacion internacional o di un pais cu no tin ningun interes con e bienes worde reparti den e islanan aki si lo por haña e sosten di e politiconan di tur e islanan.

P'esey e punto a worde poni. E ta di vital importancia pasobra e ta demostra no solamente cu nan ta dispuesto pa bin cu e reparticion pero hasta dispuesto di bay asina leuw di expresanan mes con lo mester yega na e reparticion.

E ta un logro gigantesco y nos ta orgulloso di dj'é y nos ta spera cu mañan ora nos reuni cu muy en particular e partido MEP, cu MEP lo respeta e logronan cu nos a yega na nan y lo schrap e puntonan cu nos a propone for di e ontwerp raadsbesluit aki prome cu bay Hulanda pasobra e puntonan aki ta bay bons back den e mesun cara di MEP y ta bay dificulta nos trabao. E ta bay dificulta henter e proceso pa Aruba realiza su Status Aparte y atrobe a base di capricho pa no kier a scucha.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Eman.
Mi ta schors e reunion pa 20 minuut.

De vergadering wordt om 03.10 uur geschorst tot 03.30 uur.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua y palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Tin un cos cu nos ta masha satisfecho di dj'é. Nos por a tende den voz di representantenan di MEP cu hiba palabra y esey ta cu nan ta acepta y demostra grandeza cu nan no por bay di acuerdo cu lo cual e representante cu nan a nombra den Comision di Siete a bay di acuerdo cun'é. Pa nos esey no ta suficiente como cu awor aki ta 03.30 di marduga tin. Nos lo tabata kier pa nan bis'é di dia cla na Radio y na Television. Ayera nochi ainda nos por a mira na television dos Adviseur ta defende e Parlamento cu poder Legislativo aki. Asina ta cu awor cu nan ta acepta cu loke cu nan representante di Siete a acepta no ta correcto y nan ta lag'é cay nan no mester haci solamente awor cu ta marduga pero haci'é di dia cla ora cu pueblo ta lanta y cu henter pueblo por tende cu lo cual cu nos ta bin bisando e ultimo siman ta correcto y cu loke ta poni den e rapport di Comision di Siete no ta correcto.
Den primera vuelta mi a bisa cu representantenan di MEP na Conferencia di Mesa Rondo casi a obliga e representantenan di Hulanda pa nan bisa nos cu e Status Aparte no ta posible. Awor nos ta tendiendo cu e Status Aparte di 1972 nan kier meen. Diaverna dia 20 di februari 1981 pa 2'or di merdia na Den Haag Hulanda no a worde papia di Status Aparte di 1972. A worde papia di un Status Aparte den un fase transitorio cu lo bay desemboca den realizacion di Independencia di Aruba. No bin sconde tras di e Status Aparte di 1972 awor aki na aña 1983. Riba pagina 73 y 74 ta poni claramente con nan tabata obliga e hulandesnan europeo, representante di Hulanda pa bisa oposicion Insular cu Independencia por tuma lugar pero cu Status Aparte no por worde haña pasobra cambio di Statuut no ta posible. E palabranan aki a worde usa diferente biaha cu hasta a bay asina leuw cu un representante di Corsow a reacciona cu ningun hende no por bis'é cu e no por tene un Referendum riba su isla pa bisa cu e ta mantene lazonan estatal constitucional cu Hulanda. Nos sa cu e Status Aparte cu nos ta pidiendo y cu nos ta bay realiza y cu nos ta realizando ta un Status Aparte den un periodo transitorio cu lo bay desemboca den realizacion di Independencia di nos isla.
E siman aki organizacionnan di Comercio aki na Aruba a duna un declaracion den corant caminda cu nan ta pone cu letternan grandi: "RTC, Conferencia di Mesa Rondo mester trece solucion". E advertentie cu nan ta pone den corant ta bisa lo siguiente: "Organizacionnan di Comercio di Aruba ta sumamente preocupa cu e situacion politico actual cu no ta bienestar di Aruba. Ta nos opinion cu informacion cu ta ser duna na pueblo ta demasiado dirigi na sirbi interesnan politico partidario creando solamente confusion den e pueblo". Señor Presidente. Palabranan hopi fuerte. Nos ta sigui lesa pa wak den ki direccion e palabranan aki ta worde dirigi. "Pa e motibo aki e organizacionnan di Comercio a haña necesario pa abiertamente y bon cla fija nan posicion

en cuanto di e futuro Structura Estatal di nos isla". Naturalmente tur hende ta di acuerdo cu esaki pasobra ta necesario pa organizacionnan di peso den nos comunidad, mescos cu sindicalistanan, etc. duna nan opinion. Nan ta cuminza bisa: "Nos ta pro cambionan necesario. Nos ta convenci cu Aruba no ta cla pa Independencia". Ta p'esey mes nos ta papiando di planificacion y preparacion debido y nos no ta papiando di un Independencia acelera den un paar di aña manera MEP hopi biaha ta papia di dj'é. Nan ta sigui bisa: "Nos ta convenci cu Aruba no ta cla ni pa estado liber asocia". Nos sa cu ta un solo partido aki na Aruba ta pro un estado liber asocia cu ta e partido MEP. Asina ta cu e palabranan aki ta den un solo direccion so nan ta dirigi y esey ta direccion di partido MEP. Nan ta sigui bisa: "Nos ta pro Status Aparte". Esey ta e punto, ta e mesun personanan cu ta representa gremio den Raadscommissie ta na palabra aki. "Nos ta pro Status Aparte, nos ta pro manejo economico propio". Manera nos a bisa, den un union monetario bo no tin e margen pa bo desarolla e isla economicamente. Ta p'esey ta den un direccion so e declaracion aki por ta bayendo. E ta sigui: "Nos ta contra un union monetario". No ta por nada nos a manda e mihor expertonan di mundo pa duna nos consejo y recomendacionnan pa nos por a yega na e determinacion cu nos isla mester tin su propio manejo. "Nos ta kere den cooperacion voluntario entre e islanan". Nos tampoco ta kere den un cooperacion forza den un Parlamento cu poder Legislativo, cu otro palabra henter e advertentie aki dirigi na un solo direccion pasobra den direccion di oposicion Insular e no por ta. Nos ta spera cu e partido cu pro estado liber asocia, cu su representante den Comision di Siete tabata pro e Parlamento cu poder Legislativo cu awe nos ta tende cu nan no ta su tras mas, nan a lag'é cay pero nos kier si cu nan bisa e adviseurnan cu nan a lag'é cay pasobra ayera adviseurnan tabata na Television defendiendo e Parlamento cu poder Legislativo aki mientras cu nan a lag'é cay cu ruman cu tur.
Ya caba nos ta den oranan di marduga. Nos ta kere cu nos a papia ariba e asunto aki en extenso caba y nos ta spera cu e partido MEP lo wanta e ontwerp raadsbesluit aki te despues di e conversacion cu e Grupo di Trabao pa asina ora nan haña e informacion necesario pa nan realiza cu tur loke nan tin poni den ontwerp raadsbesluit aki ta achterhaald caba. P'esey nos ta spera cu nan lo comprende cu loke nan a traha aki nos no por us'é mas. Solamente nos no a haña e contesta categorico ariba nos pregunta cu mi a haci. Como cu nos a mira e consejeronan di Departamentonan di Asuntonan Constitutional sinta tras di e mesa di consejeronan y no ta custumber pa partidonan trece consejero den Raad sino ta Bestuurscollege so ta trece consejeronan den Raad. Mi a puntra si e concept raadsbesluit cu a worde traha no tabata algo cu Bestuurscollege mester a present'é en vez di MEP pasobra nos ta considera cu si ta un raadsbesluit presenta door di MEP ignorando tur e sectornan cu ta forma parti di e Raadscommissie anto e ora nos ta puntra nos mes ta ki respet nan tin pa e miembronan di e Raadscommissie cu ta tuma parti y representa e gremionan den nos comunidad. E contesta ey nos a keda sin haña pero mi ta bolbe haci e pregunta categorico aki pa nos tende si ta asina e cos ta o e Departamento aki ta trahando pa e partido.
Señor Presidente, te asina leuw den segunda vuelta. Nos ta spera cu nos a duna suficiente informacion pa asina MEP lo por realiza cu nan lo mester wanta e concept raadsbesluit aki te despues cu e conversacion cu e Grupo di Trabao.
Te asina leuw.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Vos.
Palabra ta na Señor Nisbet.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET</u>: Señor Presidente. Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos a scucha e dos oradornan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo durante nan discurso den cual nan a trece nan argumenta-

cion pa cu e ontwerp raadsbesluit pa dilanti. Nos ta di opinion cu Movimiento Electoral di Pueblo tin cu comprende y realiza y mustra e grandeza cu na momentonan historico, ora cu Movimiento Electoral di Pueblo mester a para pa su responsabilidad y duna su votadornan di e pueblo arubano e representacion necesario y sali na nan vanguardia y purba yega na consenso pa nos conjuntamente por bay Hulanda cu cierto convenionan, Movimiento Electoral di Pueblo a prefera politica partidario prevalece. Nos ta di opinion cu Movimiento Electoral di Pueblo ta laat den presentacion di nan ontwerp raadsbesluit. No solamente varios di e puntonan aki ta achterhaald pero hasta puntonan di bista cu Movimiento Electoral di Pueblo tin a worde logra convenionan mucho mas leuw y mucho mas den pensamento y deseonan cu ta biba aki na Aruba. Mi a accentua durante mi discurso den primera tanda cu nos mester tene cuenta y cu nos mester pone e acento unda e mester ta. No mag di ta asina cu MEP ta cana rond ta gaba aki na Aruba cu Dios Gracia na MEP cu tin Conferencia di Mesa Redonda aki un paar di dia. Si tabata pa MEP lo no tin Conferencia di Mesa Redonda pasobra MEP a nenga di participa den e Gobierno Central cual programa ta carga su firma. MEP a boycotea e Grupo di Trabao. Pues ningun momento e Conferencia di Mesa Redonda cu ta cuminza otro siman ta producto di trabao, ni grito, ni emocion, ni nada di Movimiento Electoral di Pueblo. Movimiento Electoral di Pueblo a keda atras y p'esey mi a bisa, e trein di libertad cu ta corriendo y cu ta worde dirigi door di e partidonan PPA, AVP y RUBA, Movimiento Electoral di Pueblo por bula den e kolenbak parti patras y mira si ainda nan por participa pa realiza lo cual ta biba aki na Aruba.
Señor Presidente. A worde treci door di mi colega Señor Eman na un dado momento refiriendo na lo cual cu a tuma lugar na Sint Maarten bisando cu ta AVP a keda para ariba e punta di Status Aparte, lo cual ta berdad, y tambe na un dado momento a bisa cu Señor Vos a haci un voorbehoud pero tur otro si a keda para riba e punta di bista. E ta duna e impresion manera cu mi partido tambe tabata na Sint Maarten. Mi kier a corrigi esey pasobra manera nos tur sa tabata tin un fout historico cu a tuma lugar den Parlamento aki un paar di aña pasa na unda nos partido no a haña representacion den Grupo di Comision di Reino, pues nos no tabata na Sint Maarten y nos no a participa den tal reunion. Sin embargo e posicion cu nos partido a adapta tabata un posicion positivo. Nos a participa den Comision di Independencia, nos a participa den eleccionnan cu programanan pa contribui pa yega na solucionnan Estatal y na momentonan clave ora Movimiento Electoral di Pueblo a corre pa nan responsabilidad, ora nan a bandona Gobierno riba issue nan otro cu terreno Estatal, na e momento ey nos partido a asumi e posicion di pone e accento ariba e terreno Estatal di boga pa solucion den momentonan clave di historia politico di Aruba y di Antillas. Nos ta un di nan cu a boga pa un accion conjunto y nos ta un di nan cu a apoya un mocion den Eilandsraad y a base di articulo 26 a bay Hulanda y ta gracias na e participacion di e partidonan di oposicion cu a laga e voz arubano resona na Hulanda manera debe ser y ta gracias na e voz di oposicion a bin un Comision di Siete. Ora a bolbe back Aruba. Movimiento Electoral di Pueblo a nombra un persona cu no tabata carga aprobacion di nos partido. Un persona cu awe nochi a keda demostra cu ni Movimiento Electoral di Pueblo a keda para tras di puntonan cu el a acepta. Nos a predica esaki for di basta tempo pasa cu e persona aki cu a faya como Ministro di Structura Estatal no tabata esun cu mester a presenta Aruba den Comision di Siete. Ta gracias na partidonan di AVP y PPA cu tabata tin representacion den Staten a participa den formacion di Gobierno Central y nos si a duna e pueblo arubano e digno representacion cu e merece. Ora un representante di e pueblo aki pone su firma preto ariba blanco, un representante di e pueblo aki mester demostra cu e ta representa un gran pueblo y mester demostra cu firmanan cu worde poni mester worde respeta te na final. No pa motibonan di politica partidista di Movimiento Electoral di Pueblo a bandona formacion di Gobierno y a hala afor y a hiba un politica pa boycotea e Grupo di Trabao. Awor cu Grupo di Trabao a produci puntonan di consenso, awor cu

otro siman nos lo sali pa Hulanda pa presenta e protocol di e puntonan di consenso nos ta spera cu Movimiento Electoral di Pueblo su politica lo ta un politica positivo na bienestar di e pueblo arubano. Si acaso e politica di Movimiento Electoral di Pueblo worde hiba den un forma negativo y esaki perjudica e eventual igualdad den Reino, Movimiento Electoral di Pueblo lo a contribui pa tene Aruba den e posicion di status quo cu ta significa tene Aruba bao di Corsow. Awor cu nos tin convenionan cu partido di Corsow y e otro islanan nos ta spera cu Movimiento Electoral di Pueblo lo acepta cu nos si a haci e trabao na unda nan a faya durante tur e añanan na unda nan tabata tin solamente gritonan manera e federacion cu Movimiento Electoral di Pueblo a cuminza cun'é. Despues nan a cambi'é pa Status Aparte, despues el a bira decision 75, despues nan a corre campaña cu Independencia total, despues el a bira Independencia unilateral, despues el a bira Status Aparte atrobe y despues el a bira estado asocia na caminda pa Independencia. Asina Movimiento Electoral di Pueblo na momentonan cu ta convini den historia politico di Aruba a cambia di punta di bista pero ora e momento a yega pa berdaderamente sinta y conversa y negocia pa yega na resultadonan positivo e partido Movimiento Electoral di Pueblo a back out pa motibo di politica partidista.
Señor Presidente. P'esey nos ta spera cu partidonan PPA, AVP y RUBA den Comision di Grupo di Trabao a yega na puntonan di consenso pa realiza e deseo di nos pueblo cu Movimiento Electoral di Pueblo lo para den rij patras di PPA, patras di AVP y patras di RUBA y conjuntamente cu e bandera di Aruba realiza e deseo di nos pueblo.
Manera semper nos partido a hiba nos politica den un forma serio. Mi tin honor di bisa manera nos a present'é ayera den un Conferencia di Prensa cu un biaha mas e programa di nos partido ta hiba e lema cu nos lo kier realiza tanto den eleccion venidero pero tambe den e Conferencia di Mesa Redonda otro siman, un balanza politico na Aruba y un igualdad den Reino na caminda pa nos soberania.
Despues di e discursonan awe mi ta spera cu e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo lo realiza cu nan a faya. Nan a faya y awor cu nos si a logra nan mester demostra e grandeza y drenta manera cu mi a bisa den e trein, hasta sinta den e kolenbak pero realiza hunto cu nos e deseo di e pueblo arubano.
Te aki den segunda tanda di parti di Partido Patriotico Arubano.

<u>DE VOORZITTER</u>: Palabra ta na Señor Oduber.

<u>DE HEER N. O. ODUBER</u>: Señor Presidente. Ami a kere cu den e oranan di mainta ta den un reunion publico nos ta. Hilaridad so e discurso aki por causa. Hendenan cu ta bay un Conferencia di Mesa Redonda ta papia di bay tuma decisionnan pa futuro generacionnan. Dios spaar nos si ta e hendenan aki ta dilanti. Ora bo ta tende di kolenbak mi ta bisa pa mira ken ta papia. Tempo cu nos a bin den Staten cu simplificacion di e procedura pa descentraliza, Señor Max Croes presidente di PPA den comision a vota contra pa mand'é reunion publico pa e worde trata. Awe nos si no ta partido di kouwchi buowlo. Nos a coopera cu nan, yuda pa simplifica e procedura y nos tabata oposicion pero lo cual tabata na bienestar di Aruba nos tabata pro. Berdaderamente si bo perde bo tempo scucha Señor Nisbet den e oranan di mainta aki bo ta puntra bo mes si ta Conferencia di Mesa Redonda nos ta bay o ta Disney World. No tin ningun seriedad. E hendenan aki ta papia cu MEP a sali for di Gobierno y corre pa responsabilidad. Señor Presidente, e hendenan aki no ta sali ni corrí for den Gobierno. Nan a caba di regala DOK 17 millon florin cu a paga dertiende maand y cu lo bay devalua florin probablemente cu 30%, 1200 yiu di Corsow ta wanta na trabao cu ayudo di e hendenan aki. Be a man den Gobierno Central y bisa: "No, nos ta parti e asunto aki y nos no ta bay mas leuw". Ta esey ta e acuerdo cu nan a firma. Mi a bis'é den primera tanda y Señor Betico Croes tambe a bis'é: "Wak kiko e partidonan di Corsow lo haci ora pue-

blo di Corsow puntra nan kende a duna nan e mandato pa coopera pa Aruba bay, pa duna Aruba e bienes, pa duna nan lo cual ta di nan pa Corsow keda sinta cu tur e landsambtenaarnan". Nos lo mira na Conferencia di Mesa Redonda. Ora pueblo a papia nos a haña mayoria y awor un minoria a firma acuerdo. Mi a bisa den primera tanda cu cosnan cu worde firma no ta nada, nos problema ta ejecucion di e acuerdonan. Mi kier duna e ejemplo di un hende cu ta bay den bar pa mi keda ariba e nivel di Señor Nisbet, cu ta pidi yen di cerbez anto ora nan bin cobr'é e ta bisa cu awor trouble a cuminza. Ta esey ta nos problema cu Corsow. Tanten cu ta papia tur cos ta Okee.
Señor Vos ta conta aki den cu nos a charter avion bay bishita tur e islanan y cu nos a keiro. Señor Presidente nos si no ta landsambtenaar, nos no ta Statenlid, nan no ta nada y un Statenlid ta firma pa nan bay ariba cuenta di Antillas.
Awor mes ta asina corda despues. Mi a tende awe worde papia over di e union monetario. Tempo mi tabata den Comision di Reino mi a representa Aruba y tur miembro di Eilandsraad a bay di acuerdo hunto cu tur e gremionan pa keda cu union monetario. E tempo ey tur aki den a bay di acuerdo. Mi ta tende Señor Nisbet bisa cu nan no tabata parti di Comision di Reino pero nan tabata parti di Gobierno Central si. Mi ta corda con e experto a yega di puntra si nos sa kiko ta e peligro si nos escohe pa un propio moneda. El a bisa cu e geloofwaardigheid ta cay afor. Ken ta tum'é for di bo. Awor ta bin un experto for di IMF y el a bisa cu si bo no tin un union economico bo por wel di lubida pasobra bo no por tin un union monetario. Mi a bay hopi reunion hunto cu Señor Don Mansur kende mi ta considera un experto ariba e terreno aki. Den e forma cu a worde discuti semper tabata cu e margennan den cual Aruba lo por move ta suficiente y cu e lo ta posible. Solamente bo ta haña e experto for di Hulanda Señor Weitenberg cu tabata bisa cu e no ta posible mientras Den Dunne si tabata bisa cu e ta posible. Nos ta bisa cu bo no por bay un Conferencia di Mesa Redonda -tin hende aki den cu ta kere cu ta nos so ta bay sinta ayanan- anto no ta pidi ningun garantia for di Hulanda, no ta tene cuenta cu ningun deseo for di Hulanda pa tene e islanan aki den un forma of otro den un forma di cooperacion.
Akinan nos por grita duro, nos por acusa otro, un lo kier coopera mas cu e otro.
Ta busca moda di hunga tur e wega politico, un lo kier duna e Parlamento di e union, si e bini, podernan Legislativo. Nos den e instruccionnan a pone cu esey lo ta algo pa consejo pero ora di berdad yega y nos ta na e Conferencia di Mesa Redonda lo nos tin cu pone nos cartanan ariba mesa cu nos mester di Hulanda pa defensa, cu nos mester di Hulanda pa nacionalidad durante di e fase transitorio pa e cambio di Statuut. Nos lo mester di Hulanda tambe pa e ayudo di desarollo di e islanan. Pone tur eseynan den balansa anto e ta bisa bo cu e no ta haña cu e cooperacion cu ta bay entre nos ta bon.
P'esey nos di Movimiento Electoral di Pueblo a bisa cu nos no ta drenta den ningun forma di union economico, union monetario y cu nos tin como alternativa un estado asocia.
Ora bo bay un Conferencia keriendo cu bo so ta dicidi, anto e ora bo tin cu sinta bo so. Si como politico bo ta kere cu no tin compromiso, bo no ta tende cuenta cu interesnan di otro y bo ta bay cu un punto di bista bo por haña den momentonan dificil. Te hasta nos por a tende antayera ainda con Ministro de Koning ta bisa cu Status Aparte nos por hañ'é condiciona cu fecha di Independencia. Het klinkt cynisch manera nan ta bisa na hulandes ora bo tende hendenan ta bisa cu e islanan a yega na un acuerdo cu Hulanda no mag di bisa Aruba ki dia e ta bira Independiente. Pakiko e otro islanan a bisa asina? Nan sa cu si yuda pa Aruba bay nan tambe lo mester di bay. Ta uit lijfsbehoud nan ta haci esey. No tin nada di cooperacion pa yuda Aruba aki nan. Het gaat om Aruba. Aruba ta esun cu kier sali for di e Constelacion Antillano cu e ta gekoppeld na dj'é. Bo ta bisa e ora cu bo no ta menciona fecha, mi no ta acepta ningun forma di cooperacion estrecho ni duradero anto e ora Hulanda

ta bisa pa bo kies y bay.
Mi a mira un invitacion di Kamer van Koophandel y ATIA lo mi no kier bay critica awor pero mi tin stukken den mi poder na unda nan a papia otro idioma. No un biaha pero na dos diferente ocasion. Mi no tin nan cu mi pero mi no ta haña cu ta oportuno awor aki pa bay den detalles. Bo por lesa cu Aruba mester haña su Status Aparte, Aruba no por acepta un union monetario y Aruba no ta acepta un union economico. Bo ta lesa tambe cu Aruba no ta cla pa Independencia y cu nan no kier un estado asocia. Nos ta kere cu nos ta bay e Conferencia di Mesa Redonda y nos a yega di bisa cu e islanan ta di acuerdo y cu Hulanda mester acepta y nan mester duna nos loke nos kier, esta e Status Aparte y laga nos bay.
Señor Presidente. Status Aparte ta un procedura cu lo mester worde aproba pa mayoria di miembronan di Tweede Kamer di Hulanda. E ta un procedura legal cu ta tuma su tempo. Nos deseo lo ta di dos aña. Als het uur U is aangebroken nos mester tene cuidao cu e situacion ta otro cu Señor Nisbet a bisa den un forma pa cherche nos cu AVP, PPA y RUBA ta dilanti anto MEP ta patras den e kolenbak. Nan mester tene cuidao cu nan no ta den e kolenbak anto MEP ta dilanti pasobra MEP si no ta back out pasobra nos ta fada di haci un apelacion segun articulo 26 ariba Hulanda. Nos no por sigui asina aki di cada biaha keha cerca Hulanda cu nos tin problema cu Corsow. Berdaderamente manera mi ta bisa tur ora ta yega un momento cu bo mester tuma un decision pero bo decision tin su consecuencianan. Bo mester acepta nan tambe a base di e responsabilidad politico cu bo tin. Tin un Grupo di Trabao cu a reuni manera un grupo di amigo. E hendenan aki tin un acuerdo y awor mi a tende cu ta e comision di experto, hendenan di IMF ta bay parti boedel. Mi ta mira e homber di IMF ta carga oro trece Aruba. Ridiculo. Awor nos mester dicidi ta con e cosnan aki mester worde parti y no un comision pasobra e comision ta consisti di experto y nos no ta experto. Nos ta politico y nos ta bay cu consejeronan y a base di e consejonan cu ta na bienestar di e isla di Aruba nos ta tuma decision. Ayera nochi nos por a tende lider di AVP bisa cu nos tin acuerdo y cu e oro ta worde parti. Acuerdo gigantesco, cosnan historico a worde logra. Señor Bob Lopez-Henriquez a worde compara cu Señor Biesheuvel cu ta worde considera como un di e vijf wijste mannen van de wereld, Señor Bob Lopez-Henriquez a bira esun di seis awor.
E manera facil cu e asunto aki ta worde treci pa e pueblo. Berdaderamente mi ta kere cu bo no ta sirbi e pueblo ora bo haci'é asina facil. E expertonan di IMF ta bin bisa nos con ta parti oro den un comision. Den un Ronde Tafel Conferentie ta bay cu firma di e partidonan politico di Corsow cu nos ta haña tur nos oro.
Señor Presidente. Cuidao cu nos no haña un bazooka awe cu ya e partidonan di Corsow a cuminza hala atras. Nos lo mira cu e dianan cu lo bay y ora cu e discusion cuminza lora den e pueblo na Corsow over di kiko ta haci cu e landsambtenaarnan, kiko ta haci cu e 1200 trahadornan di ALM, kiko ta haci cu e 1200 di DOK Maatschappij pasobra Aruba ta bay. Nos kier mira e acuerdo aki cu solamente a base di islanan sin Hulanda worde ejucuta. P'esey ora mi tende Señor Eman papia cu e facilidad manera cu el a yega di bisa cu den tres minuut nan a descentraliza Kadaster y Hypotheekwezen, mi tin cu bisa cu nos pueblo ta inteligente. Tin por ta cu tin hende cu a studia un tiki un a pesar cu nan a pasa un trayectoria hopi largo pa haña e pida papel, nos hendenan tambe ta comprende cu e cosnan aki no ta bay manera ta chupa un pruim. No kere cu nos ta bay e Ronde Tafel Conferentie y nos ta yega haña Meneer Lubbers para na porta y e ta bisa nos: "Aruba, kom binnen y tuma bo Status Aparte, bay cas y bay Corsow cu IMF y parti oro".
Ta un proceso y hopi bringamento lo bin ainda, mi ta spera cu nos lo tin e soldadnan hunto cu nos pa bringa pa interes di Aruba y no ora cu MEP bay dilanti y nos no back out, Hulanda menaza nos anto nos bisa OK nos kier e estado asocia, Hulanda bira bisa nos cu no y nos bisa Independencia anto a corto plazo y nos bira wak AVP, PPA y RUBA ta den kolenbak. Mi ta adverti -mi no

ta bay ridiculiza e asunto aki- nos lo topa otro na e Ronde Tafel Conferentie.
Nos a presenta un joya di un ontwerp raadsbesluit y nan no a haña moda pa bin cu critica pasobra e protocol cu nan ta bay firma por tin cos cu ta mescos y por ta cu nan a kere cu e Raadscommissie cu ayudo di tur expertonan, tur gremio di nos comunidad, cu ta nan so por pensa. Mi ta diputado y ora cu mi ta haña cu nos ta tratando cosnan di peso di vital importancia pa nos pueblo nos ta pidi consejo. Nos ta pidi nos hendenan cu ta traha den Departamento di Asuntonan Constitucional yuda nos na momentonan cu nos mester di consejo. Nos no tin nodo di busca hende di IMF pa bin bisa nos cu si nos no bay den un union economico bo tin cu bay ariba bo mes y scohe pa bo propio moneda. Nos a yega di papia e cos aki añanan pasa pero e tempo ey e expertonan y mas hende cu tabata hunto cu mi den e Comision tabata puntra na unda Aruba ta bay cu su mes placa. Mi no kier bagateliza usando expresionnan di e tempo ey. Mi ta compronde cu awor a bin hende sabi y hende sabi a bisa cu esaki ta posibel.
Manera De Koning a bisa cu si esey no por e next best ta best p'é. Pues laga nos spera cu ora momentonan dificil yega tur arubiano sa di defende e causa, di defende nos isla y corda cu nos ta bin back pa keda aki nan y mi ta spera cu ningun di nan keda atras.
Te aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber.
Asina nos a yega na final di tweede ronde y mi ta propone pa nos sera e beraadslagingnan. Nos tin un ontwerp raadsbesluit presenta door di e fraccion di MEP.
Tin miembro cu kier hoofdelijke stemming ariba dj'é?
Hoofdelijke stemming a worde pidi door di Señor Nisbet. Esun cu vota voor ta vota voor pa raadsbesluit y esun cu vota contra ta vota contra di e ontwerp raadsbesluit.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, G.F. CROES, J.R. FRANK, P.P. KELLY, D.I. LEO, R. MADURO, N.O. ODUBER, J.C. RASMIJN, H. TROMP.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J.H.A. EMAN, V. KOCK, A. ENGELBRECHT, B.J.M. NISBET, F.E.A. DE PALM, D. TROMP, E.J. VOS.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 12 voto pro y 7 voto contra, pues e ontwerp raadsbesluit a keda acepta.
Asina nos a yega na final di nos reunion y mi ta pidi atencion pa nos Himno.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 24 februari 1983 om 04.15 uur des morgens gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van.....................................

De Voorzitter,

De Secretaris,